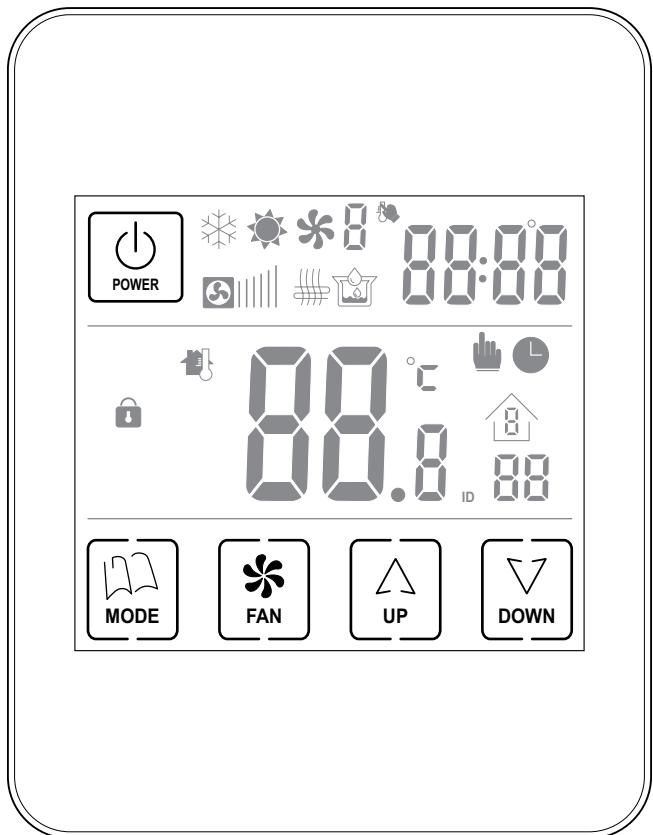


ZONING



Cronotermostato ZEBRA
Manual del usuario

Timer-thermostat ZEBRA
User Manual

Chronothermostat ZEBRA
Manuel de l'utilisateur

Cronotermostato ZEBRA
Manuale utente

ZONING

P.O. BOX 5
08540 Centelles (Barcelona)
T +34 93 889 80 91
www.zoning.es



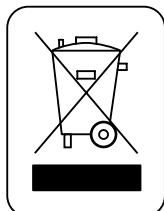
ES

EN

FR

IT

Presentación del sistema.....	3
Características técnicas.....	3
Ubicación de los termostatos (fig. 1).....	3
Conexión de la alimentación (fig. 2)	3
Botones e indicadores (fig. 3)	4
Utilización.....	4
Localización de averías.....	5
Configuración, a realizar sólo por un instalador acreditado	6
Configuración básica (Fig. 17), a realizar sólo por un instalador acreditado	10
Configuración avanzada (Fig. 18), a realizar sólo por un instalador acreditado	11



WEE (RAEE)

No desechar los Aparatos Eléctricos y Electrónicos, como desechos urbanos. Estos aparatos deben ser retirados para poder ser reciclados. Actuar según la legislación en vigor.

Manual del usuario

A Presentación del sistema

Los cronotermostatos ZEBRA están diseñados para funcionar conjuntamente con las centrales de control ZONING SYSTEM, para controlar la temperatura de hasta 6 zonas independientes.

El cronotermostato ZEBRA se comunica con la central de control. La central gestiona una o varias compuertas motorizadas (que regulan el flujo de aire), así como el arranque y paro del equipo de climatización, que proporciona el flujo de aire.

B Características técnicas

Termostato ZEBRA (emisor)

- Alimentación: 12 VDC
- Consumo: < 0,3 VA
- Salida de control: Modbus RTU Rs485
- Cableado: S <1,5 mm²
- Temperatura de funcionamiento: 0°C a 50°C
- Temperatura de almacenamiento: -20 °C a 60 °C
- Rango de Humedad: 10-90% (sin condensación)
- Fijación mural mediante tornillos (suministrados)
- Índice de protección: IP 20
- Sonda de temperatura NTC10K. Precisión 0,1°C
- Precisión de regulación CA según norma EN15500. CA=0.4 (Test report CLMS17-742. CSTB)
- Modo ECO económico (variación de la temperatura de consigna en ±3°C)
- Protección anti-hielo para: T<7°C+/-3°C
- Dimensiones (LxHxZ): 85x108x13 mm
- Peso 0,11 kg

Central de control (receptor)

- Alimentación 230 VAC/ 50-60 Hz
- Consumo ZITY: 6 VA
- Ciclo de trabajo <10%
- Para instalaciones a una altura hasta 2000 m del nivel del mar. Receptor, Clase III
- Salidas relé 230 VAC/5A (carga máxima: 5A, cos φ =1)
- Índice de protección: IP 20
- Protección aislamiento eléctrico, Clase II
- Temperatura de funcionamiento: 0°C a 55°C
- Temperatura de almacenamiento: -10 °C a 60 °C
- Dimensiones (LxHxZ): 160x90x65 mm
- Peso 0,5kg

Por medio de la presente MADEL ATD declara que los equipos ZEBRA/ ZITY cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de disposiciones de las Directivas 2014/35/UE LVD, 2014/30/UE EMC y 2014/53/UE RED, 2011/65/UE ROHS, 2001/95/CE Seguridad general de productos, 2012/19/UE RAEE y Reglamento 1907/2006 REACH.

C Ubicación de los termostatos (fig. 1)

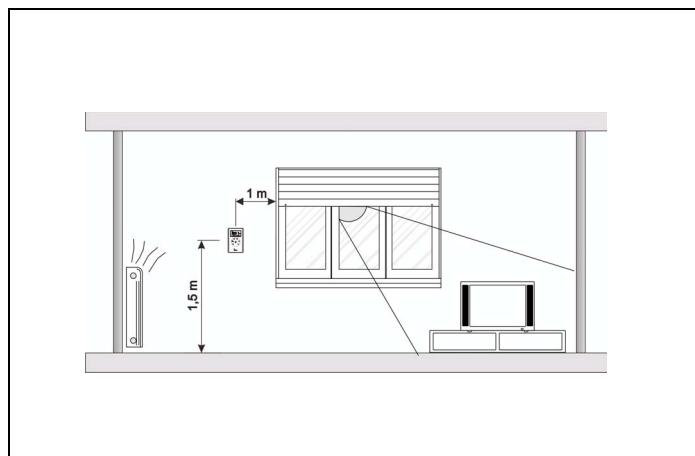


Fig. 1 Ubicación de los termostatos

ES

- Ubique cada termostato en un lugar significativo de la estancia.
- Posicione a una altura aproximada de 1,5 m, evitando las fuentes de calor directas y las corrientes de aire no deseadas.

D Conexión de la alimentación (fig. 2)

El cronotermostato ZEBRA debe alimentarse con una tensión de 12VDC, proporcionada por una fuente que sea capaz de proporcionar al menos 0,3VA. Esta alimentación puede ser proporcionada por la central ZITY.

Además de la alimentación, dispone de los bornes A y B para la comunicación con la central ZITY vía RS485.

El conector de alimentación está situado en la parte trasera, como muestra la siguiente figura.

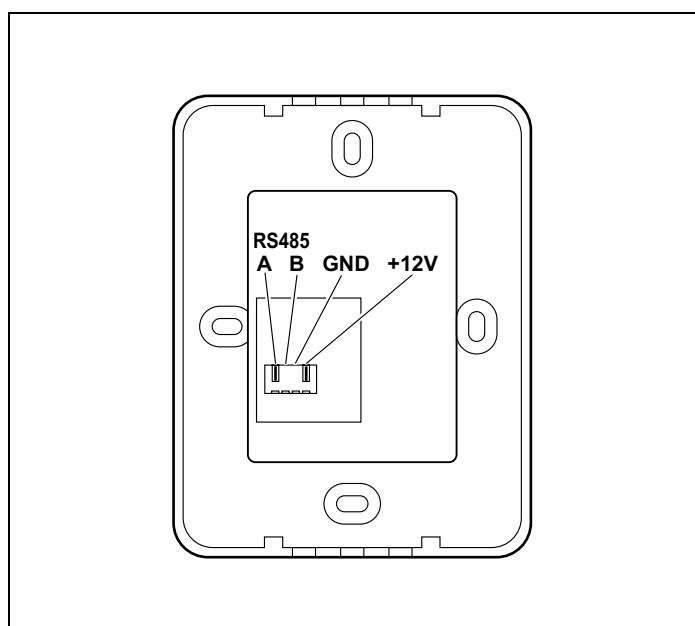


Fig. 2 Conexiones para la alimentación y comunicación

Manual del usuario

E Botones e indicadores (fig. 3)

- 1 Botón "POWER" de encendido y apagado
- 2 Indicador de la velocidad del ventilador
- 3 Indicadores de modo de funcionamiento (frío, calor, ventilador, suelo refrescante, suelo radiante, deshumidificador)
- 4 Indicadores del día de la semana y temperatura de consigna
- 5 Display mostrando alternativamente la hora y la temperatura de consigna
- 6 Indicador de ajuste manual de temperatura
- 7 Indicador de ajuste de temperartura según programación semanal
- 8 Indicador del tramo horario
- 9 Indicador de zona
- 10 Indicador de temperatura ambiente
- 11 Indicador de bloqueo de teclado
- 12 Display de temperatura ambiente
- 13 Botón "MODE" de selección de modo de funcionamiento (frío/ calor/ ventilador/ deshumidificador/ suelo refrescante/ suelo radiante)
- 14 Botón "FAN" de selección de velocidad del ventilador
- 15 Botón "UP" para subir la temperatura de consigna
- 16 Botón "DOWN" para bajar la temperatura de consigna

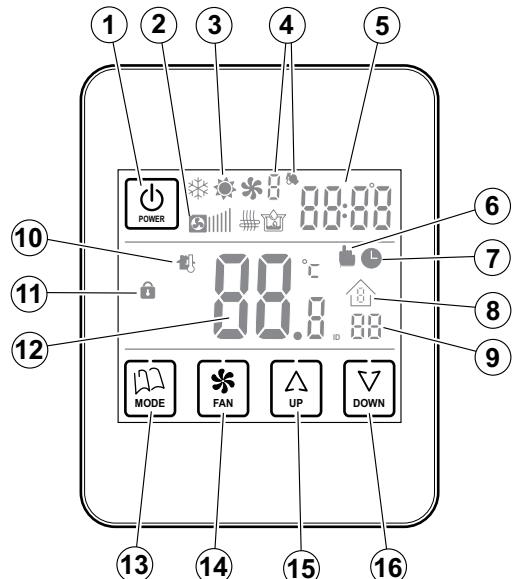


Fig. 3 Botones e indicadores cronotermostato ZEBRA

F Utilización

Configuración

Antes de utilizar el termostato ZEBRA, debe haber sido configurado por un instalador acreditado, tal como se explica al final de este manual.

Encender el sistema

El encendido del sistema de zonificación sólo puede hacerse mediante el termostato MASTER, que normalmente está instalado en el recinto más concurrido:



Fig. 4

- 3 Seleccione la velocidad del ventilador pulsando el botón "FAN". El correspondiente indicador mostrará la velocidad seleccionada mediante barras (lenta, media, rápida).
- 4 Seleccione la temperatura de consigna mediante los botones "UP" y "DOWN". La temperatura de consigna se indica en la parte superior derecha.

Climatizar las zonas

Realice los siguientes pasos en el termostato de cada zona:



Fig. 5

- 1 Pulse el botón "POWER".
- 2 Seleccione el modo de funcionamiento pulsando consecutivamente el botón "MODE". El modo de funcionamiento se muestra mediante los indicadores de la parte superior.

- 1 Pulse el botón "POWER" para encender el termostato de esa zona.
- 2 Seleccione la temperatura de consigna de esa zona (botones "UP" / "DOWN").

Cronotermostato ZEBRA

Apagar las zonas

El apagado de una zona concreta se realiza desde su termostato correspondiente:

- 1 Pulse el botón "POWER" del termostato de la zona que quiera desactivar. El display indicará solo la temperatura ambiente y el identificador de zona, tal como se muestra en la figura siguiente:

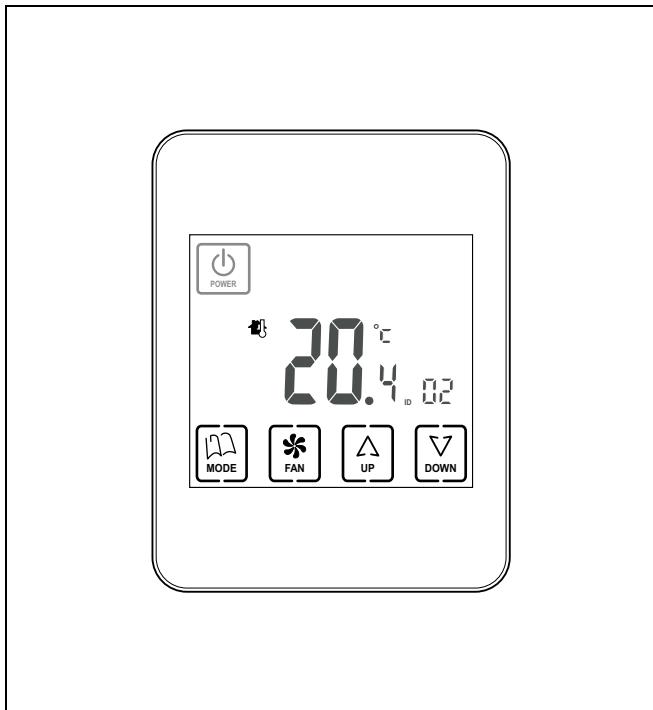


Fig. 6 Zona apagada

Apagar todo el sistema

El apagado del sistema completo sólo puede hacerse mediante el termostato MASTER:

- 1 Pulse el botón "POWER" durante unos **cinco segundos continuadamente**, hasta que en el display solo aparezca la palabra OFF y el indicador de zona, tal como se ve en la siguiente figura:

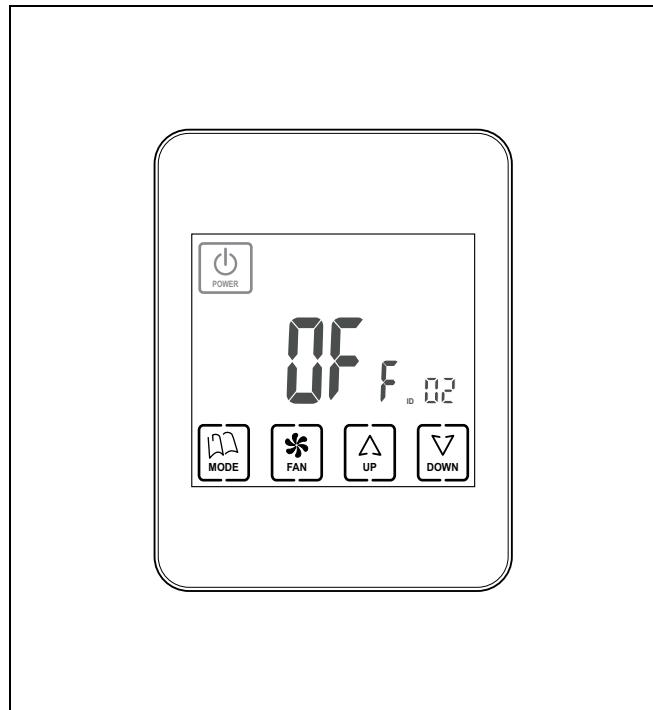


Fig. 7 Sistema completo apagado

G Localización de averías

Averías	Causas y soluciones
Alguna zona no funciona	<p>Verificar que:</p> <ul style="list-style-type: none">• No hay ninguna programación activada.• El termostato MASTER no está en OFF.• La temperatura ECO no está activada.• La fuente de alimentación externa del termostato (12VDC, 0,3VA) funciona correctamente.
Alguna zona tarda mucho en cerrar	<ul style="list-style-type: none">• La última zona que queda abierta, se cierra siempre con un retardo de 30 segundos. No es ninguna anomalía, si ocurre sólo en la última zona abierta.• Fuente de alimentación defectuosa.
Algunas teclas están bloqueadas	<ul style="list-style-type: none">• Si el indicador de bloqueo está iluminado (candado), este termostato está configurado como Esclavo y las teclas pulsadas no tienen función. Realice las operaciones en el termostato Master.• Si la programación semanal no se activa, consulte a su instalador para el desbloqueo.

H Configuración, a realizar sólo por un instalador acreditado

La configuración del cronotermostato ZEBRA debe ser realizada por un instalador acreditado, para asegurar el correcto funcionamiento de todo el sistema.

Acceso al menú de configuración y a la copia de días

1 Para entrar en el menú de programación, en primer lugar apague el termostato ZEBRA.

- Si ese termostato está configurado como Esclavo, para apagarlo pulse el botón "POWER" para que aparezca una pantalla como la siguiente:

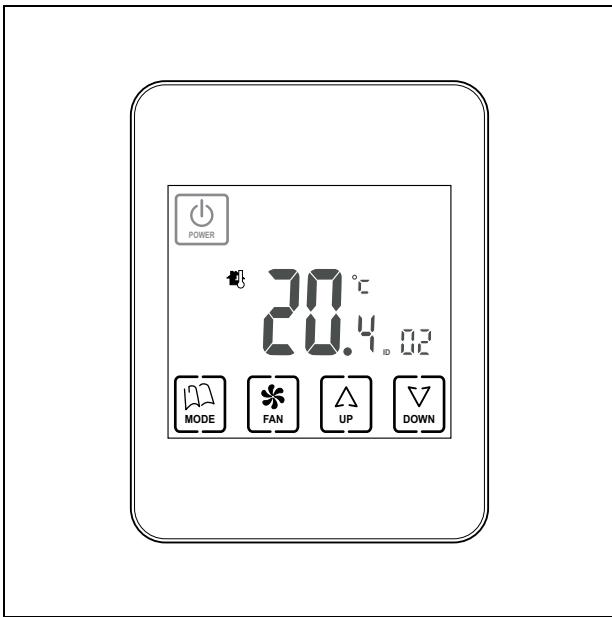


Fig. 8 Termostato Esclavo apagado, para entrar en la configuración

- Si ese termostato está configurado como Maestro, para apagarlo pulse el botón "POWER" continuadamente durante 3 segundos, para que aparezca una pantalla como la siguiente:

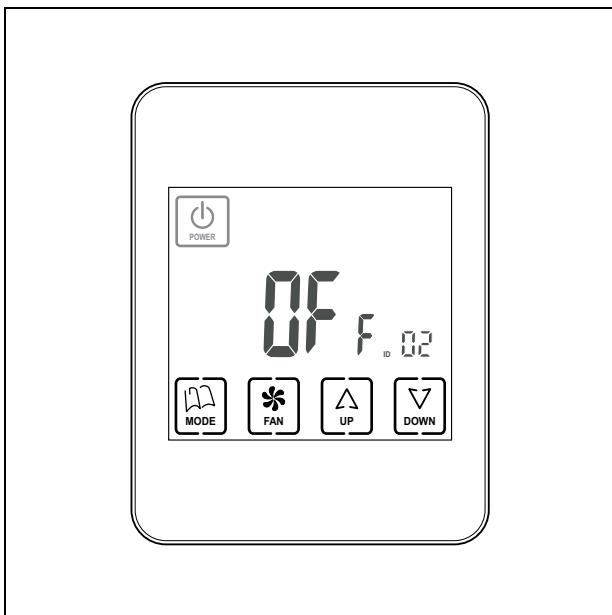


Fig. 9 Termostato Master apagado, para entrar en la configuración

2 Una vez apagado el termostato, pulse "MODE" continuadamente durante al menos 5 segundos, hasta que aparezca una pantalla como la siguiente:

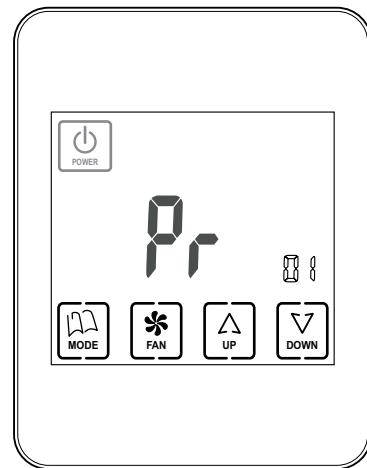


Fig. 10

- La cifra "01" indica que se encuentra en el menú de configuración nº1. Como está parpadeando, es posible desplazarse a lo largo de los diferentes menús mediante "UP" y "DOWN". En total hay 17 menús de configuración.
- Una vez en el menú deseado, pulsando "FAN" se entra en dicho menú.
- Mediante "UP" y "DOWN" se pueden modificar los valores, y mediante "FAN" se confirman y se va al siguiente paso de la configuración.

3 Cuando desee salir de la configuración, pulse sobre "MODE".

4 Si desea acceder al menú de copia de días, con el termostato apagado pulse "FAN" (en lugar de "MODE") continuadamente durante al menos 5 segundos y aparecerá la siguiente pantalla:

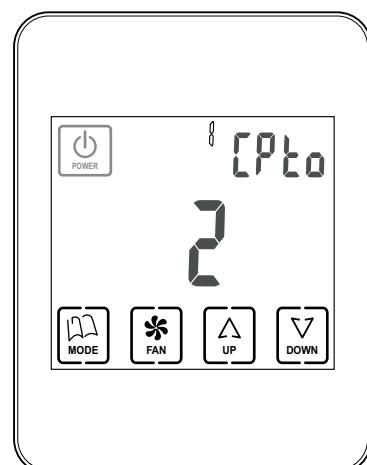


Fig. 11

Cronotermostato ZEBRA

Ajuste de la fecha y de la hora (menú nº 2, Fig. 12)

Es necesario ajustar la hora para poder realizar la programación semanal. Se realiza de la manera siguiente (siga el diagrama de la figura 12):

- 1 Cuando ya esté en el menú de programación nº1, pulse “UP”, con lo que accederá al menú nº2 de ajuste de fecha y hora.
- 2 Pulse “FAN”: aparece la hora parpadeando; mediante “UP” y “DOWN” ajuste la hora deseada.
- 3 Cuando haya ajustado la hora, pulse “FAN” y parpadearán los minutos. Ajuste al valor deseado mediante “UP” y “DOWN”.
- 4 Cuando haya ajustado los minutos, pulse “FAN” para aceptar y aparecerá parpadeando el año. Mediante “UP” y “DOWN” ajuste al valor deseado.
- 5 Cuando haya ajustado el año, pulse “FAN” para aceptar y aparecerá parpadeando el mes. Mediante “UP” y “DOWN” ajuste al valor deseado.
- 6 Cuando haya ajustado el mes, pulse “FAN” para aceptar y aparecerá parpadeando el día de la semana. Seleccione el valor deseado mediante “UP” y “DOWN”.
- 7 Cuando haya ajustado el día de la semana, pulse “FAN” para aceptar: aparece el siguiente menú de programación, en este caso el nº3.
- 8 Si desea continuar con la programación, avance por los menús mediante “UP” y “DOWN” y cuando llegue al menú deseado, pulse “FAN” para acceder a dicho menú.
- 9 Si desea salir de la programación, pulse “MODE”.

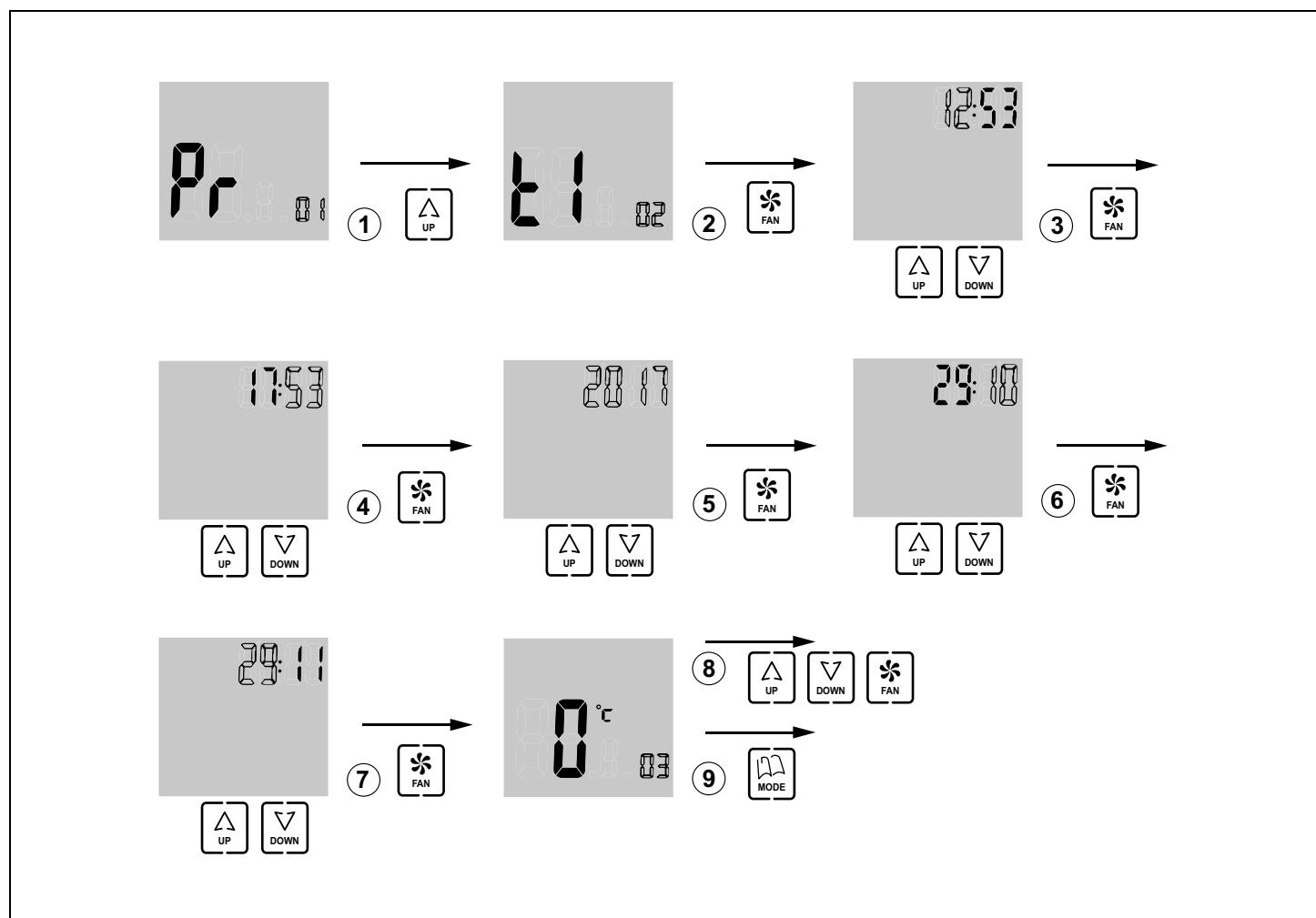


Fig. 12 Ajuste de la fecha y de la hora

Manual del usuario

Seleccionar los tramos semanales (menú nº 13, Fig. 13)

El menú nº 13 permite seleccionar los tramos semanales de programación, disponiendo de las opciones siguientes:

- “05”: la programación será igual de lunes a viernes y el fin de semana (sábado y domingo) podrá programarse diferente
- “06”: la programación semanal será igual de lunes a sábado y el domingo podrá programarse diferente
- “07”: cada día de la semana se puede programar independientemente

Proceda de la siguiente manera:

- 1 Cuando ya esté en el menú de programación nº1, pulse “UP” 12 veces, con lo que avanzará hasta el menú nº13 de selección de los tramos semanales.
- 2 Pulse “FAN” para entrar en dicho menú: aparece el dígito de selección parpadeando; mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado (05: lunes a viernes + sábado y domingo; 06: lunes a sábado + domingo; 07: todos los días diferentes).
- 3 Pulse “FAN” para aceptar y accederá al siguiente menú (el nº 14). Si desea continuar con la programación, avance por los menús mediante “UP” y “DOWN” y cuando llegue al menú deseado, pulse “FAN” para acceder a dicho menú.
- 4 Si desea salir de la programación, pulse “MODE”.

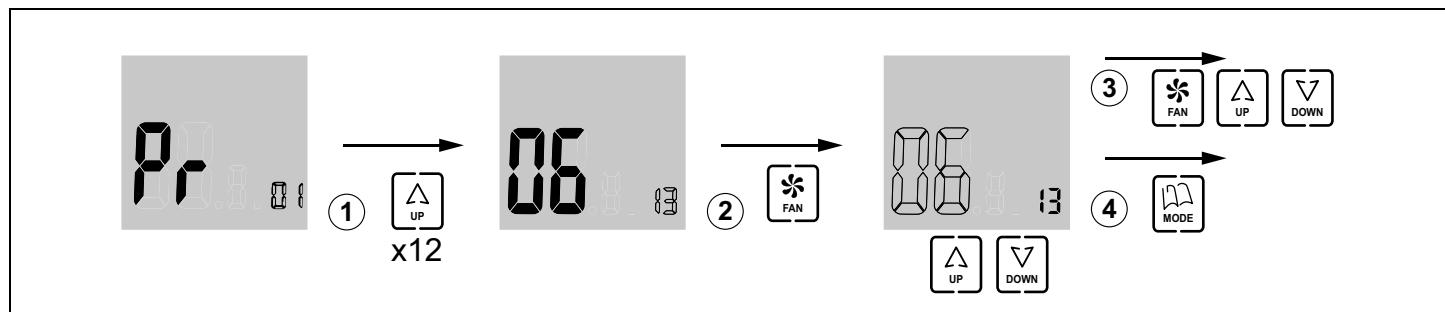


Fig. 13 Menú nº13, selección de los tramos semanales

Seleccionar los tramos diarios (menú nº 16, Fig. 14)

El menú nº 16 permite seleccionar los tramos horarios diarios, disponiendo de las opciones siguientes:

- “02”: cada día tendrá dos tramos horarios diferentes
- “04”: cada día tendrá cuatro tramos horarios diferentes
- “06”: cada día tendrá seis tramos horarios diferentes

Proceda de la siguiente manera:

- 1 Cuando ya esté en el menú de programación nº1, pulse “UP” 15 veces, con lo que avanzará hasta el menú nº16 de selección de los tramos horarios diarios.

- 2 Pulse “FAN” para entrar en dicho menú: aparece el dígito de selección parpadeando; mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado (02: dos tramos diarios diferentes; 04: cuatro tramos; 06: seis tramos diarios diferentes).
- 3 Pulse “FAN” para aceptar y accederá al siguiente menú (el nº 17). Si desea continuar con la programación, avance por los menús mediante “UP” y “DOWN” y cuando llegue al menú deseado, pulse “FAN” para acceder a dicho menú.
- 4 Si desea salir de la programación, pulse “MODE”.

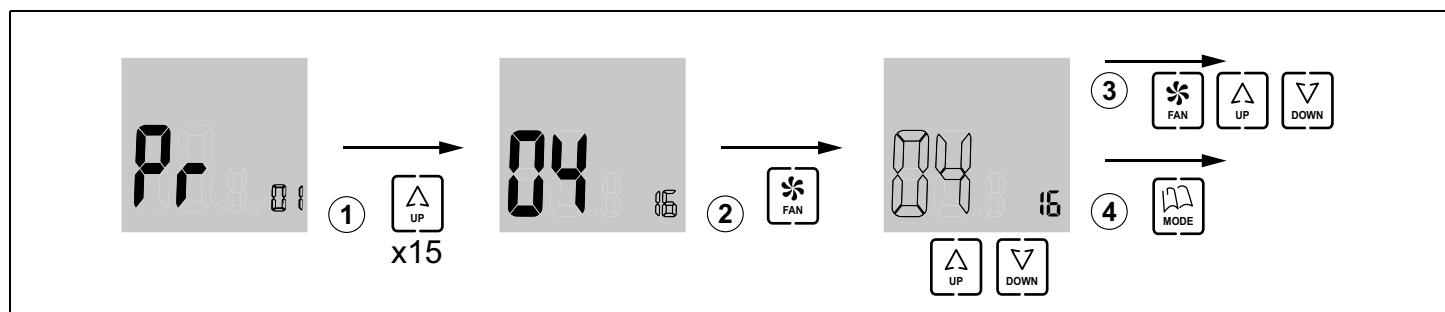


Fig. 14 Menú nº16, selección de los tramos diarios

Cronotermostato ZEBRA

Programación del funcionamiento semanal (menú nº1, Fig. 15)

El cronotermostato se puede programar para que proporcione distintas temperaturas según la hora del día y el día de la semana.

Previamente, es necesario programar los tramos semanales (menú nº 13) y los tramos diarios (menú nº 16).

Una vez configurados los tramos semanales y diarios, proceda como sigue:

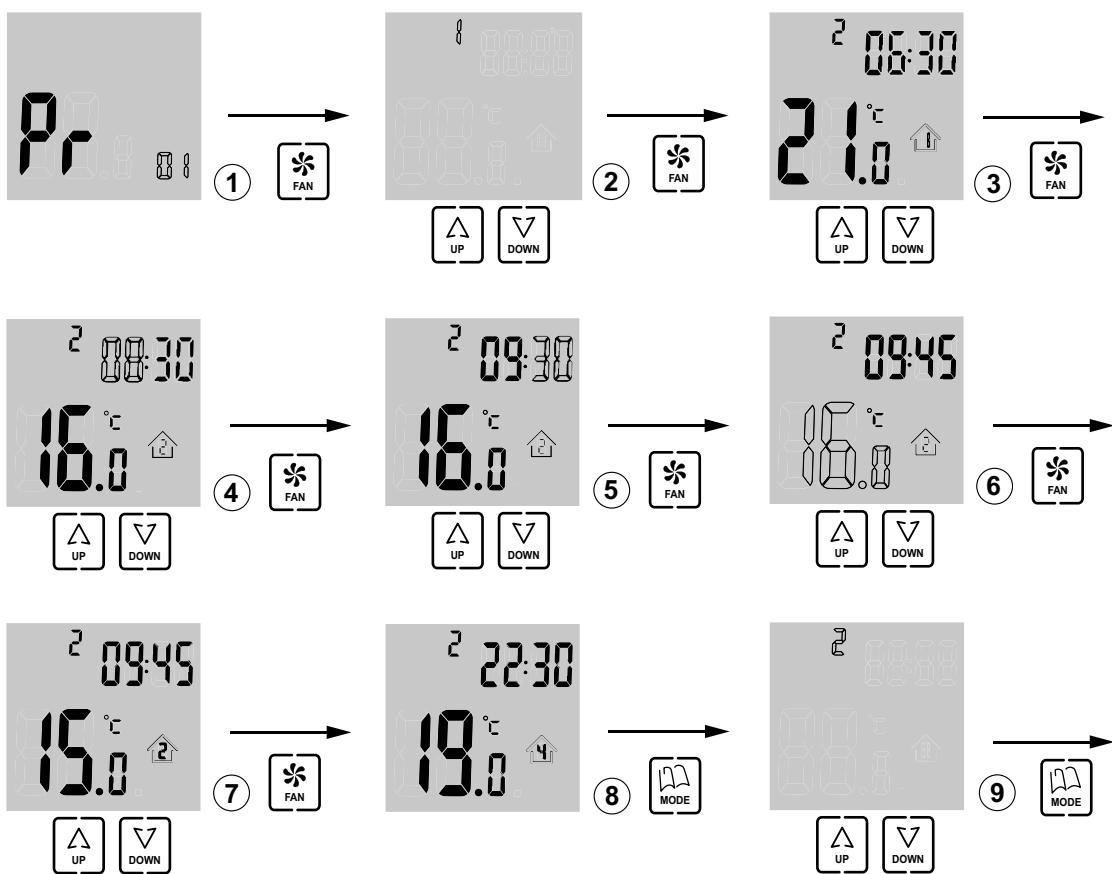


Fig. 15 Menú nº1, programación del funcionamiento semanal

- 1 Cuando ya esté en el menú de programación nº1, pulse "FAN" para entrar en dicho menú: aparece parpadeando el dígito de selección del día de la semana; mediante "UP" y "DOWN" seleccione el valor deseado.
- Las posibles opciones de selección dependen del valor que se haya seleccionado previamente en el menú nº13:
 - Si en el menú nº13 había seleccionado 05, las opciones que aparecerán serán 1 (lunes a viernes) y 6 (sábado y domingo);
 - si en el menú nº13 había seleccionado 06 aparecerán las opciones 1 (lunes a sábado) y 7 (domingo);
 - si en el menú nº13 había seleccionado 07 aparecerán las opciones 1 a 7 (todos los días de la semana diferentes).
- 2 Una vez seleccionado el dígito del día (tramo semanal) que se quiere modificar, pulse "FAN": aparece el tramo diario parpadeando (en el ejemplo, 1). También

aparecen la temperatura programada para ese tramo y la hora de comienzo de ese tramo.

Mediante "UP" y "DOWN" seleccione el tramo horario que desea modificar.

- Las posibles opciones de selección dependen del valor que se haya seleccionado previamente en el menú nº 16:
 - Si en el menú nº16 se había seleccionado 02, solo aparecerán dos tramos (opciones 1 y 2);
 - si en el menú nº16 se había seleccionado 04 aparecerán 4 tramos;
 - si en el menú nº16 se había seleccionado 06 aparecerán 6 tramos.
- 3 Una vez seleccionado el tramo diario que se quiere modificar, pulse "FAN": aparece parpadeando la hora de comienzo del tramo. Mediante "UP" y "DOWN" seleccione la hora de comienzo deseada.
- 4 Una vez seleccionada la hora de comienzo del tramo, pulse "FAN": aparecen parpadeando los minutos. Mediante "UP" y "DOWN" seleccione los minutos.

Manual del usuario

- 5 Una vez seleccionados los minutos, pulse "FAN": aparece parpadeando la temperatura programada para ese tramo. Mediante "UP" y "DOWN" seleccione la temperatura que desee para ese tramo.
- 6 Cuando haya seleccionado la temperatura, ya ha terminado de seleccionar todos los parámetros correspondientes a ese tramo horario. Pulse "FAN": aparece parpadeando el tramo diario de nuevo. Mediante "UP" y "DOWN" seleccione el siguiente tramo horario que desee modificar.
- 7 Una vez seleccionado el nuevo tramo a modificar, pulse "FAN" y proceda de manera análoga a lo explicado para el tramo anterior.
- 8 Cuando haya terminado de programar todos los tramos horarios de ese día o grupo de días, pulse "MODE" para que aparezca parpadeando el dígito del día. Mediante "UP" y "DOWN" seleccione el nuevo día a programar y proceda de forma análoga a lo explicado.
- 9 Cuando haya terminado de programar todos los días, pulse "MODE" para confirmar y volver al menú general de programación.

Copiar días (Fig. 16)

Cuando esté realizando la programación semanal (menú nº1), es posible que quiera programar algunos días exactamente iguales a otros.

En este caso, se pueden copiar los parámetros programados de un día a otros, tal como se muestra a continuación:

- 1 Con el cronotermostato apagado, pulse "FAN" continuadamente durante al menos 5 segundos y aparecerá la pantalla de copiar días. Aparece parpadeando el día de origen para ser copiado,

mediante "UP" y "DOWN" seleccione el día origen que quiera copiar.

- 2 Pulse "FAN" para confirmar y se pondrá a parpadear el día destino de la copia. Mediante "UP" y "DOWN" seleccione el día de destino deseado.
- 3 Pulse "FAN" para confirmar la copia. Avanzará al siguiente día de destino.
- 4 Siga copiando de forma análoga si lo desea.
- 5 Cuando termine de copiar pulse "MODE" y terminará la copia de días.

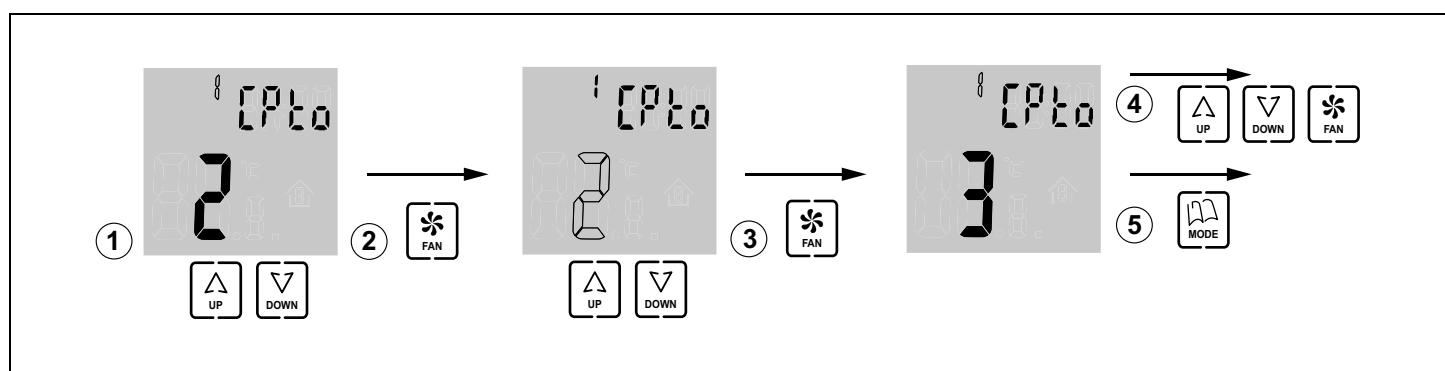


Fig. 16 Copia de días

I Configuración básica (Fig. 17), a realizar sólo por un instalador acreditado

NOTA PARA EL USUARIO: esta configuración debe ser realizada sólo por un instalador acreditado y no debe modificarse por el usuario. En caso contrario, el sistema podría dejar de funcionar.

Antes de utilizar el cronotermostato, es necesario realizar la configuración básica. Esta configuración se realiza mediante 2 menús:

- Termostato MAESTRO o ESCLAVO. Algunas operaciones sólo es posible realizarlas mediante el maestro (encender y apagar el sistema completo, etc).
- Zona correspondiente al termostato.

La programación básica se realiza de la manera siguiente (siga el diagrama de la figura 17):

- 1 Cuando ya esté en el menú de programación nº1, pulse "UP" cuatro veces, con lo que avanzará hasta el menú nº5 de selección MAESTRO/ESCLAVO.
- 2 Pulse "FAN" para entrar en dicho menú: aparece el dígito de selección parpadeando; mediante "UP" y "DOWN" seleccione el valor deseado (0: esclavo; 1: maestro).
- 3 Pulse "FAN" para aceptar y accederá al siguiente menú (el nº 6).
- 4 Pulse "UP" seis veces y llegará al menú nº 12 de selección del número de zona.
- 5 Pulse "FAN" para entrar en dicho menú: aparece el dígito de selección parpadeando; mediante "UP" y "DOWN" seleccione el valor correspondiente a la zona que controlará ese termostato (desde 1 hasta 128).

- 6 Pulse “FAN” para aceptar y accederá al siguiente menú (el nº 13). Si desea continuar con la programación, avance por los menús mediante “UP” y “DOWN” y cuando llegue al menú deseado, pulse “FAN” para acceder a dicho menú.

- 7 Si desea salir de la programación, pulse “MODE”.

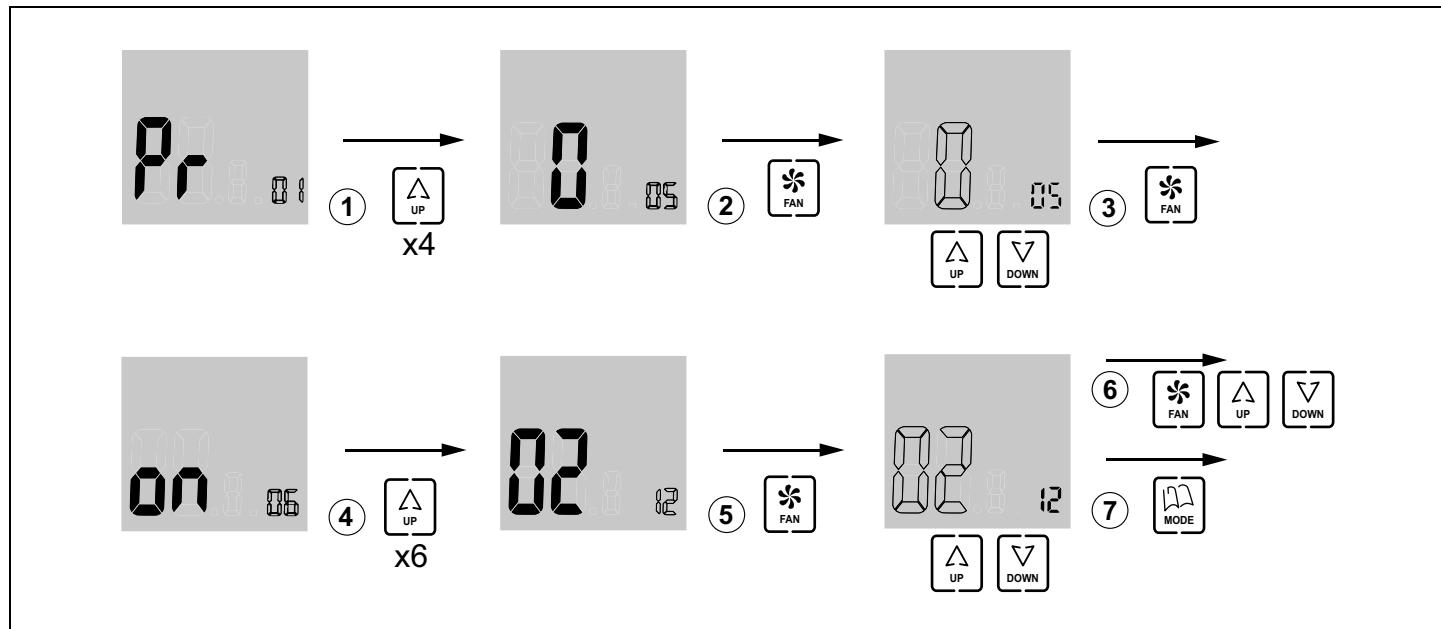


Fig. 17 Configuración básica (menús nº5 y nº12)

J Configuración avanzada (Fig. 18), a realizar sólo por un instalador acreditado

La configuración avanzada se explica en el manual de instalación ZITY y debe realizarse exclusivamente por un instalador acreditado.

La configuración avanzada se realiza a través de los siguientes menús:

- Menú nº3, compensación de temperatura: permite hacer una compensación de temperatura desde -8°C/°F a +8°C/°F,
- Menú nº4, retroiluminación de la pantalla: seleccionando la opción “ON” la iluminación de la pantalla permanece encendida continuadamente (aunque baja su intensidad); seleccionando la opción “OFF” se apaga al cabo de 15 segundos,
- Menú nº6, control del ventilador: seleccionando la opción “ON” el ventilador queda activo y puede variarse su velocidad mediante la tecla “FAN”; seleccionando la opción “OFF” el ventilador queda inactivo y la tecla “FAN” no tiene efecto,
- Menú nº7, reinicio a los valores de fábrica: si selecciona “ON” volverá a los valores de fábrica,
- Menú nº8, Celsius (°C) o Fahrenheit (°F): permite seleccionar °C o °F,
- Menú nº9, modos de funcionamiento disponibles: permite seleccionar los modos que estarán disponibles durante el uso. Las opciones posibles son:
“0”: Refrigeración + Ventilador;
“1”: Calefacción + Ventilador;
“2”: Refrigeración + Calefacción + Ventilador;

- “3”: Calefacción Suelo;
- “4”: Refrigeración Suelo;
- “5”: Calefacción Suelo + Refrigeración Suelo;
- “6”: Calefacción Suelo + Calefacción + Ventilador;
- “7”: Refrigeración Suelo + Refrigeración + Ventilador;
- “8”: Calefacción Suelo + Calefacción + Refrigeración Suelo + Refrigeración + Ventilador;
- “9”: Refrigeración + Ventilador + Deshumidificación;
- “10”: Refrigeración + Calefacción + Ventilador + Deshumidificación;
- “11”: Refrigeración Suelo + Refrigeración + Ventilador + Deshumidificación;
- “12”: Calefacción Suelo + Calefacción + Refrigeración Suelo + Refrigeración + Ventilador + Deshumidificación
- Menú nº10, límite máximo de temperatura: permite seleccionar el valor de temperatura máxima que podrá ajustarse durante el uso, entre 10°C y 30°C (59°F y 86°F),
- Menú nº 11, límite mínimo de temperatura: permite seleccionar el valor de temperatura mínima que podrá ajustarse durante el uso, entre 10°C y 30°C (59°F y 86°F),
- Menú nº 14, bloqueo de pulsadores: permite bloquear algunos pulsadores para evitar manipulaciones indeseadas. Se iluminará el indicador de bloqueo (11 en fig. 3). Las posibles opciones son:
“00”: desbloqueo, ningún pulsador bloqueado;

- “01”: todos bloqueados;
 - “02”: bloqueados “UP” y “DOWN”;
 - “03”: bloqueado “MODE”;
 - “04”: bloqueado “FAN”;
 - “05”: bloqueados “MODE” y “FAN”;
 - “06”: bloqueados “FAN”, “UP” y “DOWN”;
 - “07”: bloqueados “FAN”, “UP”, “DOWN” y “MODE”;
 - “08”: bloqueados “MODE”, “UP” y “DOWN”
- Menú nº 15, comportamiento al quedar sin alimentación: seleccionando la opción “0”, el termostato quedará apagado cuando retorne la alimentación; seleccionando el valor “1” retornará al estado en el que se encontraba antes de quedar sin alimentación,
 - Menú nº 17, activación de la programación semanal. Las posibles opciones son:
 - “0”: se desactiva la programación semanal, se ilumina el indicador 6 (fig. 3) y la temperatura puede consignarse durante el funcionamiento mediante “UP” y “DOWN”
 - “1”: la programación semanal definida en el menú nº1 se activa y se iluminan los indicadores 7 y 8 (fig. 3). Si se desea, la temperatura puede consignarse durante el funcionamiento mediante “UP” y “DOWN”, con lo que se ilumina el indicador 6 (fig. 3).

Proceda de la siguiente manera:

- 1 Cuando ya esté en el menú de programación nº1, pulse “UP” dos veces, con lo que aparecerá el menú nº3 de compensación de la temperatura.
- 2 Pulse “FAN” para entrar en dicho menú: aparece el dígito de temperatura parpadeando; mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado.
- 3 Pulse “FAN” para aceptar y aparecerá el siguiente menú (el nº 4, retroiluminación de la pantalla).
- 4 Pulse “FAN” para entrar en el menú: el dígito de selección aparece parpadeando; mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado (“ON”: permanece encendida; “OFF”: se apaga a los 15 segundos).
- 5 Pulse “FAN” para aceptar y aparecerá el siguiente menú (el nº 5). Pulse “UP” para avanzar hasta el siguiente menú (el nº6, control del ventilador).
- 6 Pulse “FAN” para entrar en el menú: el dígito de selección aparece parpadeando; mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado (“ON”: ventilador activo; “OFF”: ventilador inactivo).

- 7 Tras seleccionar la opción deseada pulse “FAN” para aceptar y aparecerá el siguiente menú (el nº7, valores de fábrica). Déjelo en “OFF” para seguir con la configuración (si lo pusiera en “ON” retornaría a los ajustes de fábrica).
- 8 Pulse “UP” para avanzar hasta el siguiente menú (el nº8, (Celsius o Fahrenheit)).
- 9 Pulse “FAN” para entrar en el menú y mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado (ºC o ºF).
- 10 Pulse “FAN” para aceptar y pasará al siguiente menú (el nº9, modos de funcionamiento disponibles durante el uso).
- 11 Pulse “FAN” para entrar en dicho menú: los dígitos de las opciones parpadean. Mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado.
- 12 Pulse “FAN” para aceptar y aparecerá el siguiente menú (el nº10, límite máximo de temperatura).
- 13 Pulse “FAN” para entrar en el menú y parpadearán los dígitos de la temperatura. Mediante mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado (entre 10ºC y 30ºC o 59ºF y 86ºF).
- 14 Pulse “FAN” para aceptar y pasará al siguiente menú, el nº11 (límite mínimo de temperatura).
- 15 Pulse “FAN” para entrar en el menú y parpadearán los dígitos de la temperatura. Mediante “UP” y “DOWN” seleccione el valor deseado (entre 10ºC y 30ºC o 59ºF y 86ºF).
- 16 Pulse “FAN” para aceptar y aparecerá el siguiente menú (el nº12). Pulse “UP” dos veces y avanzará hasta el menú nº14 (bloqueo de pulsadores).
- 17 Pulse “FAN” para entrar en dicho menú y parpadearán los dígitos de las opciones. Mediante “UP” y “DOWN” seleccione la opción deseada (de la “00” a la “08”).
- 18 Pulse “FAN” para aceptar y aparecerá el siguiente menú (nº15, comportamiento al quedar sin alimentación).
- 19 Pulse “FAN” para entrar en dicho menú y parpadeará el dígito de las opciones. Mediante “UP” y “DOWN” seleccione la opción deseada (“0”: apagado tras retornar la alimentación; “1”: estado anterior tras retornar la alimentación).
- 20 Pulse “FAN” para aceptar y aparecerá el siguiente menú (el nº16). Pulse “UP” para avanzar al siguiente menú (el nº17, activación de la programación semanal).
- 21 Pulse “FAN” para entrar en dicho menú y mediante “UP” y “DOWN” seleccione la opción deseada (“0”: programación semanal desactivada; “1”: programación semanal activada).
- 22 Pulse “FAN” para aceptar y saldrá de ese menú. Pulse “MODE” y saldrá de los menús de configuración.

Cronotermostato ZEBRA

ES

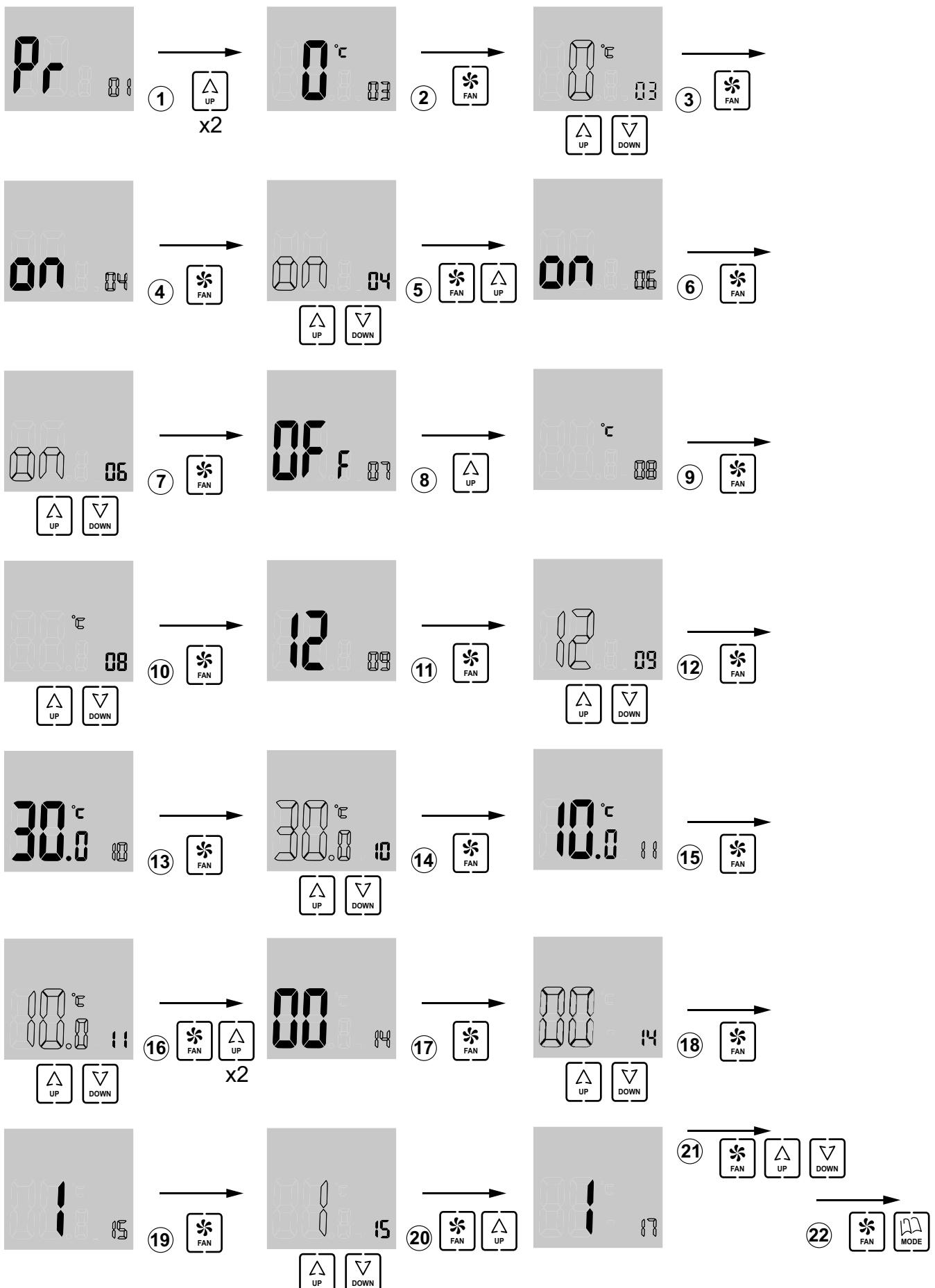
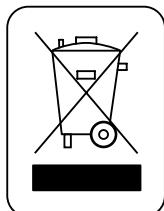


Fig. 18 Configuración avanzada (menús nº3, nº4, nº6, nº7, nº8, nº9, nº10, nº11, nº14, nº15 y nº17)

Manual del usuario

System presentation	17
Technical characteristics.....	17
Location of the thermostats (fig. 1).....	17
Power supply connection (fig. 2)	17
Buttons and indicators (fig. 3).....	18
Use	18
Troubleshooting	19
Settings, to be carried out only by an accredited installer	20
Basic settings (Fig. 17), to be carried out only by an accredited installer	24
Advanced settings (Fig. 18), to be carried out only by an accredited installer	25



WEEE (RAEE)

Do not dispose of Electrical and Electronic Equipment as household waste. This equipment should be taken away for recycling. Act in accordance with the legislation in force.

User Manual

A System presentation

ZEBRA timer-thermostats are designed to work alongside ZONING SYSTEM control units in order to control temperature for up to 6 different zones.

The ZEBRA timer-thermostat communicates with the control unit. The central unit manages one or several motorised gates (which regulate the airflow), as well as starting up/shutting down the climate control unit, which provides the airflow.

B Technical characteristics

ZEBRA thermostat (transmitter)

- Power supply: 12 VDC
- Consumption: < 0.3 VA
- Control output: Modbus RTU Rs485
- Wiring: S <1.5 mm²
- Operating temperature: 0°C to 50°C
- Storage temperature: -20°C to 60°C
- Humidity Range: 10-90% (no condensation)
- Wall mount with bolts (supplied)
- Protection grade: IP 20
- NTC10K Temperature sensor. Accuracy 0.1°C
- CA control accuracy according to Standard EN15500. CA=0.4 (Test report CLMS17-742. CSTB)
- Economy ECO mode ($\pm 3^\circ\text{C}$ setpoint temperature variation)
- Frost protection for: T<7°C+/-3°C
- Dimensions (LxHxZ): 85x108x13 mm
- Weight 0.11 kg

Control unit (receiver)

- Power 230 VAC/50-60 Hz
- ZITY consumption: 6 VA.
- Work cycle <10%
- For installation up to 2000 m above sea level. Receiver, Class III
- 230 VAC/5A relay outputs (maximum load: 5A, cos φ =1)
- Protection grade: IP 20
- Electrical insulation protection, Class II
- Operating temperature: 0°C to 55°C
- Storage temperature: -10°C to 60°C
- Dimensions (LxHxZ): 160x90x65 mm
- Weight 0.5kg

MADEL ATD hereby declares that the ZEBRA/ ZITY equipment complies with the essential requirements and any other applicable or enforceable provisions of Directives 2014/35/EU LVD, 2014/30/EU EMC and 2014/53/UE RED, 2011/65/EU ROHS, 2001/95/EC General product safety, 2012/19/UE RAEE and Regulation 1907/2006 REACH.

C Location of the thermostats (fig. 1)

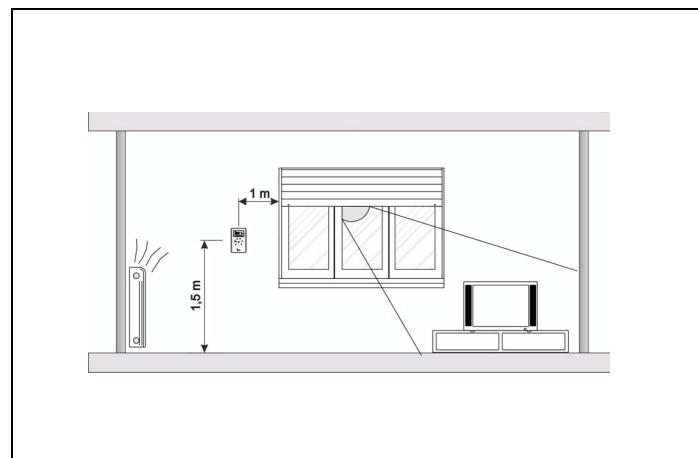


Fig. 1 Location of the thermostats

- Place the thermostat in a prominent location.
- Place at a height of approximately 1.5 m, avoiding direct heat sources and unwanted air currents.

D Power supply connection (fig. 2)

The ZEBRA timer-thermostat should have a supply voltage of 12VDC, provided by a source that is able to provide at least 0.3VA. This power may be supplied by the ZITY central unit.

In addition to the power supply, it has terminals A and B for communication with the ZITY central power unit via RS485.

The power supply connector is located at the rear, as shown in the following figure.

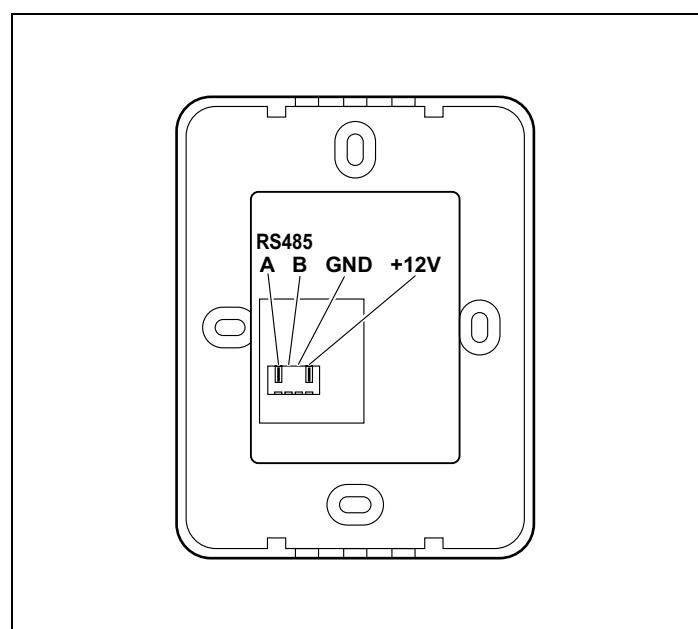


Fig. 2 Connections for power supply and communication

User Manual

E Buttons and indicators (fig. 3)

- 1 On/off "POWER" button
- 2 Fan speed indicator
- 3 Operating mode indicators (cold, heat, fan, cooling floor, radiant floor, dehumidifier)
- 4 Day of the week and setpoint temperature indicators
- 5 Display alternating between time and setpoint temperature
- 6 Manual temperature setting indicator
- 7 Temperature setting indicator according to weekly programming
- 8 Timeslot indicator
- 9 Zone indicator
- 10 Ambient temperature indicator
- 11 Keypad lock indicator
- 12 Ambient temperature display
- 13 "MODE" button for selecting operating mode (cold/ heat/ fan/ dehumidifier/ cooling floor/ radiant floor)
- 14 "FAN" button for selecting fan speed
- 15 "UP" button for raising the setpoint temperature
- 16 "DOWN" for lowering the setpoint temperature

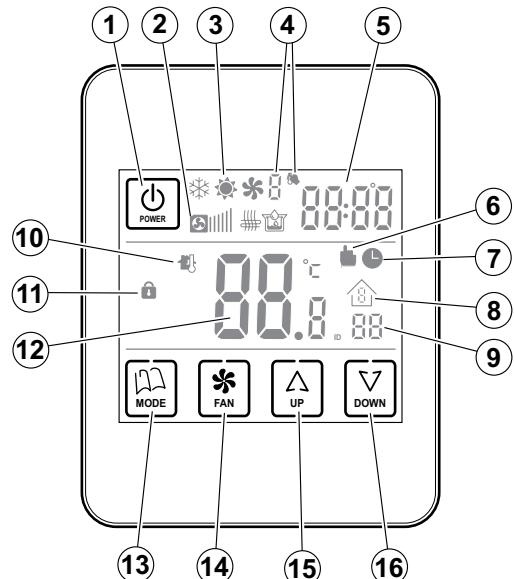


Fig. 3 ZEBRA timer-thermostat buttons and indicators

F Use

Configuration

Configuration by an accredited installer must be completed before using the ZEBRA thermostat, as explained at the end of this manual.

Turning the system on

The zoning system can only be turned on using the MASTER thermostat, which is normally installed in the most used site:



Fig. 4

- 3 Select the fan speed by pressing the "FAN" button. The corresponding indicator will show the selected speed by bars (slow, medium, fast).
- 4 Select the setpoint temperature using the "UP" and "DOWN" buttons. The setpoint temperature is indicated at the top right.

Conditioning the zones

Carry out the following steps on the thermostat in each zone:

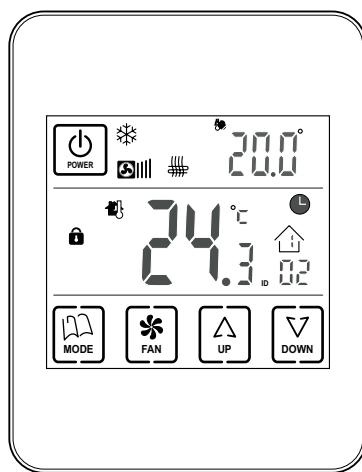


Fig. 5

- 1 Press the "POWER" button.
- 2 Select the operating mode by pressing the "MODE" button repeatedly. The operating mode is displayed by the indicators at the top.

- 1 Press the "POWER" button to switch on the thermostat in the zone.
- 2 Select the setpoint temperature for the zone ("UP" / "DOWN" buttons).

Turning off the zones

Specific zones are turned off from the corresponding thermostat:

- 1 Press the “POWER” button on the thermostat for the zone that you want to deactivate. The display will only indicate the ambient temperature and the zone identifier, as shown in the following figure:

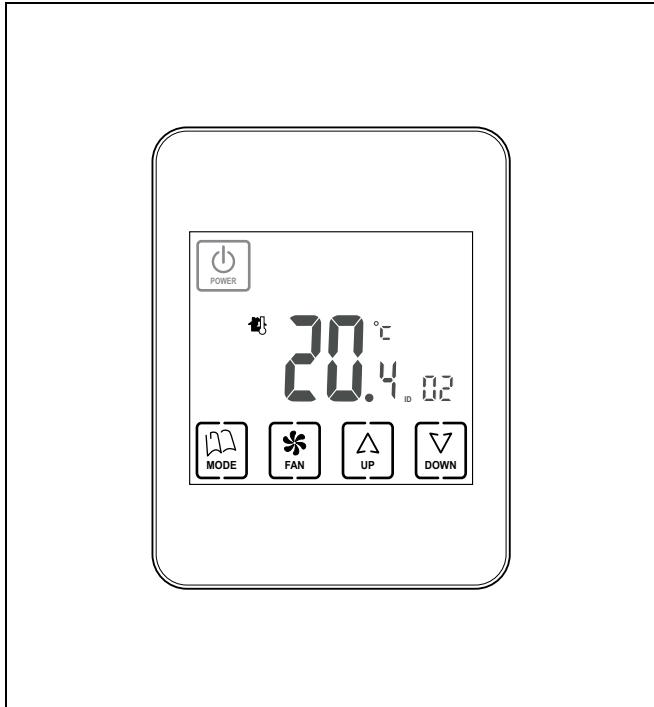


Fig. 6 Zone turned off

Turning off the whole system

The complete system can only be turned off using the MASTER thermostat:

- 1 Press the “POWER” button for **five seconds continuously**, until only the word OFF appears on the display and the zone indicator, as can be seen in the following figure:

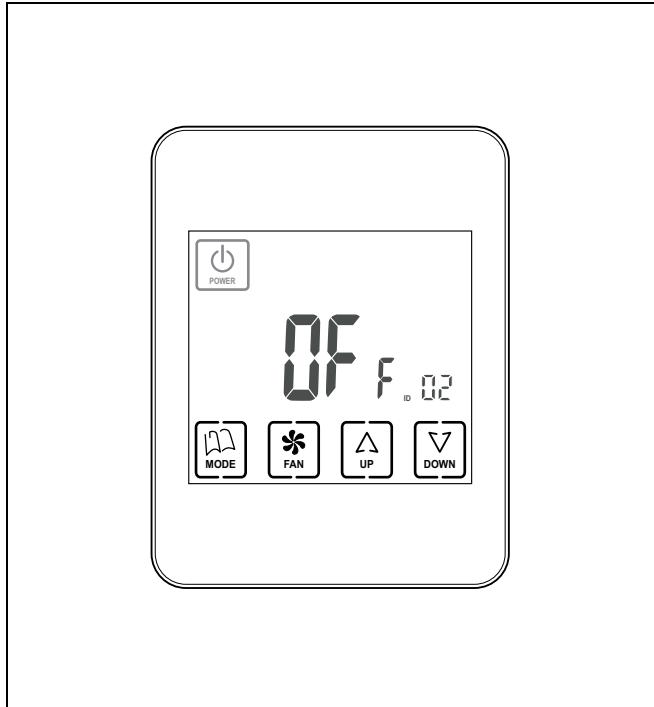


Fig. 7 System completely turned off

G Troubleshooting

Failures	Causes and solutions
There is a zone which does not work	<p>Check that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is no programming enabled. • The MASTER thermostat is not OFF. • ECO temperature is not enabled. • The external power supply of the thermostat (12VDC, 0.3VA) is working correctly.
There is a zone which takes a long time to close	<ul style="list-style-type: none"> • The last zone which remains open always closes with a 30-second delay. This is not an anomaly, occurring only in the last open zone. • Faulty power supply.
Some keys are locked	<ul style="list-style-type: none"> • If the locked indicator is lit up (padlock), this thermostat is configured as the Slave and the keys pressed do not have any functions. Carry out the operations in the Master thermostat. • If weekly programming is not enabled, check with your installer for unlocking.

H Settings, to be carried out only by an accredited installer

The settings of the ZEBRA timer-thermostat should only be carried out by an accredited installer to ensure correct operation of the whole system.

Access to the settings menu and day copying

- 1 To enter the programming menu, first of all turn off the ZEBRA thermostat.

- If this thermostat is configured as the Slave, to turn it off press the "POWER" button so that a screen like the following one appears:

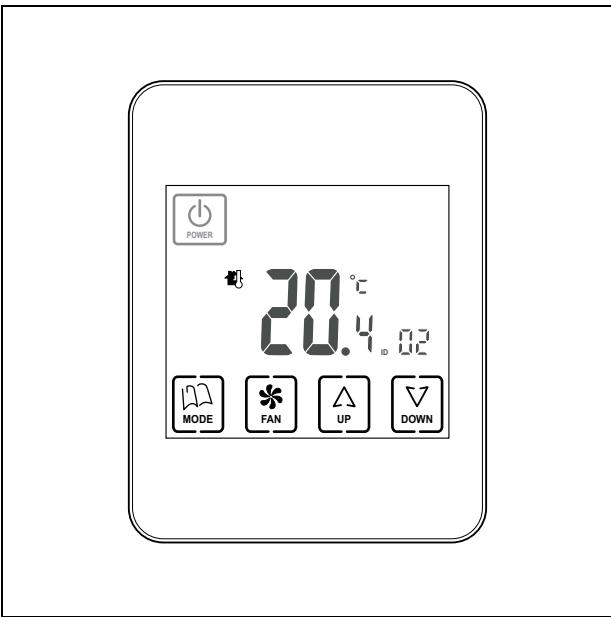


Fig. 8 Slave thermostat turned off, to enter the settings

- If this thermostat is configured as the Master, to turn it off press the "POWER" button continuously for 3 seconds so that a screen like the following one appears:

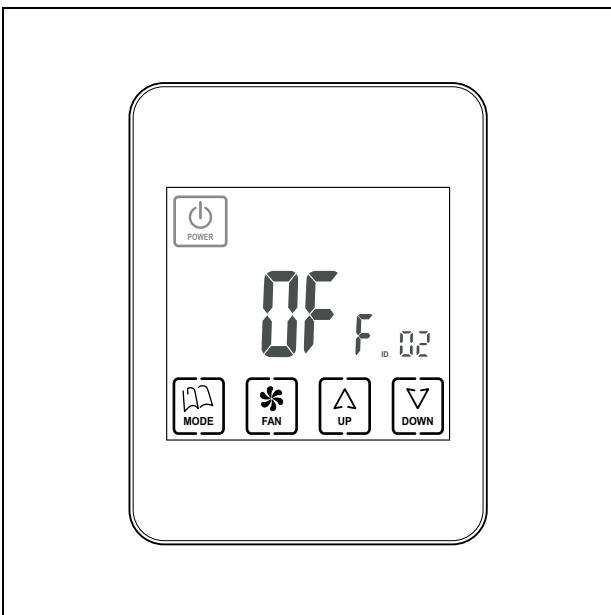


Fig. 9 Master thermostat turned off, to enter the settings

- 2 Once the thermostat has been switched off, press "MODE" continuously for at least 5 seconds, until a screen like the following one appears:

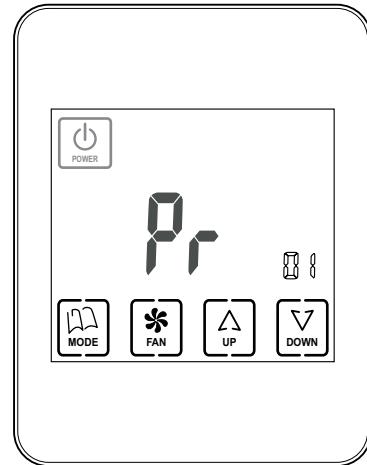


Fig. 10

- The figure "01" indicates that you are in the setting No. 1 menu. As it is flashing, it is possible to move through the different menus using the "UP" and "DOWN" buttons.
In total there are 17 settings menus.
- Once you are in the required menu, press "FAN" to enter that menu.
- You can use the "UP" and "DOWN" buttons to change the values and the "FAN" button to confirm and move on to the next step of the settings.

- 3 When you want to exit the settings, press "MODE".
- 4 If you want to access the day copying, with the thermostat switched off, press "FAN" (instead of "MODE") continuously for at least 5 seconds and the following screen will appear:

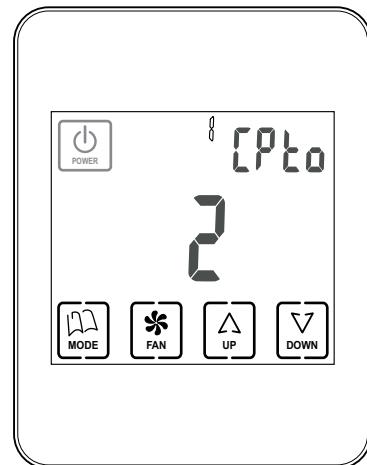


Fig. 11

ZEBRA Timer-thermostat

Date and time settings (menu No. 2, Fig. 12)

Time must be set in order to carry out weekly programming. This is carried out as follows (follow the diagram in figure 12):

- 1 When you are in programming menu No. 1, press "UP", which will take you to menu No. 2 for setting the date and time.
- 2 Press "FAN": the hour will appear flashing; use the "UP" and "DOWN" buttons to set the desired hour.
- 3 When you have set the hour, press "FAN" and the minutes will flash. Set the desired value using the "UP" and "DOWN" buttons.
- 4 When you have set the minutes, press "FAN" to accept and the year will appear flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to set the desired value.

- 5 When you have set the year, press "FAN" to accept and the month will appear flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to set the desired value.
- 6 When you have set the month, press "FAN" to accept and the day of the week will appear flashing. Select the desired value using the "UP" and "DOWN" buttons.
- 7 When you have set the day of the week, press "FAN" to accept: the next programming menu will appear, in this case No. 3.
- 8 If you want to continue with the programming, move forward through the menus using the "UP" and "DOWN" buttons and when you reach the desired menu, press "FAN" to access that menu.
- 9 If you want to exit the programming, press "MODE".

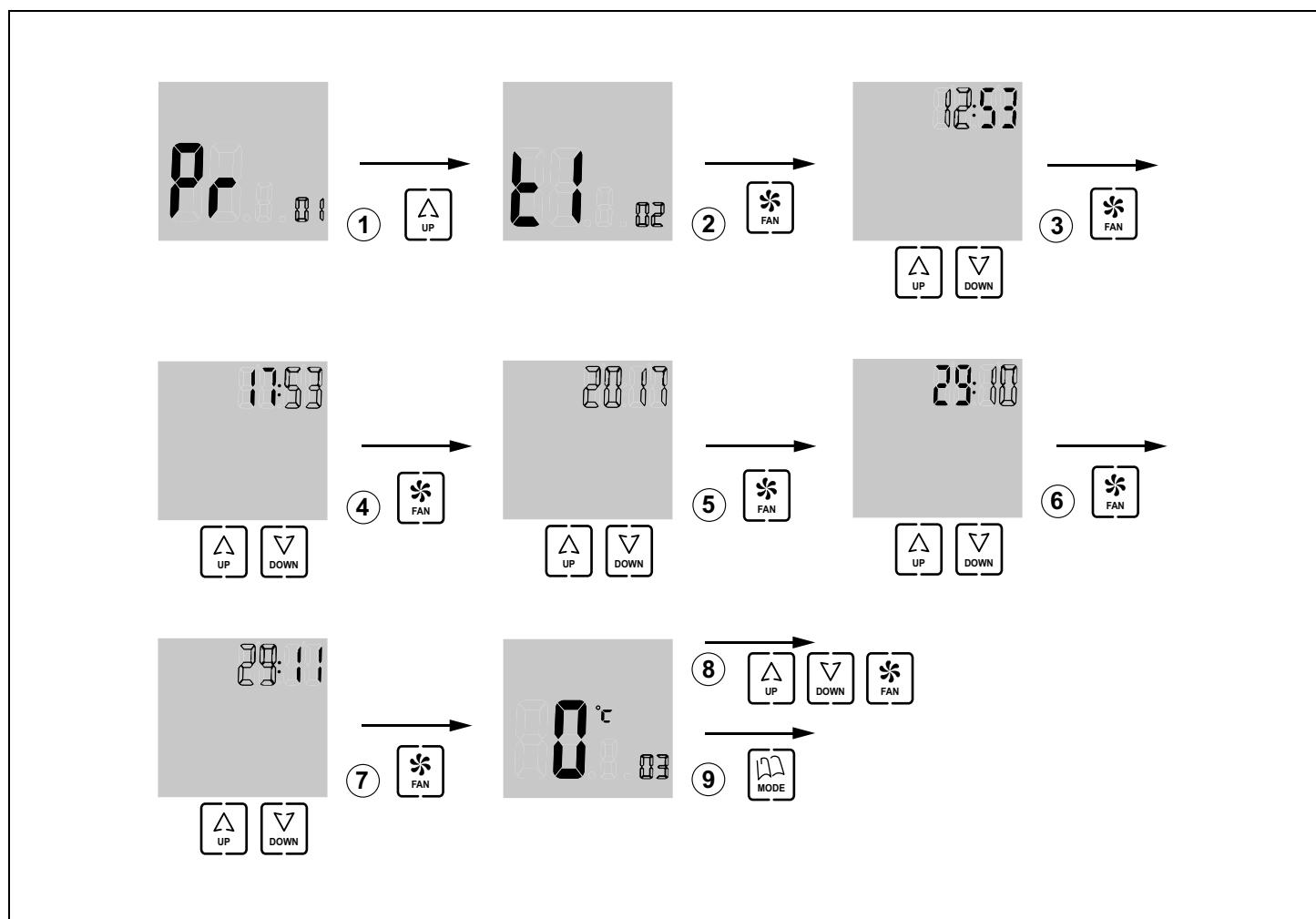


Fig. 12 Date and time settings

User Manual

Selecting the weekly timeslots (menu No. 13, Fig. 13)

Menu No. 13 allows you to select the weekly programming timeslots, with the following options:

- “05”: the programming will be the same from Monday to Friday and the weekend (Saturday and Sunday) will be able to be programmed differently
- “06”: the weekly programming will be the same from Monday to Saturday and Sunday will be able to be programmed differently
- “07”: each day of the week can be programmed separately

Do the following:

- 1 When you are already in programming menu No. 1, press “UP” 12 times, which will take you to menu No. 13 for setting the weekly timeslots.
- 2 Press “FAN” to enter this menu: the selection digit will appear flashing; using the “UP” and “DOWN” buttons, select the desired value (05: Monday to Friday + Saturday and Sunday; 06: Monday to Saturday + Sunday; 07: every day differently).
- 3 Press “FAN” to accept and you will access the following menu (No. 14). If you want to continue with the programming, move forward through the menus using the “UP” and “DOWN” buttons and when you reach the desired menu, press “FAN” to access that menu.
- 4 If you want to exit the programming, press “MODE”.

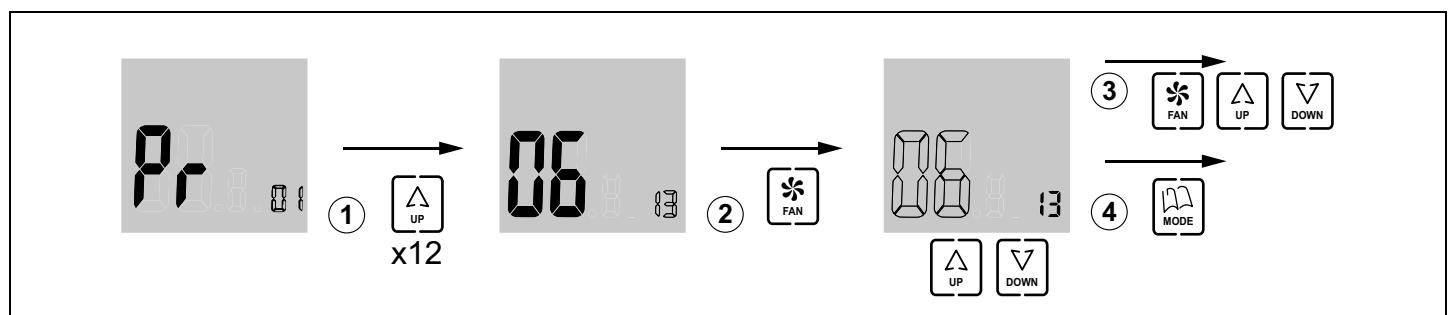


Fig. 13 Menu No. 13, weekly timeslot selection

Selecting the daily timeslots (menu No. 16, Fig. 14)

Menu No. 16 allows you to select the daily programming timeslots, with the following options:

- “02”: each day will have two different timeslots
- “04”: each day will have four different timeslots
- “06”: each day will have six different timeslots

Do the following:

- 1 When you are already in programming menu No. 1, press “UP” 15 times, which will take you to menu No. 16 for setting the daily timeslots.

- 2 Press “FAN” to enter this menu: the selection digit will appear flashing; using the “UP” and “DOWN” buttons, select the desired value (02: two different timeslots; 04: four timeslots; 06: six different timeslots).
- 3 Press “FAN” to accept and you will access the following menu (No. 17). If you want to continue with the programming, move forward through the menus using the “UP” and “DOWN” buttons and when you reach the desired menu, press “FAN” to access that menu.
- 4 If you want to exit the programming, press “MODE”.

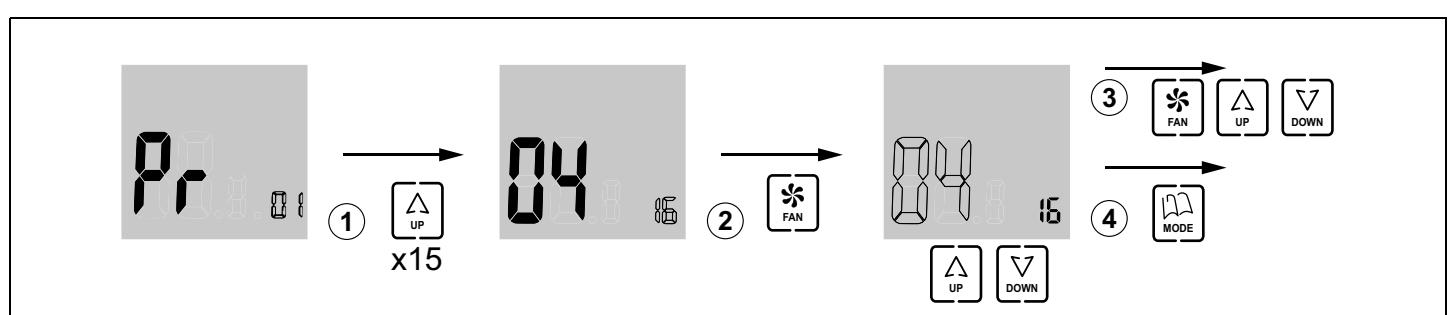


Fig. 14 Menu No. 13, daily timeslot selection

Weekly operation programming (menu No. 1, Fig. 15)

The timer-thermostat can be programmed to provide different temperatures depending on the time of day and the day of the week.

First of all, the weekly timeslots have to be programmed (menu No. 13) as well as the daily timeslots (menu No. 16).

Once the weekly and daily timeslots have been set, do the following:

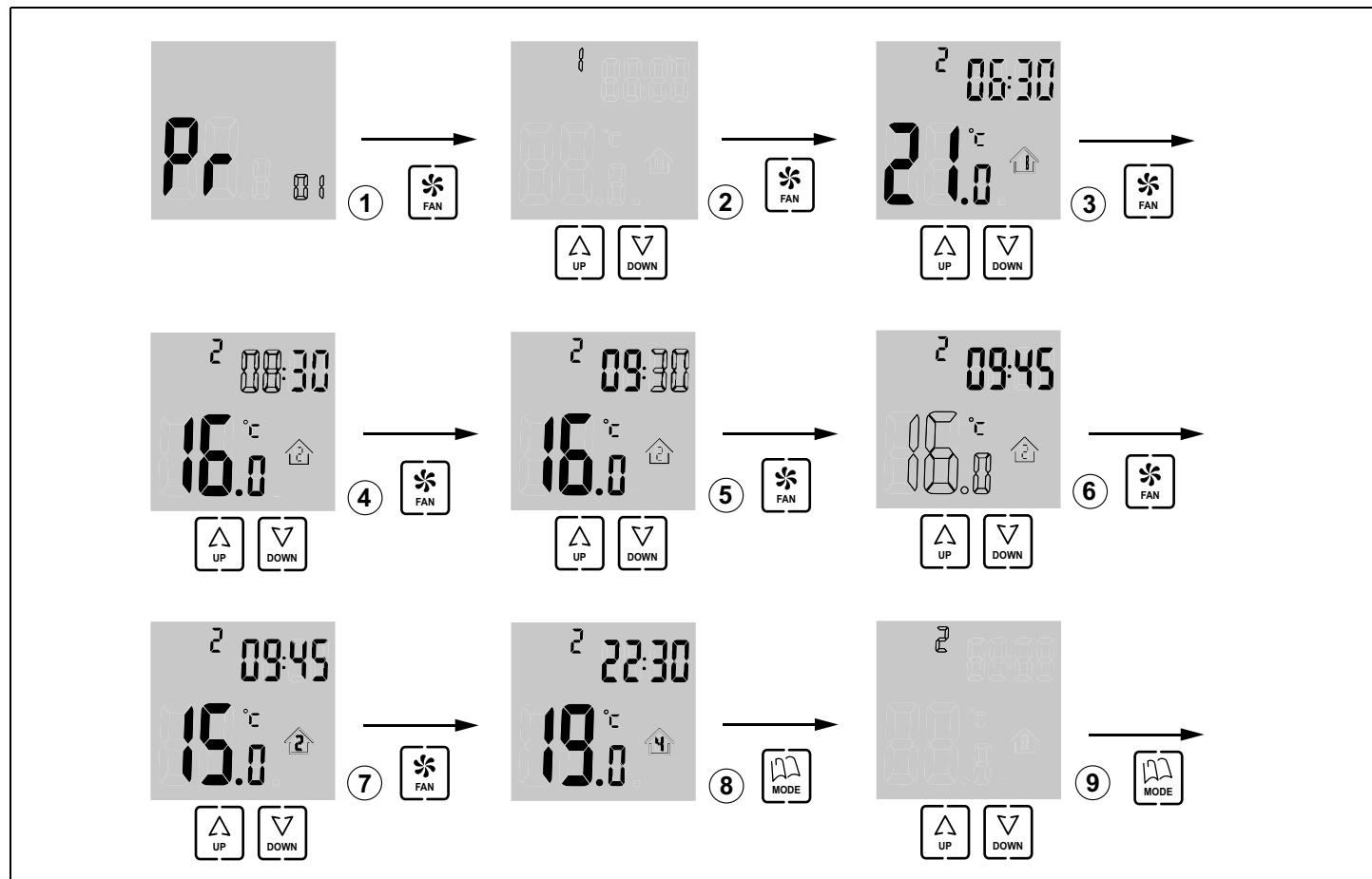


Fig. 15 Menu No. 1, weekly operation programming

- When you are already in programming menu No. 1, press "FAN" to enter this menu: the digit for selecting the day of the week will appear flashing; use the "UP" and "DOWN" buttons to select the desired value.
- The possible selection options depend on the value selected previously in menu No. 13:
 - If 05 was selected in menu No. 13, the options that appear will be 1 (Monday to Friday) and 6 (Saturday and Sunday);
 - If 06 was selected in menu No. 13 the options that appear will be 1 (Monday to Saturday) and 7 (Sunday);
 - If 07 was selected in menu No. 13 the options that appear will be 1 to 7 (all the different days of the week).
- Once you have selected the digit for the day (weekly timeslot) that you want to change, press "FAN": the daily timeslot will appear flashing (in the example, 1). The temperature programmed for the timeslot and the start time of the timeslot will also appear.

Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the timeslot that you want to change.

- The possible selection options depend on the value selected previously in menu No. 16:
 - If you selected 02 in menu No. 16, only two timeslots will appear (options 1 and 2);
 - If you selected 04 in menu No. 16, four timeslots will appear;
 - If you selected 06 in menu No. 16, six timeslots will appear.
- Once you have selected the daily timeslot that you want to change, press "FAN": the timeslot starting time will appear flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the desired starting time.
- Once you have selected the timeslot starting time, press "FAN": the minutes will appear flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the minutes.

User Manual

- 5 Once you have selected the minutes, press "FAN": the temperature programmed for that timeslot will appear flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the temperature you desire for the timeslot.
- 6 When you have selected the temperature, you will have finished selecting all the settings corresponding to that timeslot. Press "FAN": the daily timeslot will appear flashing again. Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the next timeslot that you want to change.
- 7 Once you have selected the new timeslot to be changed, press "FAN" and do the same as explained for the previous timeslot.
- 8 When you have finished programming all the timeslots for the day or group of days, press "MODE" so that the digit for the day appears flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the new day to be programmed and do that same as explained before.
- 9 When you have finished programming all the days, press "MODE" to confirm and go back to the general programming menu.

Copying days (Fig. 16)

When you are carrying out the weekly programming (menu No. 1), it is possible that you may want to programme some days in exactly the same way as others.

In this case, the settings programmed for one day can be copied to others, as shown below:

- 1 With the timer-thermostat turned off, press "FAN" continuously for at least 5 seconds and the copying days screen will appear. The original day to be copied will appear flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the original day that you want to copy.

- 2 Press "FAN" to confirm and the day to be copied will appear flashing. Use the "UP" and "DOWN" buttons to select the desired day to be copied to.
- 3 Press "FAN" to confirm the copy. It will move forward to the next day to be copied to.
- 4 Continue copying in the same way if you wish to.
- 5 When you have finished copying press "MODE" and copying days will be completed.

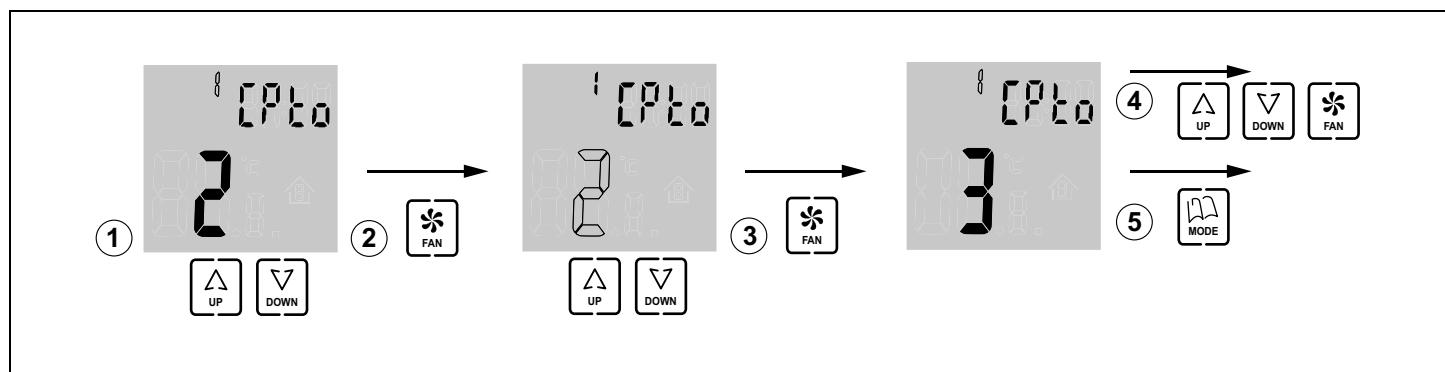


Fig. 16 Copying days

I Basic settings (Fig. 17), to be carried out only by an accredited installer

NOTE FOR USERS: this configuration must only be carried out by an approved installer and must not be modified by the user. Tampering with the unit may cause it to fail.

Basic configuration must be completed before using the timer-thermostat. This configuration is carried out by means of 2 menus:

- MASTER or SLAVE thermostat. Some operations can only be carried out using the master (turn the complete system on and off, etc.).
- Thermostat zone.

Advanced programming is carried out as follows (follow the diagram in figure 17):

- 1 When you are already in programming menu No. 1, press "UP" four times, which will take you to menu No. 5 for selecting MASTER/SLAVE.

- 2 Press "FAN" to enter this menu: the selection digit will appear flashing; using the "UP" and "DOWN" buttons, select the desired value (0: slave; 1: master).
- 3 Press "FAN" to accept and you will access the following menu (No. 6).
- 4 Press "UP" six times and you will reach menu No. 12 for selecting the zone number.
- 5 Press "FAN" to enter this menu: the selection digit will appear flashing; using the "UP" and "DOWN" buttons, select the value corresponding to the zone that this thermostat will control (from 1 to 128).
- 6 Press "FAN" to accept and you will access the following menu (No. 13). If you want to continue with the programming, move forward through the menus using the "UP" and "DOWN" buttons and when you reach the desired menu, press "FAN" to access that menu.
- 7 If you want to exit the programming, press "MODE".

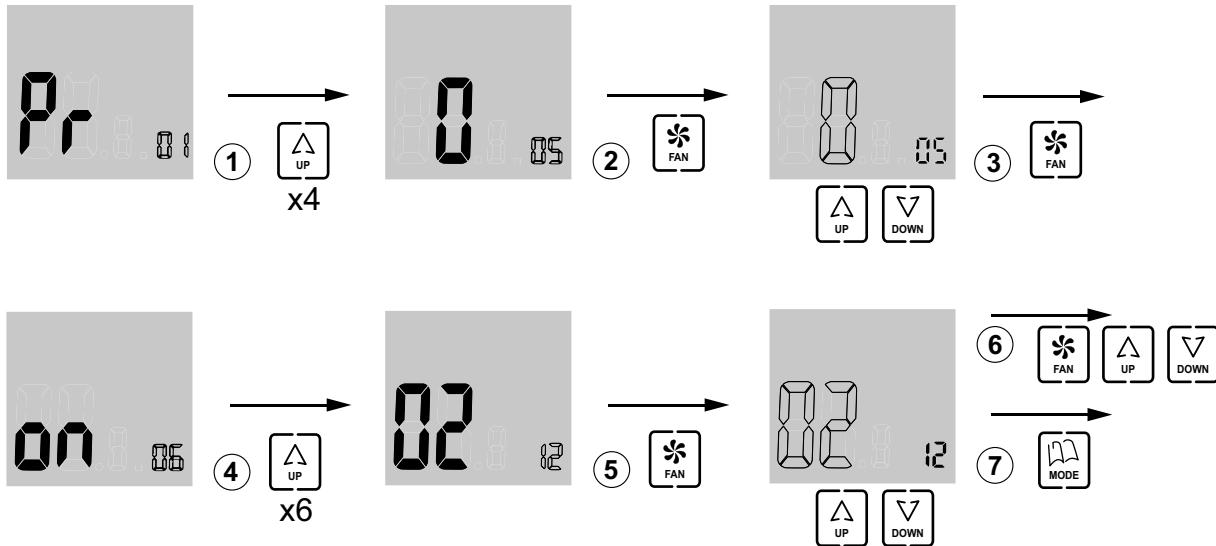


Fig. 17 Basic configuration (menus No. 5 and No. 12)

J Advanced settings (Fig. 18), to be carried out only by an accredited installer

Advanced settings are explained in the ZITY installation manual and must only be carried out by an accredited installer.

Advanced configuration is carried out by means of the following menus:

- Menu No. 3, temperature compensation: this allows you to make a temperature compensation from $-8^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ to $+8^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$,
- Menu No. 4, screen backlighting: when the option "ON" is selected the screen is continually lit (although its intensity is reduced); when the option "OFF" is selected it is turned off after 15 seconds,
- Menu No. 6, fan control: when the option "ON" is selected the fan remains active and its speed can be varied using the "FAN" key; when the option "OFF" is selected the fan remains inactive and the "FAN" key does not have any effect,
- Menu No. 7, reset to factory values: if you select "ON" it will return to the factory values,
- Menu No. 8, Celsius ($^{\circ}\text{C}$) or Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$): allows you to select $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$,
- Menu No. 9, operating modes available: allows you to select the modes that will be available during use. The possible options are:

"0": Cooling + Fan;
 "1": Heating + Fan;
 "2": Cooling + Heating + Fan;
 "3": Floor Heating;
 "4": Floor Cooling;
 "5": Floor Heating + Floor Cooling;
 "6": Floor Heating + Heating + Fan;
 "7": Floor Cooling + Cooling + Fan;

"8": Floor Heating + Heating + Floor Cooling + Cooling + Fan;

"9": Cooling + Fan + Dehumidifying;

"10": Cooling + Heating + Fan + Dehumidifying;

"11": Floor Cooling + Cooling + Fan + Dehumidifying;

"12": Floor Heating + Heating + Floor Cooling + Cooling + Fan + Dehumidifying

- Menu No. 10, maximum temperature limit: allows you to select the maximum temperature value that can be set during use, between 10°C and 30°C (59°F and 86°F),
- Menu No. 11, minimum temperature limit: allows you to select the minimum temperature value that can be set during use, between 10°C and 30°C (59°F and 86°F),
- Menu No. 14, button lock: allows you to lock certain buttons to avoid them being pressed inadvertently. The lock indicator light will be turned on (11 in fig. 3). The possible options are:
 - "00": unlocking, no button locked;
 - "01": all locked;
 - "02": "UP" and "DOWN" buttons locked;
 - "03": "MODE" button locked;
 - "04": "FAN" button locked;
 - "05": "MODE" and "FAN" buttons locked;
 - "06": "FAN", "UP" and "DOWN" buttons locked;
 - "07": "FAN", "UP", "DOWN" and "MODE" buttons locked;
 - "08": "MODE", "UP" and "DOWN" buttons locked
- Menu No. 15, behaviour when the power supply is cut off: when the option "0" is selected the thermostat will remain turned off when the power supply returns; selecting the value "1" will return to the status it was in when the power supply was cut off,

User Manual

- Menu No. 17, activation of weekly programming. The possible options are:
“0”: weekly programming is deactivated, the indicator 6 lights up (fig. 3) and the temperature can be set during operation by using the “UP” and “DOWN” buttons
“1”: the weekly programming defined in menu No. 1 is activated and the indicators 7 and 8 light up (fig. 3). If you wish, the temperature can be set during operation by using the “UP” and “DOWN” buttons, which will cause the indicator 6 to light up (fig. 3).

Do the following:

- 1 When you are already in programming menu No. 1, press “UP” twice, which will take you to menu No. 3 for temperature compensation.
- 2 Press “FAN” to enter this menu: the temperature digit will appear flashing; using the “UP” and “DOWN” buttons, select the desired value.
- 3 Press “FAN” to accept and the next menu will appear (No. 4, screen backlighting).
- 4 Press “FAN” to enter the menu: the selection digit will appear flashing; using the “UP” and “DOWN” buttons, select the desired value (“ON”: remains turned on; “OFF”: turns off after 15 seconds).
- 5 Press “FAN” to accept and the following menu will appear (No. 5). Press “UP” to move forward to the following menu (No. 6, fan control).
- 6 Press “FAN” to enter the menu: the selection digit will appear flashing; using the “UP” and “DOWN” buttons, select the desired value (“ON”: fan active; “OFF”: fan inactive).
- 7 After selecting the desired option press “FAN” to accept and the following menu will appear (No. 7, factory values). Leave it on “OFF” to continue with the settings (if you change it to “ON” it will return to the factory settings).
- 8 Press “UP” to move forward to the following menu (No. 8, (Celsius or Fahrenheit)).
- 9 Press “FAN” to enter the menu and use the “UP” and “DOWN” buttons to select the desired value ($^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$).
- 10 Press “FAN” to accept and it will move on to the following menu (No. 9, operating modes available during use).
- 11 Press “FAN” to enter this menu: the digits of the options will be flashing. Use the “UP” and “DOWN” buttons to select the desired value.
- 12 Press “FAN” to accept and the next menu will appear (No. 10, maximum temperature limit).
- 13 Press “FAN” to enter the menu and the temperature digits will be flashing. Use the “UP” and “DOWN” buttons to select the desired value (between 10°C and 30°C or 59°F and 86°F).
- 14 Press “FAN” to accept and the next menu will appear, No. 11 (minimum temperature limit).
- 15 Press “FAN” to enter the menu and the temperature digits will be flashing. Use the “UP” and “DOWN” buttons to select the desired value (between 10°C and 30°C or 59°F and 86°F).
- 16 Press “FAN” to accept and the following menu will appear (No. 12). Press the “UP” button twice and you will move forward to menu No. 14 (button locking).
- 17 Press “FAN” to enter this menu and the digits of the options will be flashing. Use the “UP” and “DOWN” buttons to select the desired option (from “00” to “08”).
- 18 Press “FAN” to accept and the next menu will appear (No. 15, behaviour when the power supply is cut off).
- 19 Press “FAN” to enter this menu and the digit of the options will be flashing. Use the “UP” and “DOWN” buttons to select the desired option (“0”: remain turned off when the power supply returns; “1”: return to the status it was in when the power supply was cut off).
- 20 Press “FAN” to accept and the following menu will appear (No. 16). Press the “UP” button to move forward to the following menu (No. 17, activation of weekly programming).
- 21 Press “FAN” to enter this menu and use the “UP” and “DOWN” buttons to select the desired option (“0”: weekly programming deactivated; “1”: weekly programming activated).
- 22 Press “FAN” to accept and you will exit this menu. Press “MODE” and you will exit the settings menus.

ZEBRA Timer-thermostat

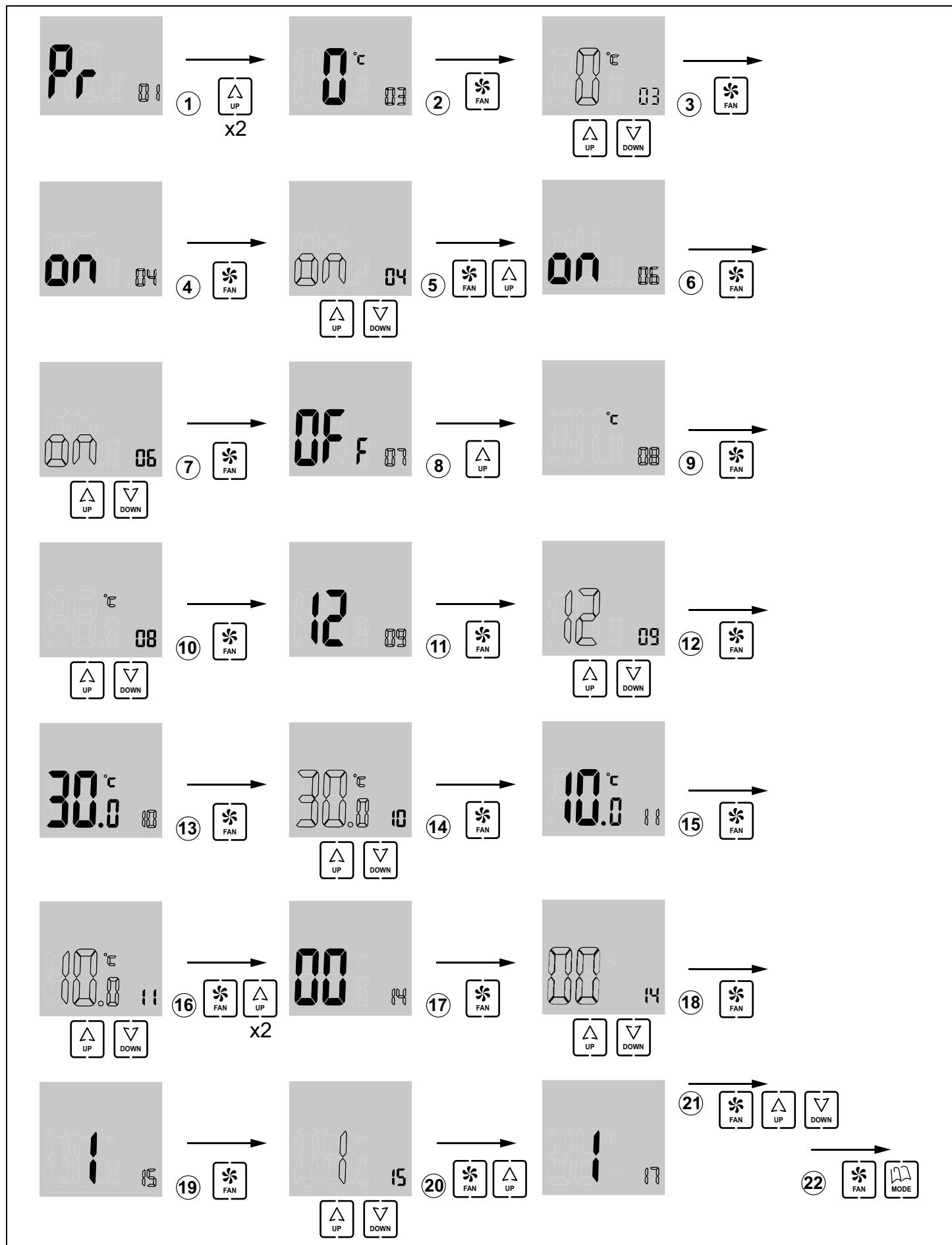
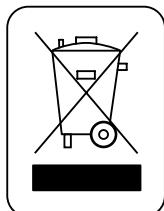


Fig. 18 Advanced settings (menus No. 3, No. 4, No. 6, No. 7, No. 8, No. 9, No. 10, No. 11, No. 14, No. 15 and No. 17)

User Manual

Présentation du système	31
Caractéristiques techniques.....	31
Emplacement des thermostats (fig. 1).....	31
Connexion de l'alimentation (fig. 2)	31
Touches et indicateurs (fig. 3).....	32
Utilisation	32
Localisation de pannes	33
Configuration, à réaliser uniquement par un installateur certifié.....	34
Configuration basique (fig. 17), à réaliser uniquement par un installateur certifié.....	38
Configuration avancée (fig. 18), à réaliser uniquement par un installateur certifié.....	39



WEE (RAEE)

Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques avec les ordures ménagères. Ces appareils doivent être retirés afin de pouvoir être recyclés. Agir selon la législation en vigueur.

Manuel de l'utilisateur

A Présentation du système

Les chronothermostats ZEBRA sont conçus pour fonctionner conjointement avec les centrales de contrôle ZONING SYSTEM, afin de contrôler la température de jusqu'à 6 zones indépendantes.

Le chronothermostat ZEBRA se communique avec la centrale de contrôle. La centrale gère une ou plusieurs vannes motorisées (qui règlent le flux d'air), ainsi que le démarrage et l'arrêt de l'équipement de climatisation qui fournit le flux d'air.

B Caractéristiques techniques

Thermostat ZEBRA (émetteur)

- Alimentation : 12 VDC
- Consommation : < 0,3 VA
- Sortie de contrôle : Modbus RTU Rs485
- Câblage : S <1,5 mm²
- Température de fonctionnement : 0 °C à 50 °C
- Température d'entreposage : -20 °C à 60 °C
- Rang d'humidité : 10-90% (sans condensation)
- Fixation murale avec des vis (fournies)
- Indice de protection : IP 20
- Sonde de température NTC10K. Précision 0,1°C
- Précision de réglage CA selon norme EN15500. CA=0.4 (Test rapport CLMS17-742. CSTB)
- Mode ECO économique (variation de la température de consigne de ±3°C)
- Protection antigel pour : T<7 °C+/-3 °C
- Dimensions (LxHxZ) : 85x108x13 mm
- Poids 0,11 kg

Centrale de contrôle (récepteur)

- Alimentation 230 VAC / 50-60 Hz
- Consommation ZITY : 6 VA
- Cycle de travail <10%
- Pour des installations à une hauteur de jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer. Récepteur, Classe III
- Sorties relais 230 VAC/5A (charge maximale : 5A, cos φ =1)
- Indice de protection : IP 20
- Protection isolement électrique, Classe II
- Température de fonctionnement : De 0 °C à 55 °C
- Température d'entreposage : De -10 °C à 60 °C
- Dimensions (LxHxZ) : 160x90x65 mm
- Poids 0,5kg

À travers la présente, MADEL ATD déclare que les équipements ZEBRA/ ZITY remplissent les conditions essentielles et toute autre disposition applicable ou exigible des Directives 2014/35/UE LVD, 2014/30/UE EMC et 2014/53/UE RED, 2011/65/UE ROHS, 2001/95/CE Sécurité générale de produits, 2012/19/UE RAEE et Règlement 1907/2006 REACH.

C Emplacement des thermostats (fig. 1)

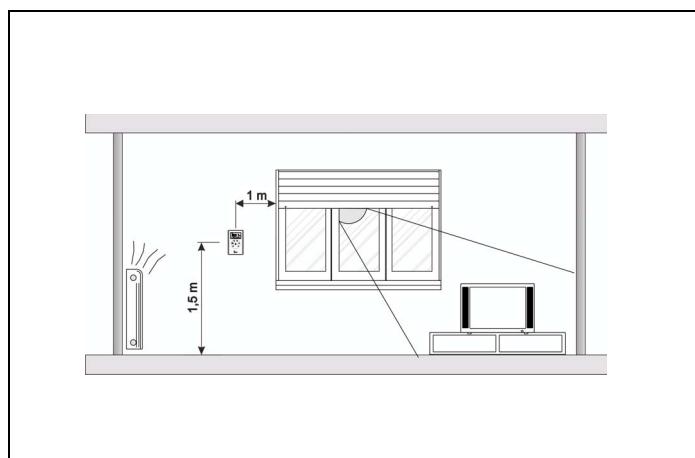


Fig. 1 Emplacement des thermostats

- Placer chaque thermostat dans un emplacement significatif de la pièce.
- Placez-les à une hauteur d'environ 1,5 m, en évitant les sources de chaleur directes et les courants d'air non désirés.

D Connexion de l'alimentation (fig. 2)

Le chronothermostat ZEBRA doit être alimenté avec une tension de 12VDC, fournie par une source capable de fournir au moins 0,3VA. Cette alimentation peut être fournie par la centrale ZITY.

Outre l'alimentation, il dispose des bornes A et B pour la communication avec la centrale ZITY via RS485.

Le connecteur d'alimentation est placé sur la partie arrière, comme le montre la figure suivante.

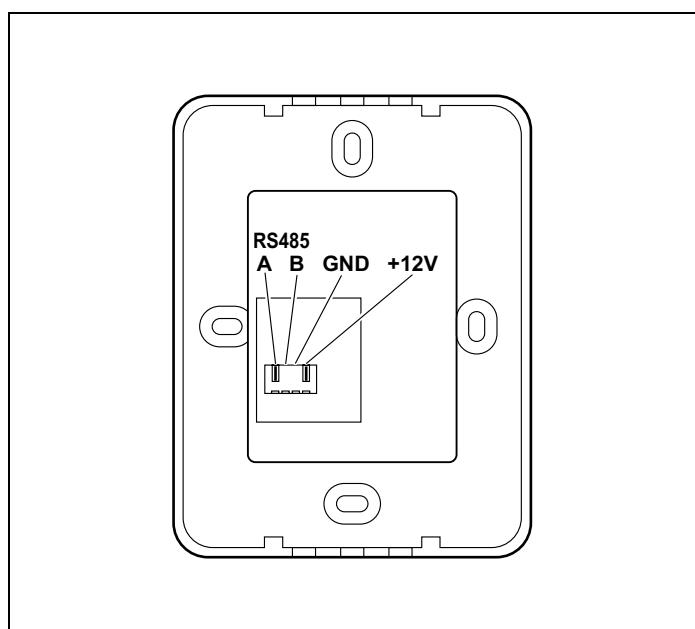


Fig. 2 Connexions pour l'alimentation et la communication

E Touches et indicateurs (fig. 3)

- 1 Touche « POWER » de mise en marche et arrêt
- 2 Indicateur de la vitesse du ventilateur
- 3 Indicateurs du mode de fonctionnement (froid, chaud, ventilateur, sol rafraîchissant, sol radiant, déshumidificateur).
- 4 Indicateurs du jour de la semaine et température de consigne
- 5 Écran affichant alternativement l'heure et la température de consigne
- 6 Indicateur de réglage manuel de température
- 7 Indicateur de réglage de température selon la programmation hebdomadaire
- 8 Indicateur tranche horaire
- 9 Indicateur de zone
- 10 Indicateur de température ambiante
- 11 Indicateur de blocage de clavier
- 12 Écran de température ambiante
- 13 Touche « MODE » de sélection de mode de fonctionnement (froid/chaud/ventilateur/déshumidificateur/sol rafraîchissant/sol radiant)
- 14 Touche « FAN » de sélection de vitesse du ventilateur
- 15 Touche « UP » pour monter la température de consigne
- 16 Touche « DOWN » pour baisser la température de consigne

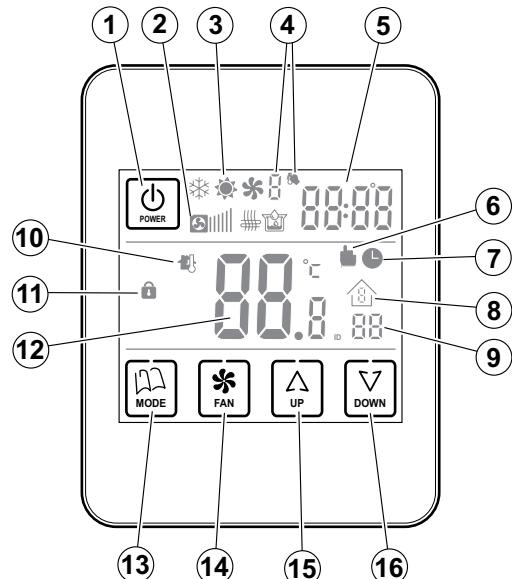


Fig. 3 Boutons et indicateurs du chronothermostat ZEBRA

F Utilisation

Configuration

Avant d'utiliser le thermostat ZEBRA, il doit être configuré par un installateur certifié, tel que cela est expliqué à la fin de ce manuel.

Allumer le système

La mise en marche du système de zonage peut uniquement être réalisée avec le thermostat MASTER, qui est normalement installé dans la pièce la plus fréquentée :



Fig. 4

- 3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur en appuyant sur la touche « FAN ». L'indicateur correspondant affichera la vitesse sélectionnée avec les barres (lente, moyenne, rapide).
- 4 Sélectionnez la température de consigne avec les touches « UP » et « DOWN ». La température de consigne est indiquée sur la partie supérieure droite.

Climatiser les zones

Effectuez la séquence suivante dans le thermostat de chaque zone :



Fig. 5

- 1 Appuyez sur la touche « POWER ».
- 2 Sélectionnez le mode de fonctionnement en appuyant conséutivement sur la touche « MODE ». Le mode de fonctionnement est affiché avec les indicateurs de la partie supérieure.

- 1 Appuyez sur la touche « POWER » pour allumer le thermostat de cette zone.
- 2 Sélectionnez la température de consigne de cette zone (touches « UP » / « DOWN »).

Éteindre les zones

L'arrêt d'une zone concrète est effectué depuis son thermostat correspondant :

- Appuyez sur la touche « POWER » du thermostat de la zone que vous souhaitez désactiver. L'écran affichera uniquement la température ambiante et l'identificateur de zone, tel que cela est indiqué sur l'image suivante :

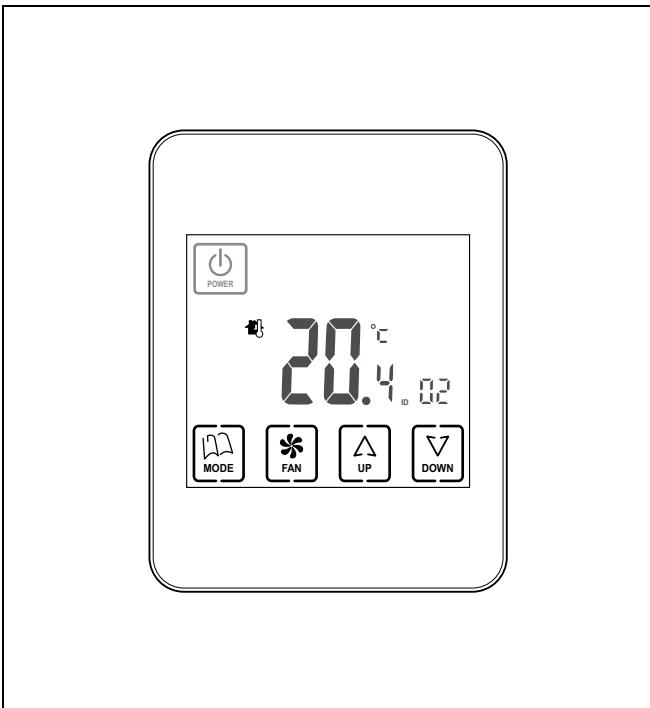


Fig. 6 Zone éteinte

Éteindre tout le système

L'arrêt du système complet peut uniquement être réalisé avec le thermostat MASTER :

- Appuyez sur la touche « POWER » pendant environ **cinq secondes de façon continue**, jusqu'à ce que l'écran affiche uniquement le mot OFF et l'indicateur de zone, tel que cela est indiqué sur l'image suivante :

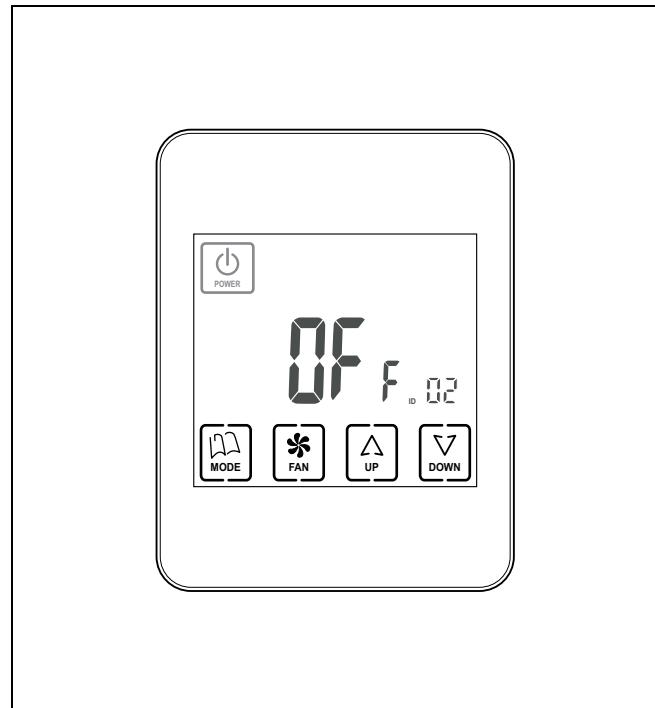


Fig. 7 Système complet éteint

FR

G Localisation de pannes

Pannes	Causes et solutions
Une zone ne fonctionne pas	<p>Vérifier :</p> <ul style="list-style-type: none"> Il n'y a aucune programmation activée. Le thermostat MASTER n'est pas sur OFF. La température ECO n'est pas activée. La source d'alimentation externe du thermostat (12VDC, 0,3VA) fonctionne correctement.
L'une des zones met longtemps à se fermer	<ul style="list-style-type: none"> La dernière zone qui reste ouverte se ferme toujours avec un retard de 30 secondes. Ce n'est pas une anomalie si cela se produit uniquement dans la dernière zone ouverte. Source d'alimentation défaillante.
Certaines touches sont bloquées	<ul style="list-style-type: none"> Si l'indicateur de blocage est illuminé (cadenas), ce thermostat est configuré comme Esclave et les touches sélectionnées ne possèdent par conséquent aucune fonction. Effectuez les opérations sur le thermostat Master. Si la programmation hebdomadaire ne s'active pas, consultez votre installateur pour le déblocage.

H Configuration à réaliser uniquement par un installateur certifié

La configuration du chronothermostat ZEBRA doit être réalisée par un installateur certifié, afin de garantir le fonctionnement optimal de l'ensemble du système.

Accès au menu de configuration et à la copie de jours

- 1 Pour accéder au menu de programmation, éteignez tout d'abord le thermostat ZEBRA.
 - Si ce thermostat est configuré comme Esclave, appuyez sur la touche « POWER » pour l'éteindre. L'écran suivant s'affichera :

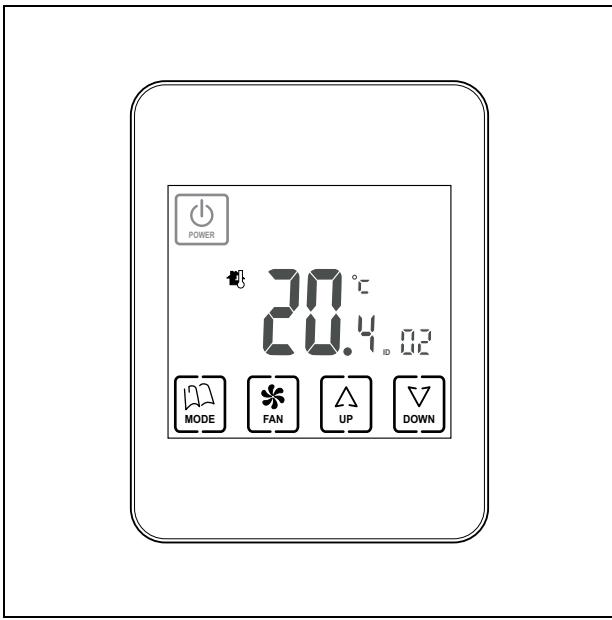


Fig. 8 Thermostat Esclave éteint, pour accéder à la configuration

- Si ce thermostat est configuré comme Maître, appuyez sur la touche « POWER » de façon continue pendant 3 secondes. L'écran suivant s'affichera :

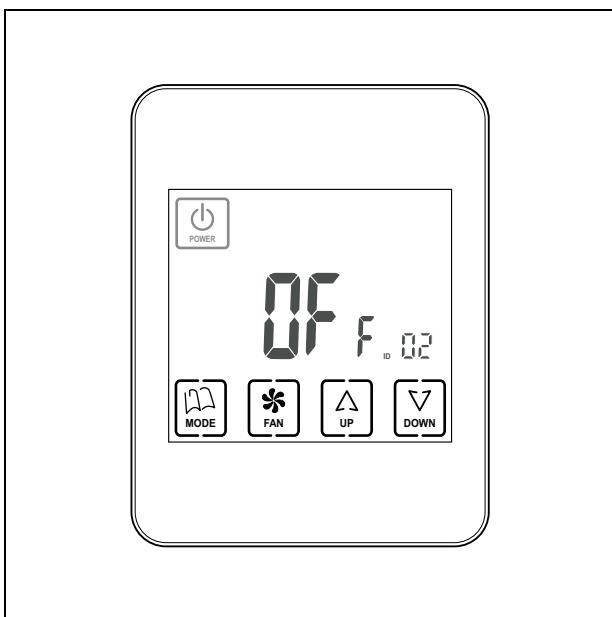


Fig. 9 Thermostat Maître éteint, pour accéder à la configuration

- 2 Une fois le thermostat éteint, appuyez sur « MODE » de façon continue pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche :

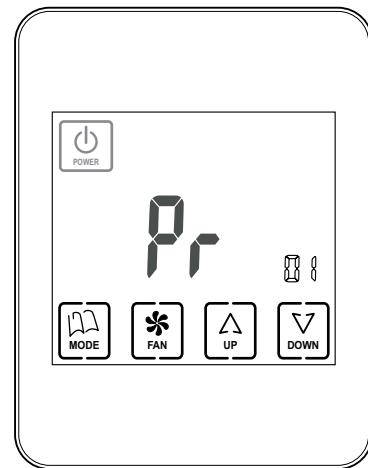


Fig. 10

- Le chiffre « 01 » indique que vous vous trouvez dans le menu de configuration n° 1. Comme il clignote, il est possible de bouger à travers les différents menus avec « UP » et « DOWN ».
- Il existe en tout 17 menus de configuration.
- Une fois dans le menu désiré, il suffit d'appuyer sur « FAN » pour accéder à ce menu.
- Avec « UP » et « DOWN », il est possible de modifier les valeurs et « FAN » permet de confirmer et de passer à l'étape suivante de la configuration.

- 3 Pour quitter la configuration, appuyez sur « MODE ».
- 4 Si vous souhaitez accéder au menu de copie de jours, avec le thermostat éteint, appuyez sur « FAN » (au lieu de « MODE ») de façon continue pendant au moins 5 secondes et l'écran suivant s'affichera :

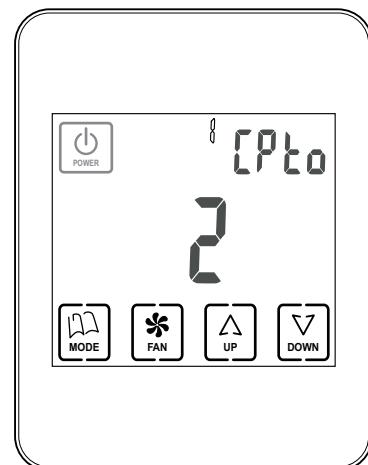


Fig. 11

Chronothermostat ZEBRA

Réglage de la date et de l'heure (menu n° 2, Fig. 12)

Il faut ajuster l'heure afin de pouvoir effectuer la programmation hebdomadaire. La séquence à suivre est la suivante (suivez le diagramme de la figure 12) :

- 1 Une fois dans le menu de programmation n° 1, appuyez sur « UP » pour accéder au menu n° 2 de réglage de la date et de l'heure.
- 2 Appuyez sur « FAN » : l'heure s'affiche en mode clignotant ; avec « UP » et « DOWN » il est possible de régler l'heure désirée.
- 3 Après avoir ajusté l'heure, appuyez sur « FAN » et les minutes clignoteront. Ajustez à la valeur désirée avec « UP » et « DOWN ».
- 4 Après avoir ajusté les minutes, appuyez sur « FAN » pour accepter et l'année s'affichera en mode clignotant. Ajustez à la valeur désirée avec « UP » et « DOWN ».
- 5 Après avoir ajusté l'année, appuyez sur « FAN » pour accepter et le mois s'affichera en mode clignotant. Ajustez à la valeur désirée avec « UP » et « DOWN ».
- 6 Après avoir ajusté le mois, appuyez sur « FAN » pour accepter et le jour de la semaine s'affichera en mode clignotant. Sélectionnez la valeur désirée avec « UP » et « DOWN ».
- 7 Après avoir ajusté le jour de la semaine, appuyez sur « FAN » pour accepter : le menu de programmation suivant s'affichera, dans ce cas le n° 3.
- 8 Si vous souhaitez poursuivre la programmation, avancez à travers les menus avec « UP » et « DOWN » et, une fois dans le menu désiré, appuyez sur « FAN » pour y accéder.
- 9 Pour quitter la programmation, appuyez sur « MODE ».

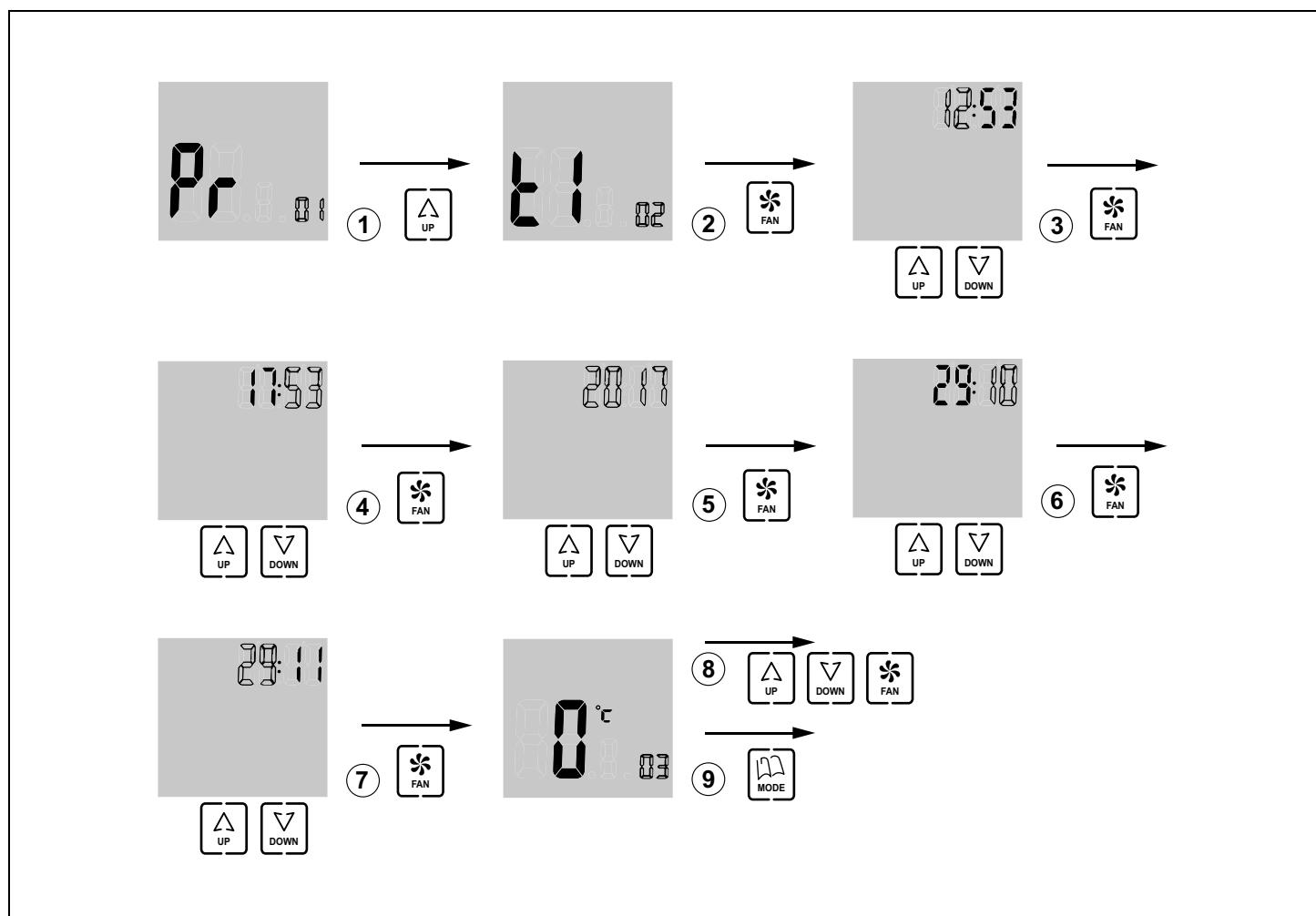


Fig. 12 Réglage de la date et de l'heure

Manuel de l'utilisateur

Sélectionnez les tranches hebdomadaires (menu n° 13, Fig. 13)

Le menu n° 13 permet de sélectionner les tranches hebdomadaires de programmation en disposant des options suivantes :

- « 05 » : la programmation sera la même de lundi à vendredi et le weekend (samedi et dimanche), il sera possible de programmer différemment.
- « 06 » : la programmation hebdomadaire sera la même de lundi à samedi et le dimanche, il sera possible de programmer différemment.
- « 07 » : chaque jour de la semaine peut être programmé indépendamment.

Procédez de la façon suivante :

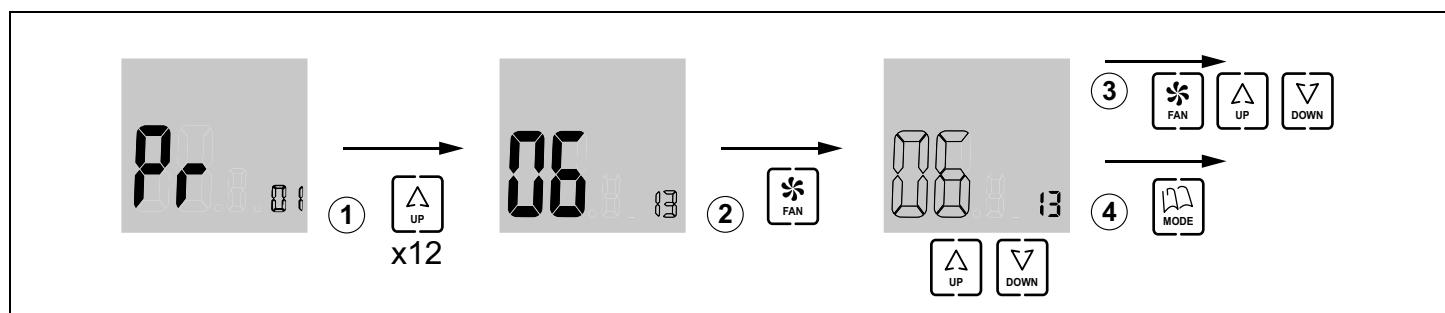


Fig. 13 Menu n° 13, sélection des tranches hebdomadaires

Sélectionnez les tranches quotidiennes (menu n° 16, Fig. 14)

Le menu n° 16 permet de sélectionner les tranches horaires quotidiennes, en disposant des options suivantes :

- « 02 » : chaque jour aura deux tranches horaires différentes
- « 04 » : chaque jour aura quatre tranches horaires différentes
- « 06 » : chaque jour aura six tranches horaires différentes

Procédez de la façon suivante :

- Une fois dans le menu de programmation n° 1, appuyez sur « UP » 15 fois pour avancer jusqu'au au menu n° 16 de sélection des tranches horaires quotidiennes.

- Une fois dans le menu de programmation n° 1, appuyez sur « UP » 12 fois pour avancer jusqu'au menu n° 13 de sélection des tranches hebdomadaires.
- Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : le chiffre de sélection s'affiche en clignotant ; avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée (05 : de lundi à vendredi + samedi et dimanche ; 06 : de lundi à samedi + dimanche ; 07 : tous les jours différents).
- Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 14). Si vous souhaitez poursuivre la programmation, avancez à travers les menus avec « UP » et « DOWN » et, une fois dans le menu désiré, appuyez sur « FAN » pour y accéder.
- Pour quitter la programmation, appuyez sur « MODE ».

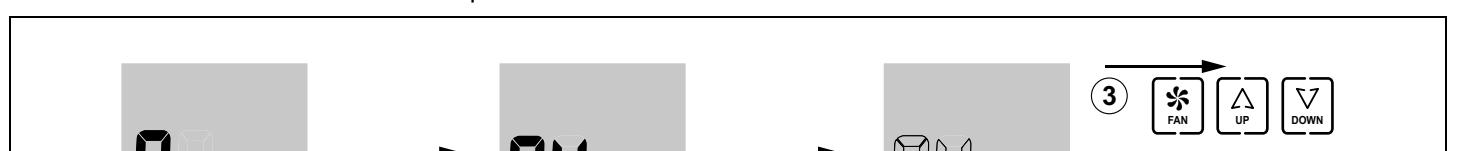


Fig. 14 Menu n° 16, sélection des tranches quotidiennes

Programmation du fonctionnement hebdomadaire (menu n° 1, Fig. 15)

Le chronothermostat peut être programmé pour fournir différentes températures selon l'heure du jour et le jour de la semaine.

Il est préalablement nécessaire de programmer les tranches hebdomadaires (menu n° 13) et les tranches quotidiennes (menu n° 16).

Après avoir configuré les tranches hebdomadaires et quotidiennes, procédez de la façon suivante :

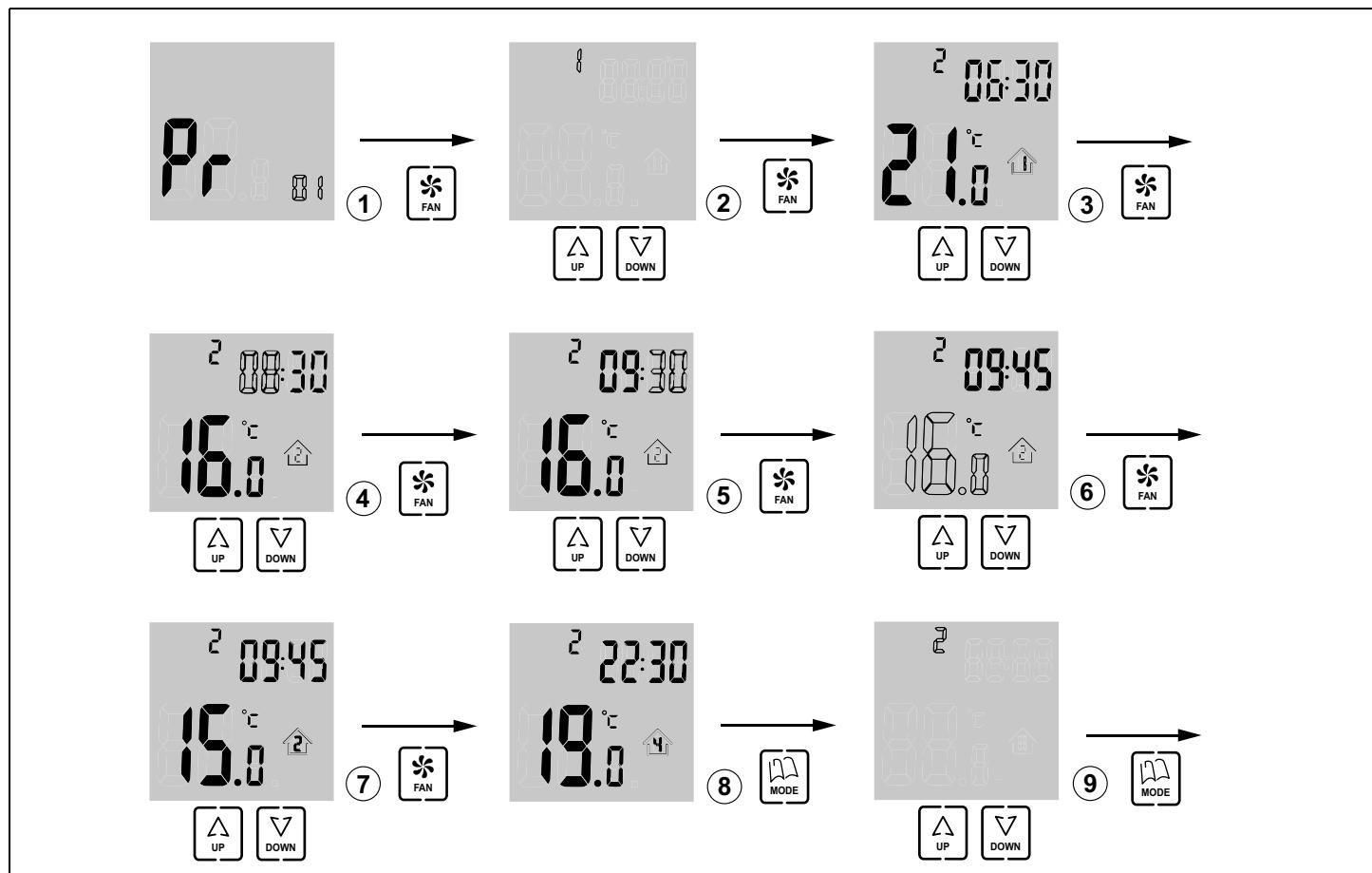


Fig. 15 Menu n° 1, programmation du fonctionnement hebdomadaire

- Une fois dans le menu de programmation n° 1, appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : le chiffre de sélection du jour de la semaine s'affiche en clignotant ; avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée.
- Les options de sélection possibles dépendent de la valeur préalablement sélectionnée dans le menu n° 13 :
 - Si dans le menu n° 13 vous aviez sélectionné 05, les options qui apparaîtront seront 1 (de lundi à vendredi) et 6 (samedi et dimanche) ;
 - si dans le menu n° 13 vous aviez sélectionné 06, les options qui apparaîtront seront 1 (de lundi à samedi) et 7 (dimanche) ;
 - si dans le menu n° 13 vous aviez sélectionné 07, les options 1 à 7 apparaîtront (tous les jours de la semaine différents).
- Après avoir sélectionné le chiffre du jour (tranche hebdomadaire) que vous souhaitez modifier, appuyez sur « FAN » : la tranche horaire s'affichera en clignotant

(dans l'exemple, 1). La température programmée pour cette tranche s'affichera également, ainsi que l'heure de commencement de cette tranche.

Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la tranche horaire que vous souhaitez modifier.

- Les options de sélection possibles dépendent de la valeur préalablement sélectionnée dans le menu n° 16 :
 - Si dans le menu n° 16 vous aviez sélectionné 02, seulement deux tranches s'afficheront (options 1 et 2) ;
 - Si dans le menu n° 16 vous aviez sélectionné 04, quatre tranches s'afficheront ;
 - Si dans le menu n° 16 vous aviez sélectionné 06, six tranches s'afficheront.
- Une fois que la tranche quotidienne à modifier est sélectionnée, appuyez sur « FAN » : l'heure de commencement de la tranche s'affichera en clignotant. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez l'heure de commencement désirée.

Manuel de l'utilisateur

- 4 Après avoir sélectionné l'heure de commencement de la tranche, appuyez sur « FAN » : les minutes s'afficheront en clignotant. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez les minutes.
- 5 Après avoir sélectionné les minutes, appuyez sur « FAN » : la température programmée pour cette tranche s'affichera en clignotant. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la température désirée pour cette tranche.
- 6 Après avoir sélectionné la température, vous aurez terminé de sélectionner tous les paramètres correspondants à cette tranche horaire. Appuyez sur « FAN » : la tranche quotidienne s'affichera à nouveau. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la tranche horaire suivante que vous souhaitez modifier.

Copier des jours (Fig. 16)

Pendant la programmation hebdomadaire (menu n° 1), il est possible de programmer certains jours de la même façon.

Dans ce cas, il suffit de copier les paramètres programmés pour un jour sur les autres, tel que cela est indiqué ci-dessous :

- 1 Avec le chronothermostat éteint, appuyez sur « FAN » de façon continue pendant au moins 5 secondes. L'écran pour copier les jours s'affichera. Le jour d'origine apparaîtra en clignotant pour être copié. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez le jour d'origine que vous souhaitez copier.

- 7 Après avoir sélectionné la nouvelle tranche horaire à modifier, appuyez sur « FAN » et procédez de la même façon que pour la tranche précédente.
- 8 Après avoir terminé la programmation de toutes les tranches horaires de ce jour ou d'un groupe de jours, appuyez sur « MODE » pour que le chiffre du jour s'affiche en clignotant. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez le nouveau jour à programmer et procédez de façon analogue aux explications fournies.
- 9 Une fois que tous les jours sont programmés, appuyez sur « MODE » pour confirmer et retourner au menu général de programmation.

- 2 Appuyez sur « FAN » pour confirmer et le jour destination de la copie commencera à clignoter. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez le jour de destination désiré.
- 3 Appuyez sur « FAN » pour confirmer la copie. Vous avancerez au jour de destination suivant.
- 4 Continuez à copier de façon analogue si vous le souhaitez.
- 5 Après avoir terminé de copier, appuyez sur « MODE » et vous conclurez la copie des jours.

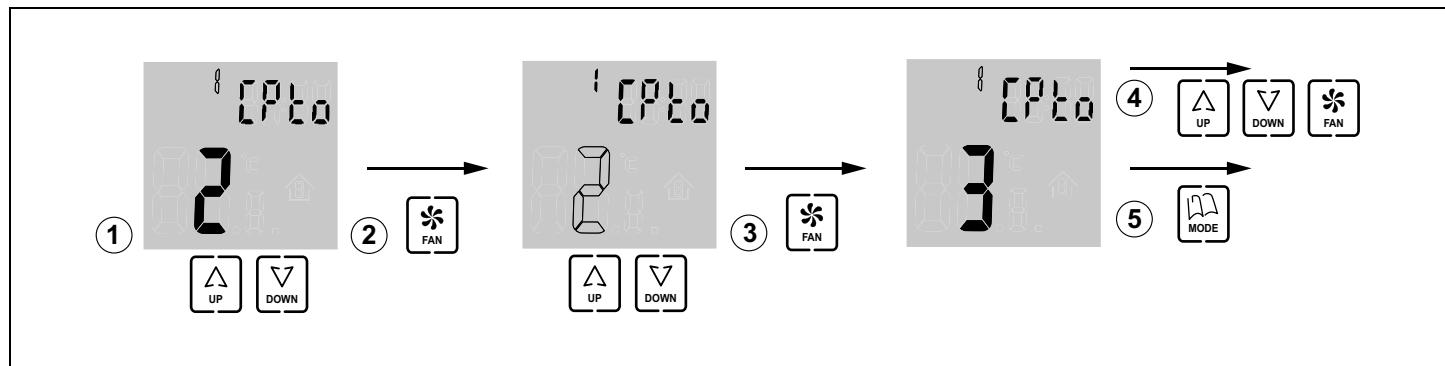


Fig. 16 Copie des jours

I Configuration basique (Fig. 17), à réaliser uniquement par un installateur certifié

NOTE POUR L'UTILISATEUR : cette configuration doit uniquement être réalisée par un installateur autorisé et elle ne doit pas être modifiée par l'utilisateur. Dans le cas contraire, le système pourrait cesser de fonctionner.

Avant d'utiliser le chronothermostat, il faut effectuer la configuration basique. Cette configuration est réalisée avec 2 menus :

- Thermostat MAÎTRE ou ESCLAVE. Certaines opérations peuvent uniquement être exécutées avec le maître (allumer et éteindre le système complet, etc.).
- Zone correspondante au thermostat.

La programmation basique se réalise de la façon suivante (suivez le diagramme de la figure 17) :

- 1 Une fois dans le menu de programmation n° 1, appuyez sur « UP » quatre fois pour avancer jusqu'au menu n° 5 de sélection MAÎTRE/ESCLAVE.
- 2 Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : le chiffre de sélection s'affiche en clignotant ; avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée (0 : esclave ; 1 : maître).
- 3 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 6).

- 4 Appuyez sur « UP » six fois et vous accéderiez au menu n° 12 de sélection du numéro de zone.
- 5 Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : le chiffre de sélection s'affiche en clignotant ; avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur correspondante à la zone qui contrôlera ce thermostat (de 1 à 128).
- 6 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderiez au menu suivant (le n° 13). Si vous souhaitez poursuivre la programmation, avancez à travers les menus avec « UP » et « DOWN » et, une fois dans le menu désiré, appuyez sur « FAN » pour y accéder.
- 7 Pour quitter la programmation, appuyez sur « MODE ».

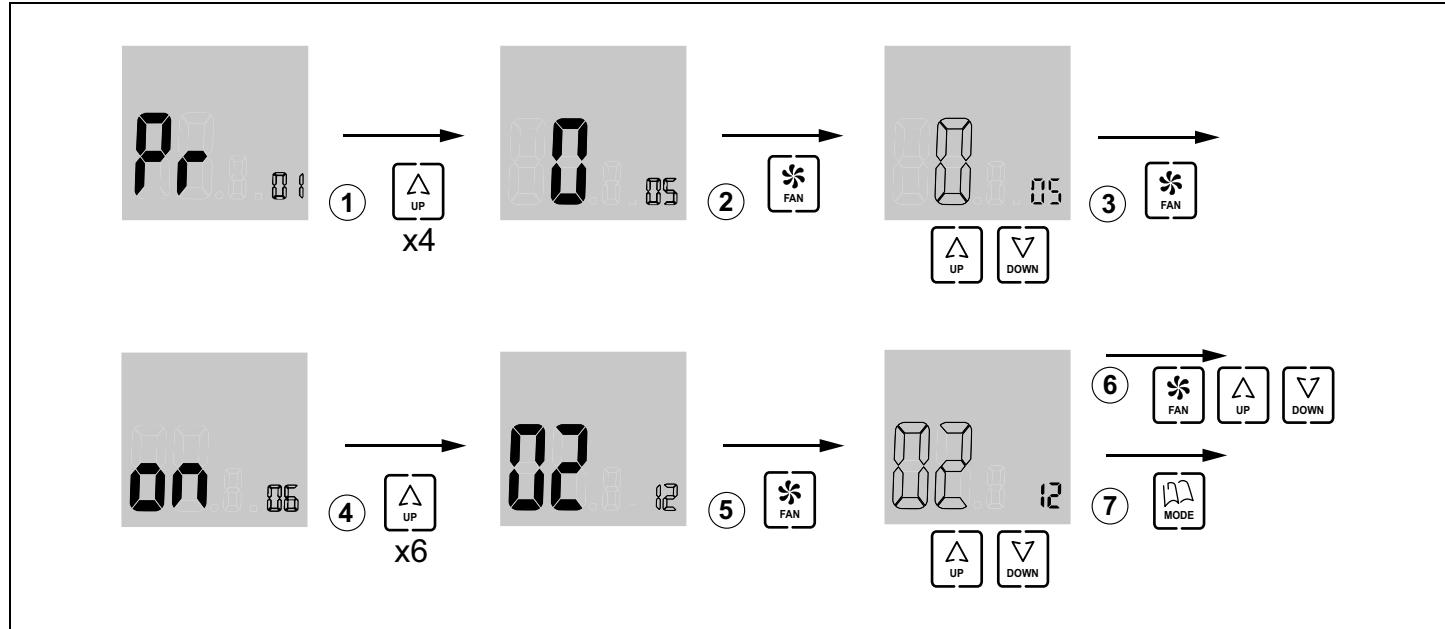


Fig. 17 Configuration basique (menus n° 5 et n° 12)

J Configuration avancée (Fig. 18), à réaliser uniquement par un installateur certifié

La configuration avancée est expliquée dans le manuel d'installation ZITY et elle doit uniquement être réalisée par un installateur autorisé.

La configuration avancée est réalisée à travers les menus suivants :

- Menu n° 3, compensation de température : il permet d'effectuer une compensation de température, de -8 °C/-°F à +8 °C/°F,
- Menu n° 4, rétroéclairage de l'écran : en sélectionnant l'option « ON », l'éclairage de l'écran reste allumé de façon continue (mais son intensité baisse) ; en sélectionnant l'option « OFF », il s'éteint au bout de 15 secondes,
- Menu n° 6, contrôle du ventilateur : en sélectionnant l'option « ON », le ventilateur reste actif et il est possible de varier sa vitesse avec la touche « FAN » ; en sélectionnant l'option « OFF », le ventilateur reste inactif et la touche « FAN » n'a pas d'effet,
- Menu n° 7, rétablissement des valeurs d'usine : si vous sélectionnez « ON », les valeurs d'usine seront rétablies,
- Menu n° 8, Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) : permet de sélectionner °C ou °F,
- Menu n° 9, modes de fonctionnement disponibles : permet de sélectionner les modes qui seront disponibles pendant l'utilisation. Les options possibles sont :

- « 0 » : Réfrigération + Ventilateur ;
- « 1 » : Chauffage + Ventilateur ;
- « 2 » : Réfrigération + Chauffage + Ventilateur ;
- « 3 » : Chauffage Sol ;
- « 4 » : Réfrigération Sol ;
- « 5 » : Chauffage Sol + Réfrigération Sol ;
- « 6 » : Chauffage Sol + Chauffage + Ventilateur ;
- « 7 » : Réfrigération Sol + Réfrigération + Ventilateur ;
- « 8 » : Chauffage Sol + Chauffage + Réfrigération Sol + Réfrigération + Ventilateur ;
- « 9 » : Réfrigération + Ventilateur + Déshumidificateur ;
- « 10 » : Réfrigération + Chauffage + Ventilateur + Déshumidificateur ;
- « 11 » : Réfrigération Sol + Réfrigération + Ventilateur + Déshumidificateur ;
- « 12 » : Chauffage Sol + Chauffage + Réfrigération Sol + Réfrigération + Ventilateur + Déshumidificateur
- Menu n° 10, limite maximale de température : permet de sélectionner la valeur de température maximale qui pourra être ajustée pendant l'utilisation, entre 10 °C et 30 °C (59 °F et 86 °F),
- Menu n° 11, limite minimale de température : permet de sélectionner la valeur de température minimale qui pourra être ajustée pendant l'utilisation, entre 10 °C et 30 °C (59 °F et 86 °F),

Manuel de l'utilisateur

- Menu n° 14, blocage des boutons-poussoirs : permet de bloquer certains boutons-poussoirs pour éviter des manipulations non désirées. Illumination de l'indicateur de blocage (11 sur la fig. 3). Les options possibles sont : « 00 » : déblocage, aucun bouton-poussoir bloqué ; « 01 » : tous bloqués ; « 02 » : bloqués « UP » et « DOWN » ; « 03 » : bloqué « MODE » ; « 04 » : bloqué « FAN » ; « 05 » : bloqués « MODE » et « FAN » ; « 06 » : bloqués « FAN », « UP » et « DOWN » ; « 07 » : bloqués « FAN », « UP », « DOWN » et « MODE » ; « 08 » : bloqués « MODE », « UP » et « DOWN »
- Menu n° 15, comportement en situation de manque d'alimentation : en sélectionnant l'option « 0 », le thermostat restera éteint une fois l'alimentation rétablie ; en sélectionnant la valeur « 1 », il retournera à l'état dans lequel il se trouvait avant l'absence d'alimentation,
- Menu n° 17, activation de la programmation hebdomadaire. Les options possibles sont : « 0 » : désactivation de la programmation hebdomadaire, illumination de l'indicateur 6 (fig. 3) et la température peut être consignée pendant le fonctionnement avec « UP » et « DOWN » « 1 » : la programmation hebdomadaire définie dans le menu n° 1 est activée, illumination des indicateurs 7 et 8 (fig. 3). Si besoin, la température peut être consignée pendant le fonctionnement avec « UP » et « DOWN ». Illumination de l'indicateur 6 (fig. 3).

Procédez de la façon suivante :

- 1 Une fois dans le menu de programmation n° 1, appuyez sur « UP » deux fois pour afficher le menu n° 3 de compensation de la température.
- 2 Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : le chiffre de température s'affiche en clignotant ; avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée.
- 3 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 4, rétroéclairage de l'écran).
- 4 Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : le chiffre de sélection s'affiche en clignotant ; avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée («ON» : reste allumé ; «OFF» : s'éteint au bout de 15 secondes).
- 5 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 5). Appuyez sur « UP » pour avancer jusqu'au menu suivant (le n° 6, contrôle du ventilateur).
- 6 Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : le chiffre de sélection s'affiche en clignotant ; avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée («ON» : ventilateur actif ; «OFF» : ventilateur inactif).

- 7 Après avoir sélectionné l'option désirée, appuyez sur « FAN » pour accepter et le menu suivant s'affichera (le n° 7, valeurs d'usine). Laissez-le sur « OFF » pour continuer la configuration (si « ON » est sélectionné, vous retourerez aux réglages d'usine).
- 8 Appuyez sur « UP » pour avancer jusqu'au menu suivant (le n° 8, Celsius ou Fahrenheit).
- 9 Appuyez sur « FAN » pour accéder au menu et avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée (°C ou °F).
- 10 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous passerez au menu suivant (le n° 9, modes de fonctionnement disponibles pendant l'utilisation).
- 11 Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu : les chiffres des options clignotent. Sélectionnez la valeur désirée avec « UP » et « DOWN ».
- 12 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 10, limite maximale de température).
- 13 Appuyez sur « FAN » pour accéder au menu et les chiffres de la température clignoteront. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée (entre 10 °C et 30 °C ou 59 °F et 86 °F).
- 14 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant, le n° 11 (limite minimale de température).
- 15 Appuyez sur « FAN » pour accéder au menu et les chiffres de la température clignoteront. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez la valeur désirée (entre 10 °C et 30 °C ou 59 °F et 86 °F).
- 16 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 12). Appuyez sur « UP » deux fois et vous avancerez jusqu'au menu n° 14 (blocage des boutons-poussoirs).
- 17 Appuyez sur « FAN » pour accéder au menu et les chiffres des options clignoteront. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez l'option désirée (de la « 00 » à la « 08 »).
- 18 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 15, comportement avec manque d'alimentation).
- 19 Appuyez sur « FAN » pour accéder au menu et les chiffres des options clignoteront. Avec « UP » et « DOWN », sélectionnez l'option désirée (« 0 » : éteint après le retour de l'alimentation ; « 1 » : état antérieur après le retour de l'alimentation).
- 20 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous accéderez au menu suivant (le n° 16). Appuyez sur « UP » pour avancer jusqu'au menu suivant (le n° 17, activation de la programmation hebdomadaire).
- 21 Appuyez sur « FAN » pour accéder à ce menu et avec « UP » et « DOWN », sélectionnez l'option désirée (« 0 » : programmation hebdomadaire désactivée ; « 1 » : programmation hebdomadaire activée).
- 22 Appuyez sur « FAN » pour accepter et vous quitterez ce menu. Appuyez sur « MODE » et vous quitterez les menus de configuration.

Chronothermostat ZEBRA

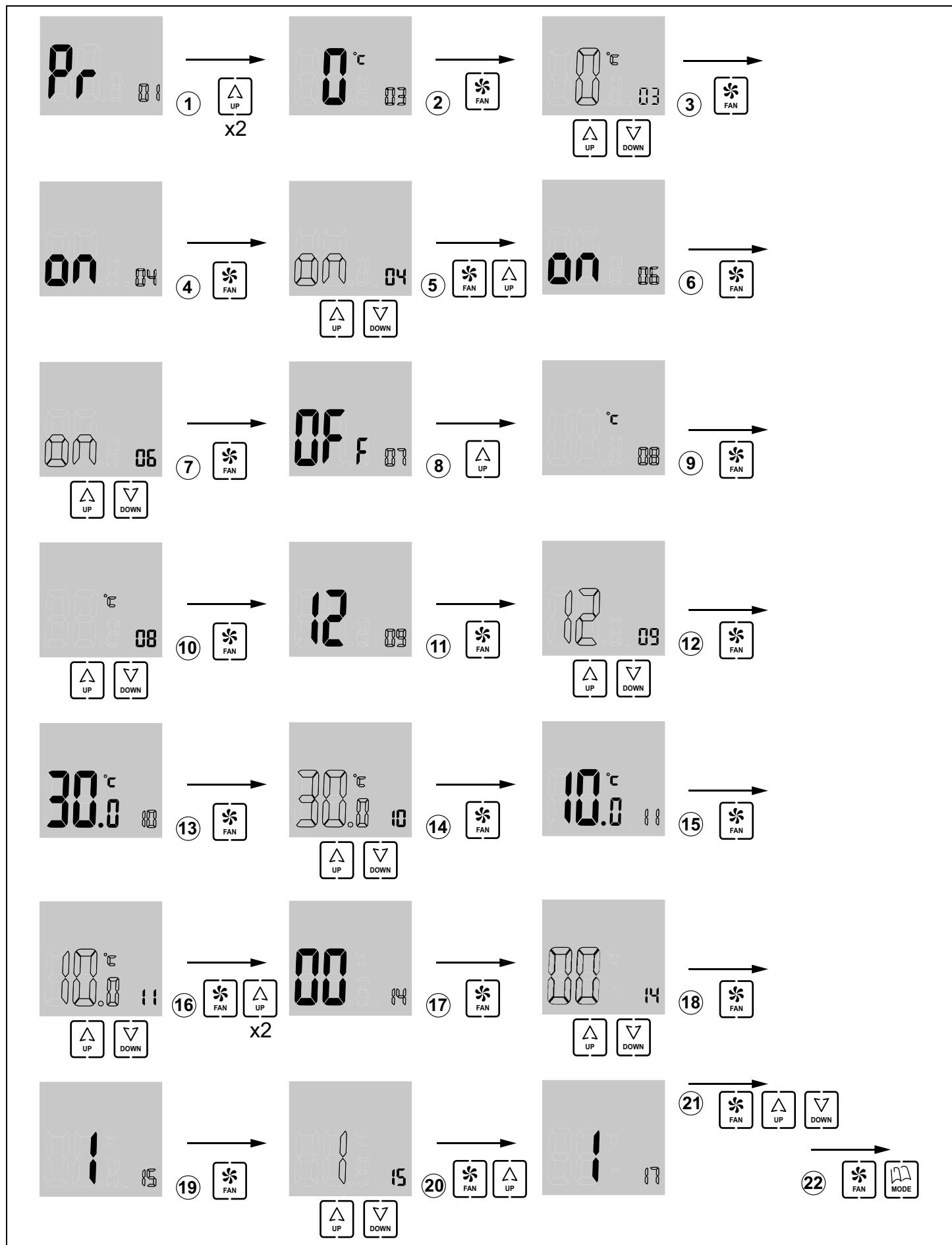
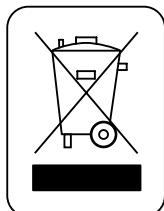


Fig. 18 Configuration avancée (menus n° 3, n° 4, n° 6, n° 7, n° 8, n° 9, n° 10, n° 11, n° 14, n° 15 et n° 17)

Manuel de l'utilisateur

Presentazione del sistema.....	45
Caratteristiche tecniche	45
Ubicazione dei termostati (fig. 1)	45
Connessione dell'alimentazione (fig. 2).....	45
Pulsanti e indicatori (fig. 3).....	46
Utilizzo	46
Individuazione dei guasti	47
Configurazione, che deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato	48
Configurazione di base (fig. 17), che deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato	52
Configurazione avanzata (fig. 18), che deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato	53

IT



WEE (RAEE)

Non smaltire gli apparecchi elettrici ed elettronici, come rifiuti urbani. Questi apparecchi devono essere rimossi per poter essere riciclati. Rispettare la legislazione in vigore.

Manuale utente

A Presentazione del sistema

I cronotermostati ZEBRA sono stati progettati per funzionare in concomitanza con le centrali di controllo ZONING SYSTEM, per controllare la temperatura di fino a 6 zone indipendenti.

Il cronotermostato ZEBRA comunica con la centrale di controllo. La centrale gestisce una o varie serrande motorizzate (che regolano il flusso dell'aria), nonché l'avvio e l'arresto dell'impianto di climatizzazione, che eroga il flusso dell'aria.

B Caratteristiche tecniche

Termostato ZEBRA (emettitore)

- Alimentazione: 12 Vcc
- Consumo: < 0,3 VA
- Uscita di controllo: Modbus RTU Rs485
- Cablaggio: S <1,5 mm²
- Temperatura di esercizio: da 0°C a 50°C
- Temperatura di stoccaggio: da -20°C a 60°C
- Range di umidità: 10-90% (senza condensa)
- Fissaggio a parete con viti (in dotazione)
- Indice di protezione: IP 20
- Sonda di temperatura NTC10K. Precisione 0,1 °C
- Precisione di regolazione CA secondo la norma EN15500. CA=0.4 (Test report CLMS17-742. CSTB)
- Modo ECO economico (variazione della temperatura impostata di ±3°C)
- Protezione antigelo per: T<7°C+/-3°C
- Dimensioni (LxHxP): 85x108x13 mm
- Peso 0,11 kg

Centrale di controllo (ricevitore)

- Alimentazione 230 Vca/50-60 Hz
- Consumo ZITY: 6 VA
- Ciclo di lavoro <10%
- Per impianti fino a un'altezza di 2000 m sul livello del mare. Ricevitore, Classe III
- Uscite relè 230 Vca/5A (carico massimo: 5A, cos φ =1)
- Indice di protezione: IP 20
- Protezione isolamento elettrico, Classe II
- Temperatura di esercizio: da -0°C a 55°C
- Temperatura di stoccaggio: -da -10°C a 60°C
- Dimensioni (LxHxP): 160x90x65 mm
- Peso 0,5 kg

Con la presente MADEL ATD dichiara che i dispositivi ZEBRA/ ZITY sono conformi ai requisiti essenziali e a qualunque altra disposizione applicabile o esigibile delle Direttive 2014/35/UE LVD, 2014/30/UE EMC e 2014/53/UE RETE, 2011/65/UE ROHS, 2001/95/CE sulla sicurezza generale dei prodotti, 2012/19/UE RAEE e del Regolamento 1907/2006 REACH.

C Ubicazione dei termostati (fig. 1)

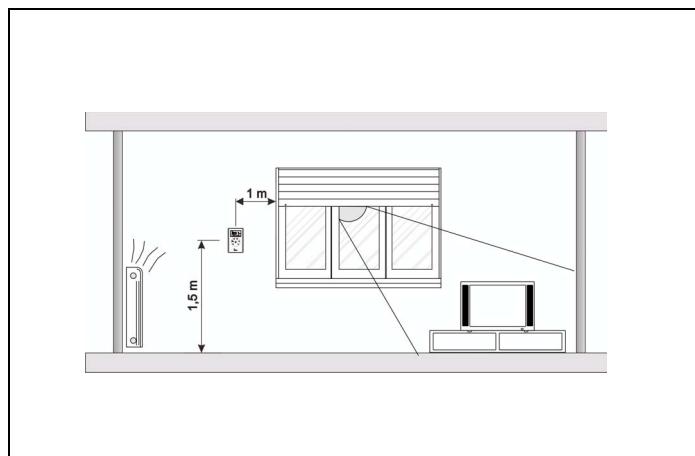


Fig. 1 Ubicazione dei termostati

- Installare ogni termostato in un sito significativo dell'ambiente.
- Posizionare il dispositivo a un'altezza di circa 1,5 m, evitando le fonti di calore dirette e le correnti d'aria indesiderate.

D Connessione dell'alimentazione (fig. 2)

Il cronotermostato ZEBRA deve essere alimentato con una tensione di 12 Vcc, erogata da una fonte in grado di fornire almeno 0,3 VA. Questa alimentazione può essere erogata dalla centrale ZITY.

Oltre all'alimentazione, sono presenti i morsetti A e B per la comunicazione con la centrale ZITY tramite RS485.

Il connettore di alimentazione è situato sulla parte posteriore, come si osserva nella figura seguente.

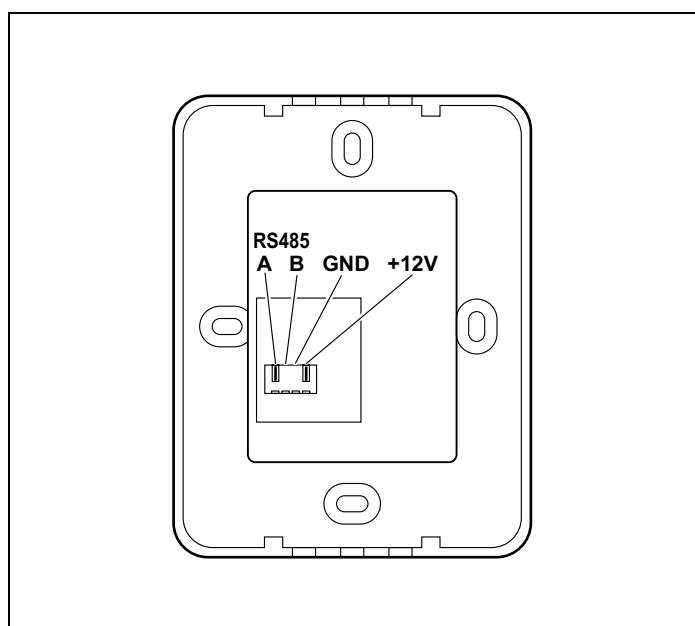


Fig. 2 Connessione per l'alimentazione e la comunicazione

E Pulsanti e indicatori (fig. 3)

- 1 Pulsante "POWER" di accensione e di spegnimento
- 2 Indicatore della velocità del ventilatore
- 3 Indicatori delle modalità di funzionamento (freddo, caldo, ventilatore, raffrescamento o riscaldamento a pavimento, deumidificatore)
- 4 Indicatori del giorno della settimana e della temperatura impostata
- 5 Display che mostra alternativamente l'ora e la temperatura impostata
- 6 Indicatore della regolazione manuale della temperatura
- 7 Indicatore della regolazione della temperatura secondo la programmazione settimanale
- 8 Indicatore della fascia oraria
- 9 Indicatore della zona
- 10 Indicatore della temperatura ambiente
- 11 Indicatore di blocco della tastiera
- 12 Display della temperatura ambiente
- 13 Pulsante "MODE" di selezione della modalità di funzionamento (freddo, caldo, ventilatore, deumidificatore, raffrescamento o riscaldamento a pavimento)
- 14 Pulsante "FAN" di selezione della velocità del ventilatore
- 15 Pulsante "UP" per aumentare la temperatura impostata
- 16 Pulsante "DOWN" per diminuire la temperatura impostata

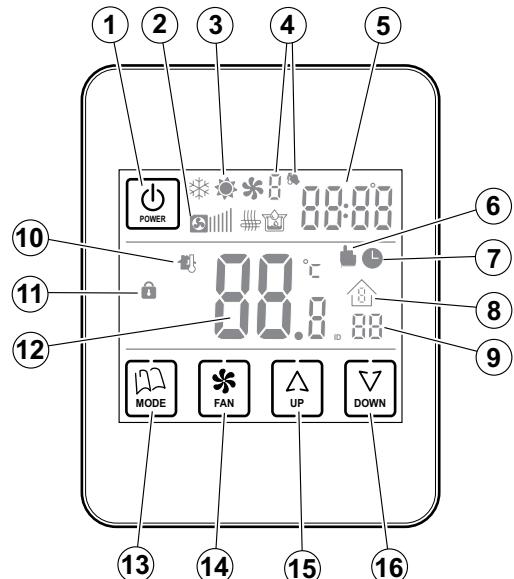


Fig. 3 Pulsanti e indicatori del cronotermostato ZEBRA

F Utilizzo

Configurazione

Prima dell'uso, il termostato ZEBRA deve essere stato configurato da un installatore qualificato, come indicato alla fine di questo manuale.

Accensione del sistema

L'accensione del sistema di zonificazione può essere effettuata solo tramite il termostato MASTER, che normalmente è installato nell'ambiente più frequentato:



Fig. 4

- 3 Selezionare la velocità del ventilatore premendo il pulsante "FAN". Il relativo indicatore mostra la velocità selezionata (lenta, media, veloce).
- 4 Selezionare la temperatura da impostare tramite i pulsanti "UP" e "DOWN". La temperatura impostata è indicata in alto a destra.

Climatizzazione delle zone

Eseguire le seguenti operazioni sul termostato di ogni zona:

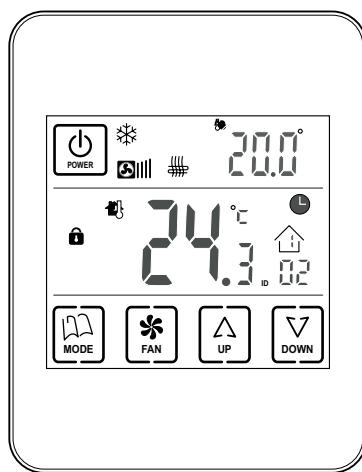


Fig. 5

- 1 Premere il pulsante "POWER".
- 2 Selezionare la modalità di funzionamento premendo consecutivamente il pulsante "MODE". La modalità di funzionamento si visualizza con gli indicatori della parte superiore.

- 1 Premere il pulsante "POWER" per accendere il termostato della zona richiesta.
- 2 Selezionare la temperatura da impostare della zona (pulsanti "UP"/"DOWN").

Spegnimento delle zone

Lo spegnimento di una zona si effettua dal relativo termostato:

- Premere il pulsante "POWER" del termostato della zona da disattivare. Il display mostra solo la temperatura ambiente e l'identificatore della zona, come si osserva nella figura seguente:

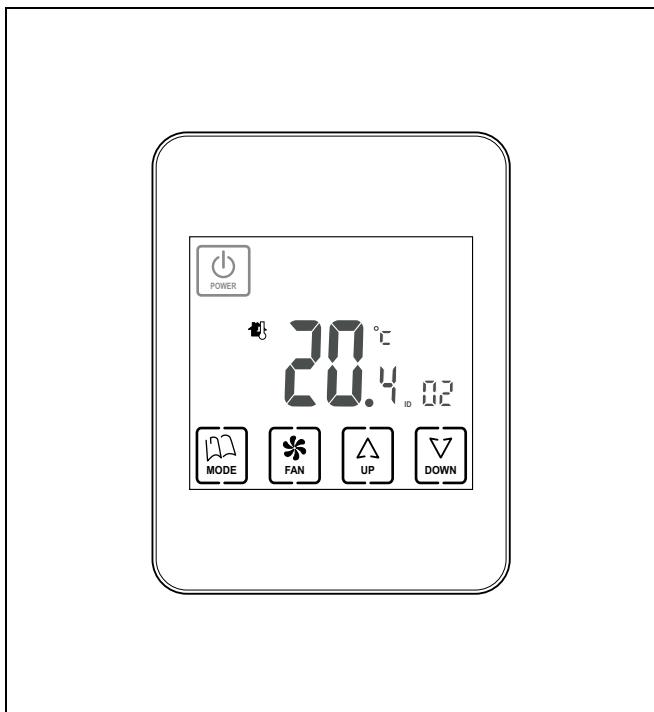


Fig. 6 Zona spenta

Spegnimento di tutto il sistema

Lo spegnimento del sistema completo può essere effettuato solo tramite il termostato MASTER:

- Mantenere premuto il pulsante "POWER" per circa **5 secondi**, finché sul display non restano solo la dicitura OFF e l'indicatore della zona, come si osserva nella figura seguente:

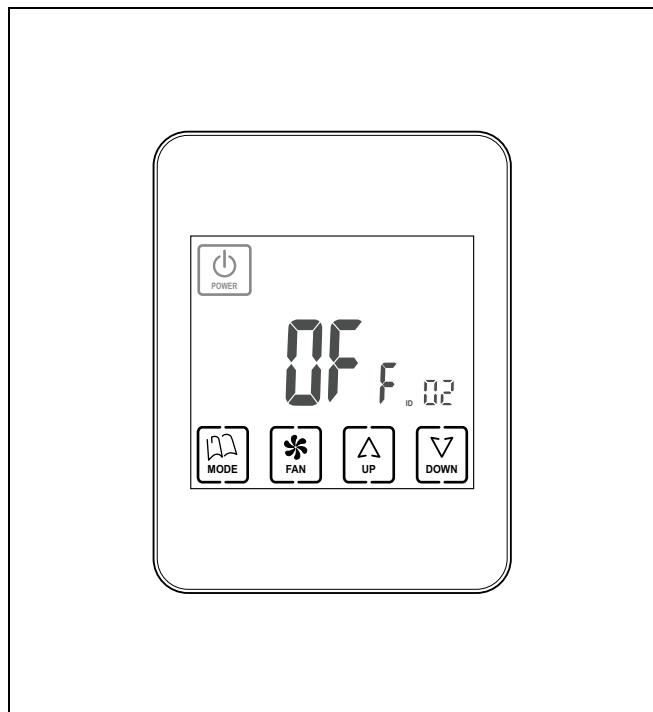


Fig. 7 Sistema completamente spento

G Individuazione dei guasti

Guasti	Cause e soluzioni
Qualche zona non funziona	<p>Verificare:</p> <ul style="list-style-type: none"> Che non vi sia alcuna programmazione attivata. Che il termostato MASTER non sia in OFF. Che la temperatura ECO non sia attivata. Che la fonte di alimentazione esterna del termostato (12 Vcc, 0,3 VA) funzioni correttamente.
Alcune zone richiedono più tempo per chiudersi	<ul style="list-style-type: none"> L'ultima zona che resta aperta si chiude sempre con un ritardo di 30 secondi. Non è un'anomalia, se succede solo nell'ultima zona aperta. Fonte di alimentazione difettosa.
Alcuni tasti sono bloccati	<ul style="list-style-type: none"> Se l'indicatore di blocco è acceso (lucchetto), questo termostato è configurato come Slave e i tasti premuti non svolgono alcuna funzione. Eseguire le operazioni sul termostato Master. Se la programmazione settimanale non si attiva, per lo sblocco rivolgersi al proprio installatore di fiducia.

H Configurazione, che deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato

La configurazione del cronotermostato ZEBRA deve essere effettuata da un installatore qualificato, per assicurare il corretto funzionamento di tutto il sistema.

Accesso al menù di configurazione e alla copia dei giorni

1 Per entrare nel menù di programmazione, innanzitutto occorre spegnere il termostato ZEBRA.

- Se questo termostato è configurato come Slave, per spegnerlo premere il pulsante "POWER" finché non compare una schermata come quella seguente:

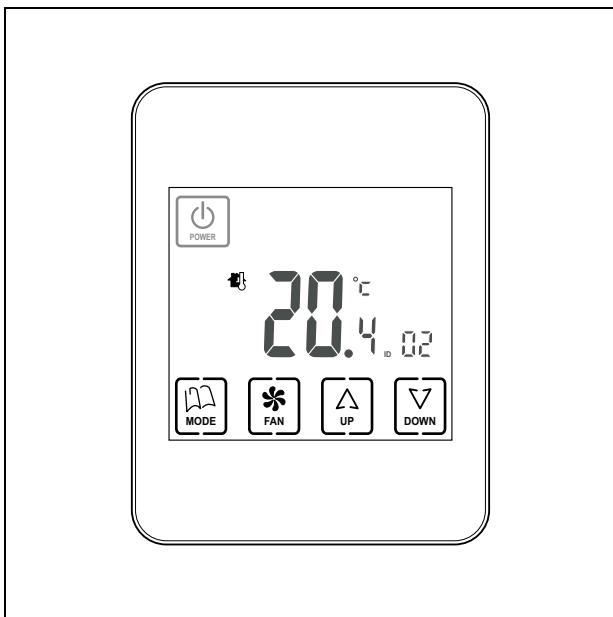


Fig. 8 Termostato Slave spento, per entrare nella configurazione

- Se questo termostato è configurato come Master, per spegnerlo mantenere premuto il pulsante "POWER" per 3 secondi finché non compare una schermata come quella seguente:

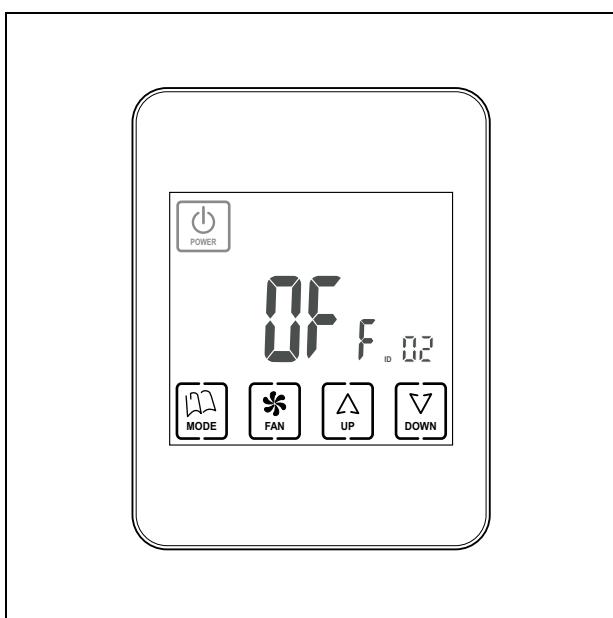


Fig. 9 Termostato Master spento, per entrare nella configurazione

2 Una volta spento il termostato, mantenere premuto "MODE" per almeno 5 secondi, finché non compare una schermata come quella seguente:

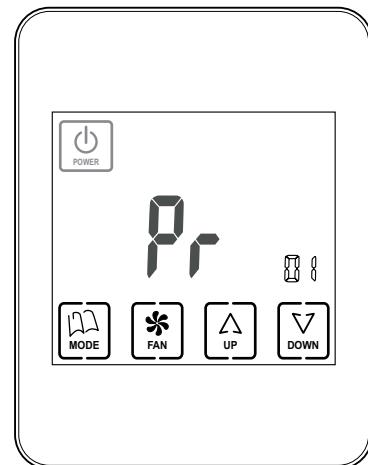


Fig. 10

- La cifra "01" indica che si trova nel menù di configurazione n. 1. Mentre lampeggia, è possibile spostarsi nei vari menù con i pulsanti "UP" e "DOWN".

Complessivamente vi sono 17 menù di configurazione.

- Una volta individuato il menù richiesto, premendo "FAN" si entra nel medesimo.
- Con "UP" e "DOWN" si possono modificare i valori, mentre con "FAN" si confermano e si va al passaggio successivo della configurazione.

3 Per uscire dalla configurazione, premere "MODE".

4 Per accedere al menù Copia dei giorni, con il termostato spento premere "FAN" (invece di "MODE") per almeno 5 secondi finché non compare la schermata seguente:

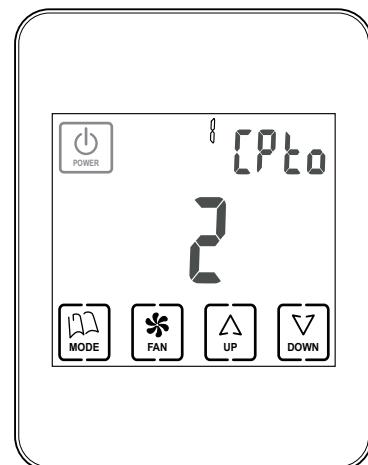


Fig. 11

Cronotermostato ZEBRA

Impostazione della data e dell'ora (menu n. 2, Fig. 12)

Occorre impostare l'ora per poter effettuare la programmazione settimanale. Procedere come segue (seguire il diagramma della figura 12):

- 1 Una volta entrato nel menu di programmazione n. 1, premere "UP" per accedere al menu n. 2 - Impostazione della data e dell'ora.
- 2 Premere "FAN": l'ora compare lampeggiando; impostare l'ora con "UP" e "DOWN".
- 3 Una volta impostata l'ora, premere "FAN": lampeggiano così i minuti. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- 4 Una volta impostati i minuti, premere "FAN" per confermare: compare così l'anno lampeggiando. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- 5 Una volta impostato l'anno, premere "FAN" per confermare: compare così il mese lampeggiando. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- 6 Una volta impostato il mese, premere "FAN" per confermare: compare così il giorno della settimana lampeggiando. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- 7 Una volta impostato il giorno della settimana, premere "FAN" per confermare: compare il seguente menu di programmazione, in questo caso il n. 3.
- 8 Per proseguire la programmazione, scorrere i menu con "UP" e "DOWN" e, una volta raggiunto il menu richiesto, premere "FAN" per accedervi.
- 9 Per uscire dalla programmazione, premere "MODE".

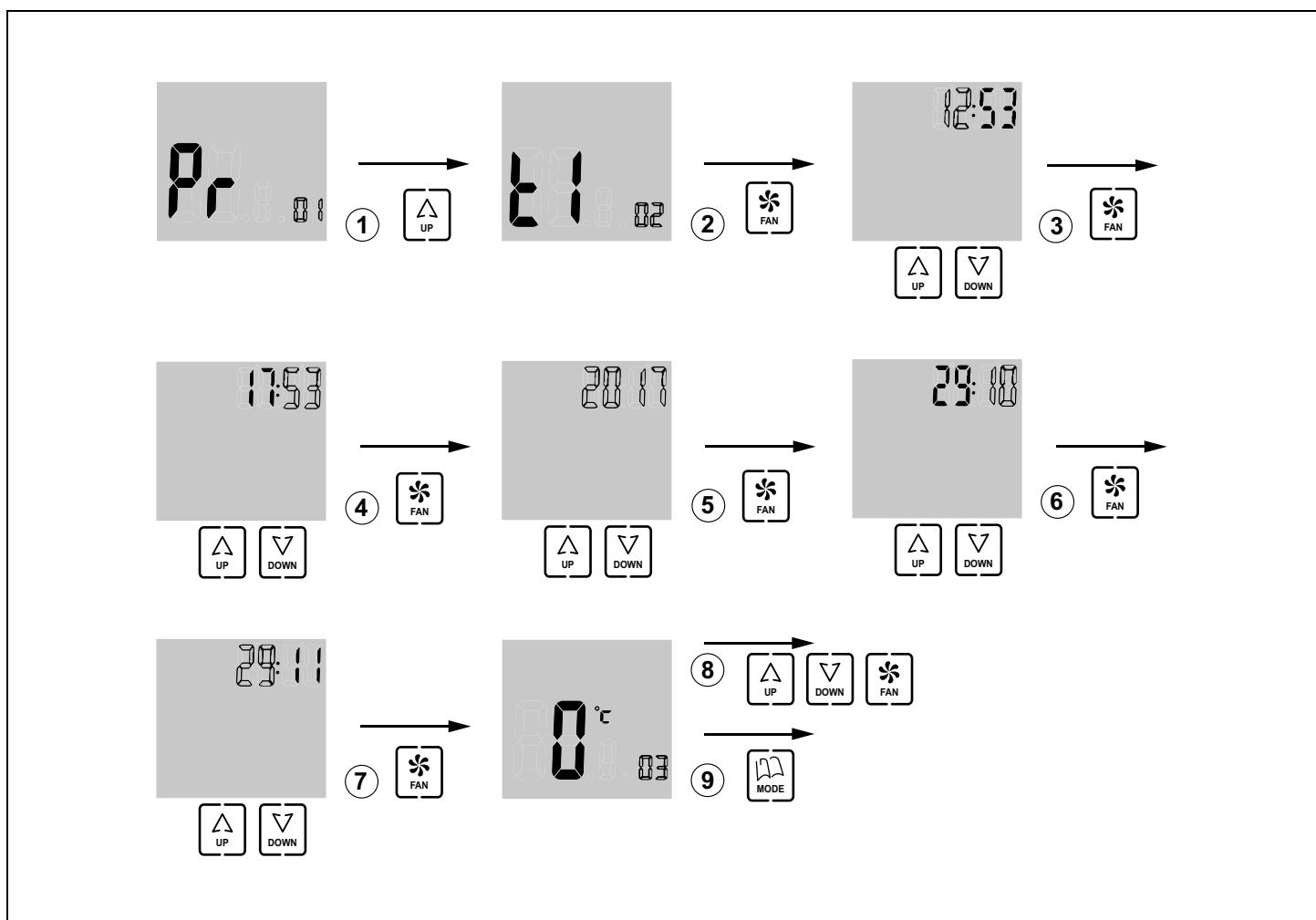


Fig. 12 Impostazione della data e dell'ora

Manuale utente

Selezione delle fasce settimanali (menù n. 13, Fig. 13)

Il menù n. 13 consente di impostare le fasce settimanali di programmazione, con le opzioni seguenti:

- "05": la programmazione è uguale da lunedì a venerdì, mentre il fine settimana (sabato e domenica) può essere diversa
- "06": la programmazione settimanale è uguale da lunedì a sabato, mentre la domenica può essere diversa
- "07": ogni giorno della settimana può essere programmato singolarmente

Procedere come segue:

- 1 Una volta entrato nel menù di programmazione n. 1, premere "UP" 12 volte per accedere al menù n. 13 - Selezione fasce settimanali.
- 2 Premere "FAN" per entrare in questo menù: compare lampeggiando il numero da impostare; impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN" (05: da lunedì a venerdì + sabato e domenica; 06: da lunedì a sabato + domenica; 07: tutti i giorni diversi).
- 3 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 14). Per proseguire la programmazione, scorrere i menù con "UP" e "DOWN" e, raggiunto il menù richiesto, premere "FAN" per accedervi.
- 4 Per uscire dalla programmazione, premere "MODE".

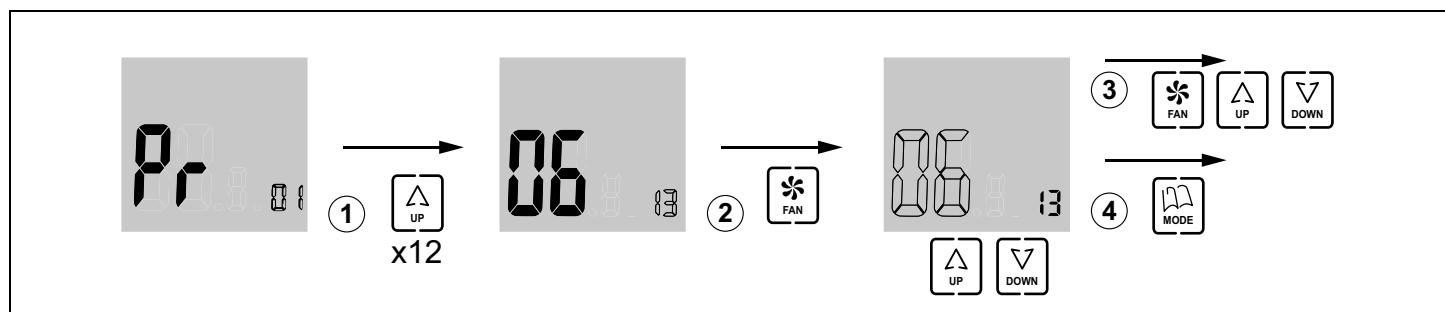


Fig. 13 Menù n. 13 - Selezione fasce settimanali

Selezione delle fasce giornaliere (menù n. 16, Fig. 14)

Il menù n. 16 consente di impostare le fasce orarie giornaliere, con le opzioni seguenti:

- "02": ogni giorno con due fasce orarie diverse
- "04": ogni giorno con quattro fasce orarie diverse
- "06": ogni giorno con sei fasce orarie diverse

Procedere come segue:

- 1 Una volta entrato nel menù di programmazione n. 1, premere "UP" 15 volte per accedere al menù n. 16 - Selezione fasce orarie giornaliere.

- 2 Premere "FAN" per entrare in questo menù: compare lampeggiando il numero da impostare; impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN" (02: due fasce giornaliere diverse; 04: quattro fasce; 06: sei fasce giornaliere diverse).
- 3 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 17). Per proseguire la programmazione, scorrere i menù con "UP" e "DOWN" e, raggiunto il menù richiesto, premere "FAN" per accedervi.
- 4 Per uscire dalla programmazione, premere "MODE".

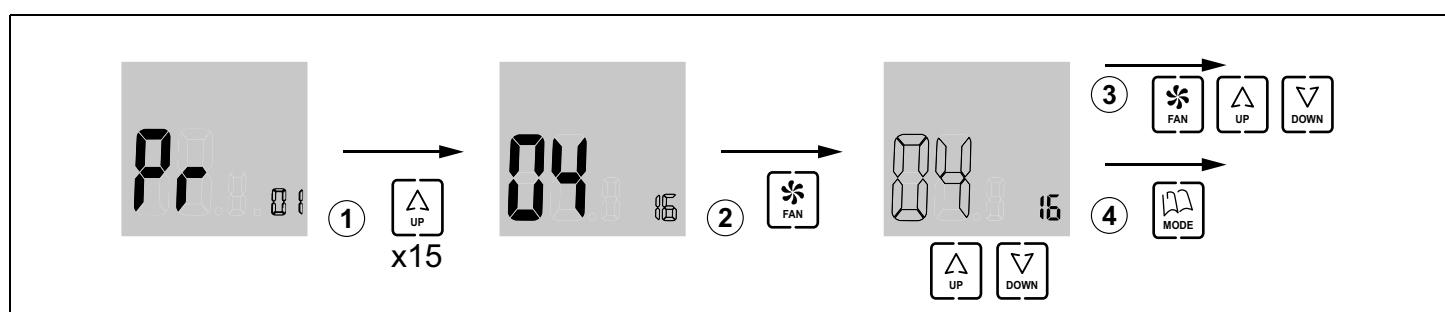


Fig. 14 Menù n. 16 - Selezione fasce orarie giornaliere

Cronotermostato ZEBRA

Programmazione del funzionamento settimanale (menù n. 1, Fig. 15)

Il cronotermostato può essere impostato in modo tale da ottenere temperature diverse a seconda dell'ora del giorno e del giorno della settimana.

Occorre programmare prima le fasce settimanali (menu n. 13) e quelle giornaliere (menu n. 16).

Una volta impostate le fasce settimanali e giornaliere, procedere come segue:

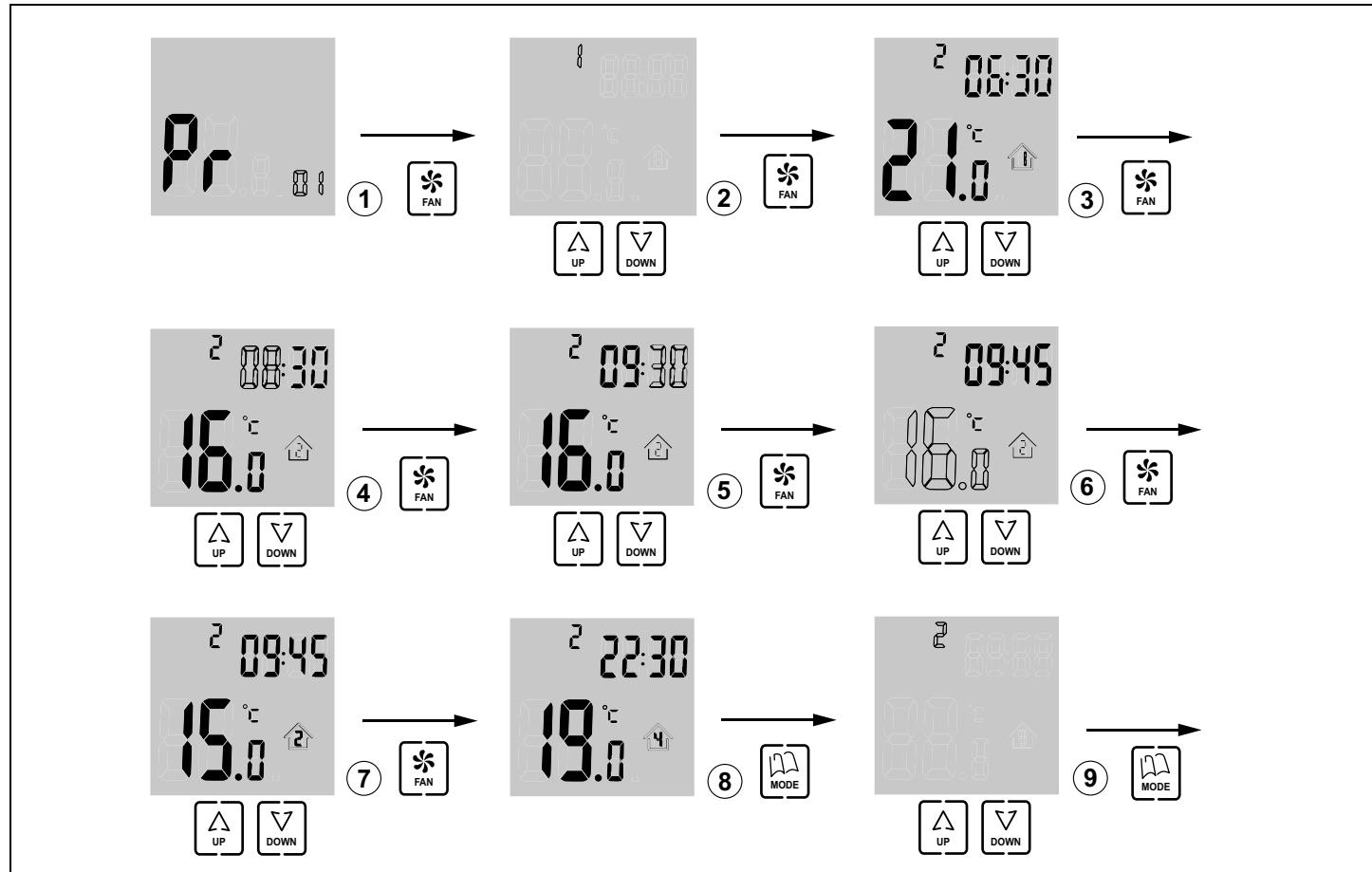


Fig. 15 Menù n. 1 - Programmazione funzionamento settimanale

- 1 Una volta entrato nel menù di programmazione n. 1, premere "FAN" per accedere a questo menù: compare lampeggiando il numero del giorno della settimana da impostare; impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- Le opzioni possibili dipendono dal valore precedentemente impostato nel menù n. 13:
 - se nel menù n. 13 è stato impostato 05, compaiono le opzioni 1 (da lunedì a venerdì) e 6 (sabato e domenica);
 - se nel menù n. 13 è stato impostato 06, compaiono le opzioni 1 (da lunedì a sabato) e 7 (domenica);
 - infine, se nel menù n. 13 è stato impostato 07, compaiono le opzioni da 1 a 7 (tutti i giorni della settimana diversi).
- 2 Una volta impostato il numero del giorno (fascia settimanale) richiesto, premere "FAN": compare lampeggiando la fascia giornaliera (nell'esempio, 1). Si visualizzano anche la temperatura impostata per la fascia in questione e l'ora d'inizio della fascia. Impostare la fascia oraria richiesta con "UP" e "DOWN".
- Le opzioni possibili dipendono dal valore precedentemente impostato nel menù n. 16:
 - se nel menù n. 16 era stato impostato 02, compaiono solo 2 fasce (opzioni 1 e 2);
 - se nel menù n. 16 era stato impostato 04, compaiono 4 fasce;
 - se nel menù n. 16 era stato impostato 06, compaiono 6 fasce.
- 3 Una volta impostato il numero della fascia giornaliera richiesta, premere "FAN": compare lampeggiando l'ora d'inizio della fascia. Impostare l'ora richiesta con "UP" e "DOWN".
- 4 Una volta impostata l'ora d'inizio della fascia, premere "FAN": compaiono lampeggiando i minuti. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- 5 Una volta impostati i minuti, premere "FAN": compare lampeggiando la temperatura impostata per la fascia in questione. Impostare la temperatura richiesta della fascia con "UP" e "DOWN".

- 6 Una volta impostata la temperatura, si conclude l'impostazione di tutti i parametri relativi alla fascia oraria. Premere "FAN": compare lampeggiando un'altra fascia oraria. Impostare la fascia oraria successiva con "UP" e "DOWN".
- 7 Una volta impostata la nuova fascia oraria, premere "FAN" e procedere come indicato per la fascia precedente.
- 8 Una volta impostate tutte le fasce orarie del giorno o del gruppo di giorni, premere "MODE" finché non compare lampeggiando il numero del giorno. Selezionare il nuovo giorno da impostare con "UP" e "DOWN" e procedere come indicato in precedenza.
- 9 Una volta impostati tutti i giorni, premere "MODE" per confermare e tornare al menù generale di programmazione.

Copiare i giorni (Fig. 16)

Mentre si effettua la programmazione settimanale (menù n. 1), è possibile impostare alcuni giorni esattamente uguali ad altri.

In questo caso, si possono copiare i parametri programmati per un giorno ad altri, come indicato di seguito:

- 1 Con il cronotermostato spento, mantenere premuto "FAN" per almeno 5 secondi finché non compare la schermata per copiare i giorni. Compare lampeggiando il giorno da copiare: selezionare quello richiesto con "UP" e "DOWN".

- 2 Premere "FAN" per confermare: lampeggia quindi il giorno al quale è destinata la copia. Selezionare il giorno richiesto con "UP" e "DOWN".
- 3 Premere "FAN" per confermare la copia. Si passa quindi al giorno successivo nel quale si può copiare l'impostazione.
- 4 Se richiesto, proseguire la copia in modo analogo.
- 5 Alla fine, premere "MODE" per concludere la copia dei giorni.

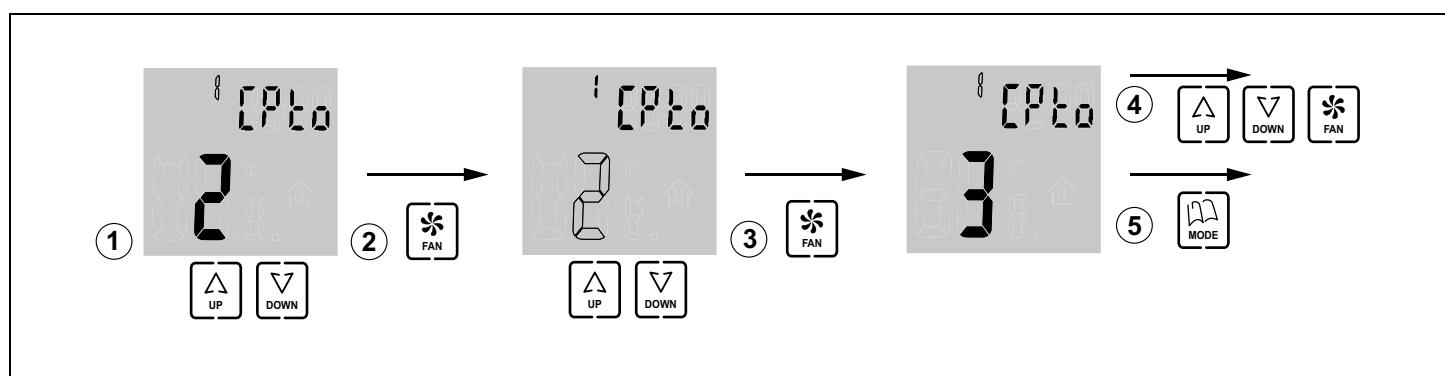


Fig. 16 Copia dei giorni

I Configurazione di base (Fig. 17), che deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato

NOTA PER L'UTENTE: questa configurazione deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato e non deve essere modificata dall'utente. Altrimenti, il sistema potrebbe non funzionare più.

Prima di usare il cronotermostato, è necessario impostare la configurazione di base. Questa configurazione si imposta tramite 2 menù:

- Termostato MASTER o SLAVE. Alcune operazioni possono essere eseguite solo dal Master (accendere e spegnere il sistema completo, ecc.).
- Zona relativa al termostato.

Per la configurazione di base, procedere come segue (seguire il diagramma della figura 17):

- 1 Una volta entrato nel menù di programmazione n. 1, premere "UP" 4 volte per accedere al menù n. 5 - Selezione MASTER/SLAVE.

- 2 Premere "FAN" per entrare in questo menù: compare lampeggiando il valore da impostare; impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN": slave; 1: master).
- 3 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 6).
- 4 Premere "UP" 6 volte per accedere al menù n. 12 - Selezione numero zona.
- 5 Premere "FAN" per entrare in questo menù: compare lampeggiando il numero da impostare; con "UP" e "DOWN" selezionare il numero relativo alla zona che deve controllare il termostato (da 1 a 128).
- 6 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 13). Per proseguire la programmazione, scorrere i menù con "UP" e "DOWN" e, una volta raggiunto il menù richiesto, premere "FAN" per accedervi.
- 7 Per uscire dalla programmazione, premere "MODE".

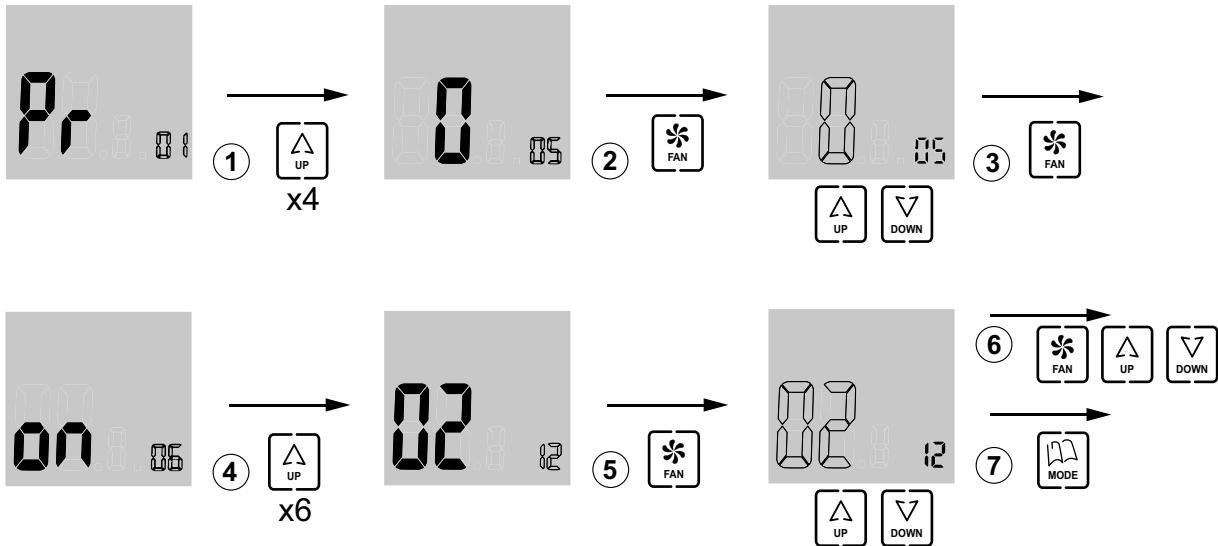


Fig. 17 Configurazione di base (menù n. 5 e n. 12)

J Configurazione avanzata (Fig. 18), che deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato

La configurazione avanzata è illustrata nel manuale d'installazione ZITY e deve essere impostata esclusivamente da un installatore qualificato.

La configurazione avanzata si effettua tramite i seguenti menù:

- Menù n. 3 - Compensazione temperatura: consente di effettuare una compensazione della temperatura da -8°C/°F a +8°C/°F;
- Menù n. 4 - Retroilluminazione display: selezionando l'opzione "ON", l'illuminazione del display resta sempre accesa (anche se a minore intensità); selezionando l'opzione "OFF" invece si spegne dopo 15 secondi;
- Menù n. 6 - Controllo ventilatore: selezionando l'opzione "ON" il ventilatore resta attivato ed è possibile modificarne la velocità con il tasto "FAN"; selezionando l'opzione "OFF" il ventilatore è disattivato e il tasto "FAN" non ha alcun effetto;
- Menù n. 7 - Ripristino valori di default: selezionando "ON" si ripristinano i valori di default;
- Menù n. 8 - Celsius (°C) o Fahrenheit (°F): è possibile impostare i gradi °C o °F;
- Menù n. 9 - Modalità di funzionamento disponibili: è possibile impostare le modalità che saranno disponibili durante l'uso. Le possibili opzioni sono le seguenti:
 "0": Raffrescamento + Ventilatore;
 "1": Riscaldamento + Ventilatore;
 "2": Raffrescamento + Riscaldamento + Ventilatore;
 "3": Riscaldamento a pavimento;
 "4": Raffrescamento a pavimento;
 "5": Riscaldamento a pavimento + Raffrescamento a pavimento;
 "6": Riscaldamento a pavimento + Riscaldamento + Ventilatore;

"7": Raffrescamento a pavimento + Raffrescamento + Ventilatore;

"8": Riscaldamento a pavimento + Riscaldamento + Raffrescamento a pavimento + Raffrescamento + Ventilatore;

"9": Raffrescamento + Ventilatore + Deumidificazione;

"10": Raffrescamento + Riscaldamento + Ventilatore + Deumidificazione;

"11": Raffrescamento a pavimento + Raffrescamento + Ventilatore + Deumidificazione;

"12": Riscaldamento a pavimento + Riscaldamento + Raffrescamento a pavimento + Raffrescamento + Ventilatore + Deumidificazione;

- Menù n. 10 - Limite massimo temperatura: è possibile impostare il valore della temperatura massima che potrà essere regolata durante l'uso tra 10°C e 30°C (59°F e 86°F);

- Menù n. 11 - Limite minimo temperatura: è possibile impostare il valore della temperatura minima che potrà essere regolata durante l'uso tra 10°C e 30°C (59°F e 86°F);

- Menù n. 14 - Blocco pulsanti: consente di bloccare alcuni pulsanti per evitare modifiche indesiderate. Si accende l'indicatore del blocco (11 in fig. 3). Le opzioni possibili sono le seguenti:

"00": sblocco, nessun pulsante bloccato;

"01": tutti bloccati;

"02": bloccati "UP" e "DOWN";

"03": bloccato "MODE";

"04": bloccato "FAN";

"05": bloccati "MODE" e "FAN";

"06": bloccati "FAN", "UP" e "DOWN";

"07": bloccati "FAN", "UP", "DOWN" e "MODE";

"08": bloccati "MODE", "UP" e "DOWN".

Manuale utente

- Menù n. 15 - Comportamento in caso di blackout: selezionando l'opzione "0", il termostato resta spento quando si ripristina l'alimentazione; selezionando il valore "1" torna allo stato in cui si trovava prima dell'interruzione dell'alimentazione;
- Menù n. 17 - Attivazione programmazione settimanale. Le opzioni possibili sono le seguenti:
 - "0": si disattiva la programmazione settimanale, si accende l'indicatore 6 (fig. 3) e la temperatura può essere impostata durante il funzionamento tramite "UP" e "DOWN".
 - "1": si attiva la programmazione settimanale impostata nel menù n. 1 e si accendono gli indicatori 7 e 8 (fig. 3). Se richiesto, la temperatura può essere impostata durante il funzionamento tramite "UP" e "DOWN" e in tal caso si accende l'indicatore 6 (fig. 3).

Procedere come segue:

- 1 Una volta entrato nel menù di programmazione n. 1, premere "UP" 2 volte per accedere al menù n. 3 - Compensazione temperatura.
- 2 Premere "FAN" per entrare in questo menù: compare lampeggiando il valore della temperatura; impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- 3 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 4 - Retroilluminazione del display).
- 4 Premere "FAN" per entrare in questo menù: compare lampeggiando la voce da impostare; impostare la voce richiesta con "UP" e "DOWN" ("ON": la retroilluminazione resta accesa; "OFF": si spegne dopo 15 secondi).
- 5 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 5). Premere "UP" per passare al menù successivo (n. 6 - Controllo ventilatore).
- 6 Premere "FAN" per entrare in questo menù: compare lampeggiando la voce da impostare; impostare la voce richiesta con "UP" e "DOWN" ("ON": ventilatore attivato; "OFF": ventilatore disattivato).
- 7 Una volta impostata l'opzione richiesta, premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 7 - Valori di default). Lasciarlo in "OFF" per proseguire la configurazione (selezionando "ON" si ripristinerebbero le impostazioni di default).
- 8 Premere "UP" per passare al menù successivo (n. 8 - Celsius o Fahrenheit).
- 9 Premere "FAN" per entrare in questo menù e impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN". ($^{\circ}\text{C}$ o $^{\circ}\text{F}$).
- 10 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 9 - Modalità di funzionamento disponibili).
- 11 Premere "FAN" per entrare in questo menù: lampeggiano i numeri delle opzioni. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN".
- 12 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 10 - Limite massimo temperatura).
- 13 Premere "FAN" per entrare in questo menù: lampeggiano i valori della temperatura. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN" (tra 10°C e 30°C o 59°F e 86°F).
- 14 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 11 - Limite minimo temperatura).
- 15 Premere "FAN" per entrare in questo menù: lampeggiano i valori della temperatura. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN" (tra 10°C e 30°C o 59°F e 86°F).
- 16 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 12). Premere due volte "UP" per accedere al menù n. 14 - Blocco pulsanti.
- 17 Premere "FAN" per entrare in questo menù: lampeggiano i valori delle opzioni. Impostare l'opzione richiesta con "UP" e "DOWN" (da "00" a "08").
- 18 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 15 - Comportamento in caso di blackout).
- 19 Premere "FAN" per entrare in questo menù: lampeggia il valore delle opzioni. Impostare il valore richiesto con "UP" e "DOWN" ("0": spegnimento al ripristino dell'alimentazione; "1": stato precedente al ripristino dell'alimentazione).
- 20 Premere "FAN" per confermare e accedere al menù successivo (n. 16). Premere "UP" per passare al menù successivo (n. 17 - Attivazione programmazione settimanale).
- 21 Premere "FAN" per entrare in questo menù e impostare l'opzione richiesta con "UP" e "DOWN" ("0": programmazione settimanale disattivata; "1": programmazione settimanale attivata).
- 22 Premere "FAN" per confermare e uscire da questo menù. Premere "MODE" per uscire dai vari menù di configurazione.

Cronotermostato ZEBRA

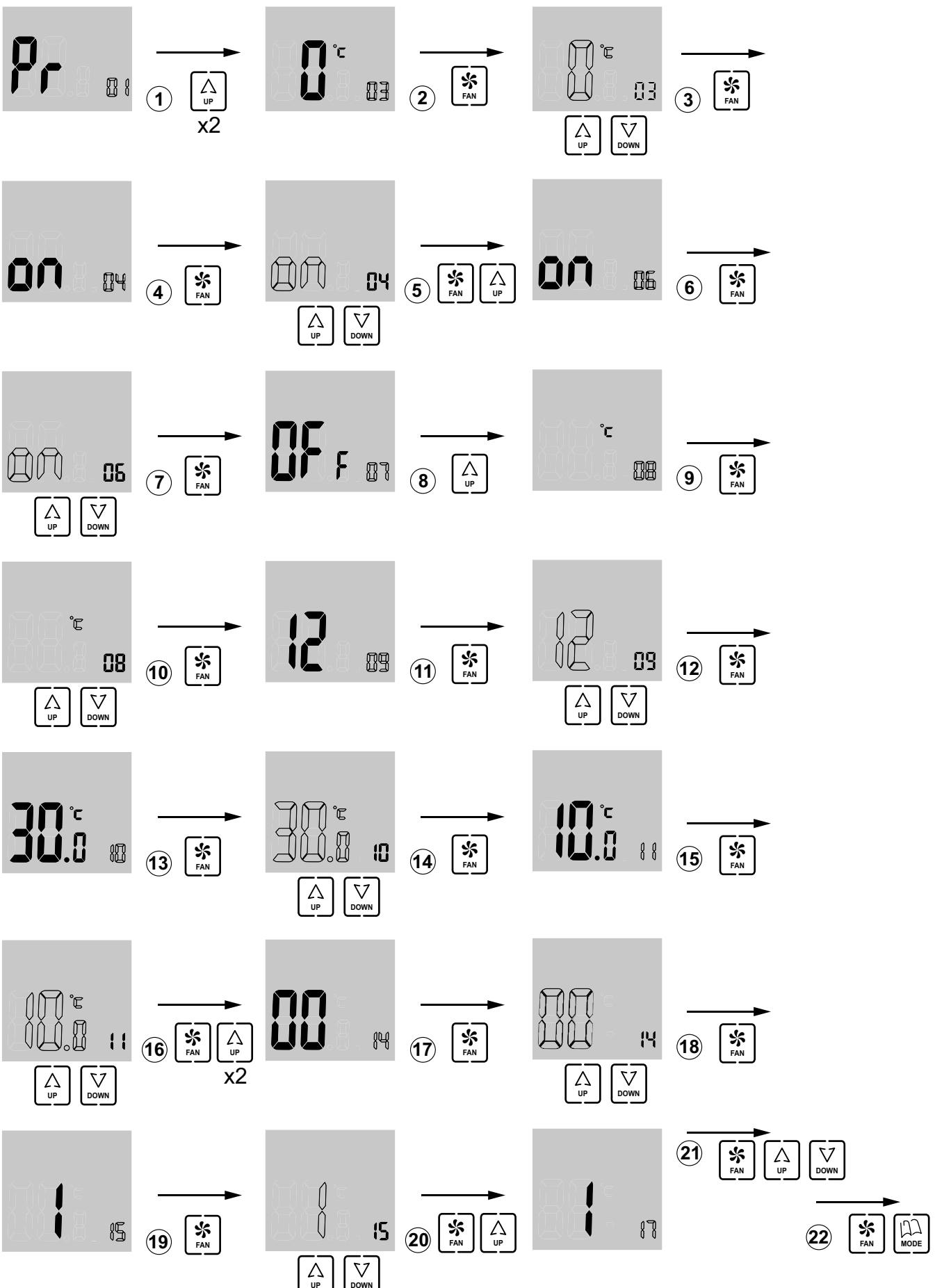


Fig. 18 Configurazione avanzata (menù n. 3, n. 4, n. 6, n. 7, n. 8, n. 9, n. 10, n. 11, n. 14, n. 15 e n. 17)

Manuale utente

GARANTÍA

MADEL ATD garantiza todos sus productos contra los defectos de producción por un período de dos (2) años. Tal período comenzarán a partir de la fecha de entrega de la mercancía al DISTRIBUIDOR. La garantía cubrirá solamente el reemplazo de los productos defectuosos, sin incluir la mano de obra, los viajes, el reemplazo de otros productos dañados, etc., o cualquier otro desembolso, gastos o daños derivados. La garantía no cubrirá los daños incurridos en los productos debido a la mala instalación, manipulación o el almacenaje en malas condiciones.

El procedimiento a seguir en el caso de devolución en garantía de los equipos del sistema ZONING de Madel es el siguiente: Ante cualquier problema debe ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica de MADEL (902.550.290) que intentaran resolver los posibles problemas y dudas de la instalación. Es importante llamar desde el lugar de instalación del equipo para realizar in situ las pruebas necesarias para diagnosticar el equipo. En el caso que se detectara alguna anomalía, se autorizará la devolución del equipo para su revisión en fábrica. Nuestra asistencia técnica les facilitará una autorización por escrito para la devolución en garantía del equipo. Dicha autorización solo podrá ser cumplimentada por personal técnico de Madel y deberá adjuntarse al equipo. También les servirá para dar seguimiento a su devolución, que deberán realizar a través de su distribuidor habitual.

Todo equipo devuelto debe estar en perfectas condiciones de uso y debe llevar todos los componentes adicionales iniciales, como sonda, antena, etc.

GARANTIA

MADEL ATD garantisce i suoi prodotti per difetti di produzione per (2) due anni, a partire dalla data di consegna della merce al DISTRIBUTORE. La garanzia comporta UNICAMENTE il rimpiazzo del prodotto difettoso e NON comprende: mano d'opera, spese di viaggio, eventuali altri danni a cose o persone, etc. La garanzia NON copre i danni dovuti a installazione non conforme, modifica ai prodotti o stoccaggio non corretto.

Per usufruire della garanzia è necessario seguire la seguente procedura: Al manifestarsi di qualsiasi problema mettersi in contatto col servizio di assistenza tecnica MADEL (tel.0034.902.550.290). E' importante chiamare dal luogo dov'è situata l'installazione al fine di porre in opera quanto necessario per raggiungere una diagnosi esatta del problema. Nel caso il problema non dovesse risolversi verrà autorizzato il reso del prodotto per la revisione tramite un modulo di autorizzazione "Resa in garanzia" fornito dal servizio assistenza tecnica MADEL. Tale modulo dovrà essere allegato al prodotto, dovrà essere compilato a cura dei tecnici MADEL e permette di rendere il prodotto difettoso al distributore MADEL presso il quale è stato acquistato.

Tutti i prodotti resi dovranno essere in perfette condizioni e completi di ogni parte (sonda, antenna, moduli addizionali, etc.).

GARANTIE

MADEL ATD garantie ses produits contre les défets de fabrication pour un période de deux (2) ans à compter à partir de la date de livraison au DISTRIBUTEUR. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de la totalité ou en partie des pièces défectueuses, sans inclure aucun coût du personnel, des déplacements ou d'autres extra-couts dérivés. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation ou un montage anormal du produit, d'une modification du matériel par l'acheteur ou d'un stockage dans de mauvaises conditions.

Les procès à suivre devant un problème avec le système zoning c'es le suivant: Il faut se mettre en contact avec le Service Assistance Technique de MADEL au numéro (0034-902.550.290) ou les techniciens de MADEL vont essayer de résoudre les possibles problèmes et doutes d'installation. Il est important d'appeler sur place pour réaliser les essais nécessaires afin de faire le diagnostic de l'équipement. S'il se détecte une anomalie, il sera autorisé le retour de l'équipement pour sa révision en usine. Notre service d'assistance technique va donner une autorisation par écrit pour le retour en garantie de l'équipement. Cette autorisation ne peut être faite que par le personnel du service technique de MADEL et doit être jointe à l'équipement. Elle servira également pour faire le suivie du retour du matériel qui doit se faire à travers de son distributeur habituel.

Tout équipement retourné doit être en parfaites conditions d'utilisation et doit avoir tous les composants habituels additionnels comme la sonde, l'antenne, etc.

WARRANTY

MADEL ATD products have a warranty of two (2) years from the date of expedition of the goods to the DISTRIBUTOR. The warranty only is for reparation or change of all or part of damaged material, without including any personnel, travel or any other extra cost. This warranty is not applicable in case of bad utilization or installation of the product, bad storage or modification due to the customer of the goods.

In case of malfunction of Zoning System equipment actuate as follows: Contact with MADEL Technical Assistance Service (TAS) +0034.902.550.290 where the support technicians will try to solve any doubt or problem of the installation. It is important to phone directly from the installation place to test in-situ all the components. In case of detecting a malfunction, the TAS personnel will authorise the return of the faulty equipment to check it. The TAS personnel will fill an authorisation sheet which should be attached with the faulty material. Return the material and the authorisation sheet to your usual distributor.

All the returned material should be in perfect conditions of use and should have all the original accessories like, probes, antennas, etc.

ZONING

P.O. BOX 5
08540 Centelles (Barcelona)
T +34 93 889 80 91
www.zoning.es

